



UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

Brussell, 26 ta' April 2024
(OR. en)

2016/0132(COD)

PE-CONS 15/24

ASILE 26
EURODAC 4
ENFOPOL 58
IXIM 43
CODEC 393

ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar l-istabbiliment tal-“Eurodac” għat-tqabbil ta’ data bijometrika sabiex jiġu applikati b’mod effettiv ir-Regolamenti (UE) .../... u (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE u sabiex jiġu identifikati ċittadini ta’ pajjiż terz u persuni apolidi b’soġġorn illegali u dwar talbiet għat-tqabbil mad-data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/818 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

REGOLAMENT (UE) 2024/...
TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta' ...

**dwar l-istabbiliment tal-“Eurodac” ghat-tqabbil ta’ *data* bijometrika
sabiex jiġu applikati b’mod effettiv ir-Regolamenti (UE) .../...⁺
u (UE) .../...⁺⁺ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u
d-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE
u sabiex jiġu identifikati ċittadini ta’ pajjiż terz u persuni apolidi b’soġġorn illegali
u dwar talbiet ghat-tqabbil mad-*data* tal-Eurodac
mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri
u mill-Europol għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi,
li jemenda r-Regolamenti (UE) 2018/1240
u (UE) 2019/818 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 603/2013
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b’mod partikolari l-Artikolu 78(2), il-punti (c), (d), (e) u (g), l-Artikolu 79(2), il-punt (c), l-Artikolu 87(2), il-punt (a), u l-Artikolu 88(2), il-punt (a), tiegħu,

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-titolu n-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Gestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-titolu n-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24(2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjonijiet tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjonijiet tal-Kumitat tar-Regjuni²

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja³,

¹ ĠU C 34, 2.2.2017, p. 144 u ĠU C 155, 30.4.2021, p. 64.

² ĠU C 185, 9.6.2017, p. 91 u ĠU C 175, 7.5.2021, p. 32.

³ Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-10 ta' April 2024 (ĠU ...)/(għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill ta'

Billi:

- (1) Politika komuni dwar l-ażil, inkluż Sistema Ewropea Komuni tal-ażil, hija parti kostitwenti tal-ghan tal-Unjoni li tistabbilixxi b'mod progressiv spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja miftuħ għal dawk li, sforz iċ-ċirkostanzi, ifittxu protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni.
- (2) Għall-fini tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴⁺, huwa neċessarju li tkun stabbilita l-identità tal-applikanti għal protezzjoni internazzjonali u ta' persuni maqbuda b'konnessjoni mal-qsim irregolari tal-fruntieri esterni tal-Istati Membri. Sabiex dak ir-Regolament jiġi applikat b'mod effettiv, huwa wkoll mixtieq li kull Stat Membru jithalla jivverifika jekk ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida misjuba b'soġġorn illegali fit-territorju tiegħu tkunx applikat għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru ieħor.

⁴ Ir-Regolament .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar il-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2021/1147 u (UE) 2021/1060 u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 (ĠU L, ..., ELI:..).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni] u dahhal in-numru, id-data u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.

- (3) Barra minn hekk, għall-fini tal-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (UE) .../...⁺, jenhtieg li fil-Eurodac jiġi rreġistrat b'mod ċar il-fatt li kien hemm trasferiment tar-responsabbiltà bejn l-Istati Membri, inkluż f'kazijiet ta' rilokazzjoni.
- (4) Sabiex jiġi applikat b'mod effettiv ir-Regolament (UE) .../...⁺ u biex jinkixef kwalunkwe moviment sekondarju fl-Unjoni, jenhtieg ukoll li kull Stat Membru jithalla jivverifika jekk ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li jinstabu b'soġġorn illegali fit-territorju tiegħu jew li japplikaw għal protezzjoni internazzjonali jkunux ingħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-liġi nazzjonali minn Stat Membru iehor f'konformità mar-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵⁺⁺ jew skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni. Għal dak l-għan, jenhtieg li d-*data* bijometrika tal-persuni rreġistrati għall-fini tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni tinhażen fil-Eurodac hekk kif tingħata l-protezzjoni internazzjonali jew l-istatus umanitarju skont il-liġi nazzjonali, u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara dan.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁵ Ir-Regolament .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... li jistabbilixxi Qafas tal-Unjoni għar-Risistemazzjoni u l-Ammissjoni Umanitarja u li jemenda r-Regolament (UE) 2021/1147 (ĠU L, ..., ELI:...).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni] u dahhal in-numru, id-data, u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.

- (5) Sabiex ir-Regolament (UE) .../...⁺ jiġi applikat b'mod effiċjenti, jenħtieġ li kull Stat Membru jithalla jivverifika jekk ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida ikunux ingħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-liġi nazzjonali f'konformità ma' dak ir-Regolament minn Stat Membru ieħor jew ġewx ammessi fit-territorju ta' Stat Membru f'konformità ma' skema nazzjonali ta' risistemazzjoni. Sabiex ikunu jistgħu japplikaw ir-raġunijiet rilevanti għal rifjut previsti f'dak ir-Regolament fil-kuntest ta' proċedura ġdida ta' ammissjoni, l-Istati Membri jeħtieġu wkoll informazzjoni dwar il-konkluzjoni ta' proċeduri ta' ammissjoni preċedenti u informazzjoni dwar kwalunkwe deċiżjoni dwar l-għoti ta' protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-liġi nazzjonali. Barra minn hekk, tkun meħtieġa informazzjoni dwar deċiżjoni dwar l-għoti ta' protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-liġi nazzjonali biex jiġi identifikat l-Istat Membru li jkun ikkonkluda l-proċedura u b'hekk Stati Membri oħra jkunu jistgħu jitolbu informazzjoni supplimentari mingħand dak l-Istat Membru.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (6) Barra minn hekk, sabiex jiġu riflessi b'akuratezza l-obbligi li l-Istati Membri għandhom skont id-dritt internazzjonali biex iwettqu operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ u biex jipprovdu stampa aktar akkurata tal-kompożizzjoni tal-flussi migratorji fl-Unjoni huwa meħtieġ ukoll li fil-Eurodac jiġi rreġistrat il-fatt li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi ġew żbarkati wara operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ, inkluż għal finijiet ta' statistika. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) .../...⁺, jenħtieġ li r-reġistrazzjoni ta' dak il-fatt ma tirrizulta f'ebda differenza fit-trattament ta' persuni rreġistrati fil-Eurodac malli jinqabdu b'rabta mal-qsim irregolari ta' fruntiera esterna. Jenħtieġ li dak ikun mingħajr preġudizzju għar-regoli skont il-liġi tal-Unjoni applikabbli għal ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi żbarkati wara operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

- (7) Barra minn hekk, għall-fini tal-appoġġ għas-sistema tal-ażil bl-applikazzjoni tar-Regolamenti (UE) .../...⁺, (UE) .../...⁶⁺⁺ u (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷⁺⁺⁺ u d-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸⁺⁺⁺⁺, huwa neċessarju li jiġi rreġistrat jekk ikunx jidher, wara l-verifiki tas-sigurtà imsemmija f'dan ir-Regolament, li persuna tista' tkun ta' theddida għas-sigurtà interna. Jenhtieg li dik ir-registrazzjoni titwettaq mill-Istat Membru tal-orijini. L-eżistenza ta' dik ir-registrazzjoni fil-Eurodac hija mingħajr preġudizzju għar-rekwiżit ta' eżami individwali skont ir-Regolamenti (UE) .../...⁺⁺⁺⁺ u (UE) .../...⁺⁺⁺⁺⁺. Jenhtieg li r-registrazzjoni tithassar jekk l-investigazzjoni turi li ma hemmx raġuni biżżejjed biex jitqies li l-persuna tirrappreżenta theddida għas-sigurtà interna.

-
- ⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].
- ⁶ Ir-Regolament: .../...tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... li jistabbilixxi proċedura komuni għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jhassar id-Direttiva 2013/32/UE (ĠU L, ...,ELI:...).
- ⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil] u dahhal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.
- ⁷ Ir-Regolament: .../...tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar standards għall-kwalifika ta' cittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-refugjati jew għal persuni eligibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija, u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE u li jhassar id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L, ...,ELI:...).
- ⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Regolament dwar Standards għall-Kwalifika] u dahhal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna..
- ⁸ Id-Direttiva .../...tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... li tistabbilixxi standards dwar l-akkoljenza ta' applikanti għall-protezzjoni internazzjonali (ĠU L, ...,ELI:...).
- ⁺⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li tinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza] u dahhal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.
- ⁺⁺⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Regolament dwar Standards għall-Kwalifika].
- ⁺⁺⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil].

- (8) Jenhtieg li, wara l-verifiki tas-sigurtà msemija f' dan ir-Regolament, il-fatt li persuna tista' tkun ta' theddida għas-sigurtà interna ("marka tas-sigurtà") jigi rreġistrat biss fil-Eurodac jekk il-persuna tkun vjolenti jew armata illegalment jew fejn ikun hemm indikazzjonijiet ċari li l-persuna hija involuta fi kwalunkwe wieħed mir-reati msemija fid-Direttiva (UE) 2017/541 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁹ jew fi kwalunkwe wieħed mir-reati msemija fid-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI¹⁰. Meta jivvaluta jekk persuna tkunx armata illegalment, huwa meħtieġ li Stat Membru jiddetermina jekk il-persuna hix qed iġġorr arma tan-nar mingħajr permess jew awtorizzazzjoni valida jew kwalunkwe tip ieħor ta' arma pprojbita kif definit fil-liġi nazzjonali. Meta jivvaluta jekk persuna tkunx vjolenti, huwa meħtieġ li Stat Membru jiddetermina jekk il-persuna gābitx ruħha b'mod li rriżulta fi ħsara fiżika għal persuni oħra li tammonta għal reat kriminali skont il-liġi nazzjonali.

⁹ Id-Direttiva (UE) 2017/541 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017 dwar il-ġlieda kontra t-terrorizmu u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI u li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/671/ĠAI (ĠU L 88, 31.3.2017, p. 6).

¹⁰ Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1).

- (9) Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE¹¹ tipprevedi sistema ta' protezzjoni temporanja li għet attivata għall-ewwel darba permezz tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/382¹² b'reazzjoni għall-gwerra fl-Ukrajna. Skont dik is-sistema ta' protezzjoni temporanja, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw il-persuni li jgawdu minn protezzjoni temporanja fit-territorju tagħhom. L-Istati Membri jehtieġu wkoll, fost oħrajn, jgħaqqdu flimkien mill-ġdid il-membri tal-familji u jikkooperaw ma' xulxin fir-rigward tat-trasferiment tar-residenza tal-persuni li jgawdu minn protezzjoni temporanja minn Stat Membru wiehded għal iehor. Huwa xieraq li d-dispożizzjonijiet dwar il-ġbir tad-*data* fid-Direttiva 2001/55/KE jiġu ssupplimentati bl-inklużjoni tal-persuni li jgawdu minn protezzjoni temporanja fil-Eurodac. F'dak ir-rigward, id-*data* bijometrika hija element importanti biex tiġi stabbilita l-identità jew ir-relazzjonijiet familjari ta' daww il-persuni, u b'hekk tippoteġi interess pubbliku sostanzjali skont it-tifsira tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹³. Barra minn hekk, bl-inklużjoni tad-*data* bijometrika tal-benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja fil-Eurodac aktar milli f'sistema bejn il-pari bejn l-Istati Membri, daww il-persuni ser jibbenefikaw mis-salvagwardji u l-protezzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament b'mod partikolari fir-rigward tal-perjodi taż-żamma tad-*data*, li jenhtieġ li jkunu qosra kemm jista' jkun.

¹¹ Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE tal-20 ta' Lulju 2001 dwar l-istandards minimi sabiex tinghata protezzjoni temporanja fl-eventwalità ta' influw bil-massa ta' persuni spostati u dwar il-miżuri li jippromwovu bilanċ fl-isforzi bejn l-Istati Membri meta jirċievu dawn il-persuni u li jgħorru l-konsegwenzi ta' dawn (ĠU L 212, 7.8.2001, p. 12).

¹² Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/382 tal-4 ta' Marzu 2022 li tistabbilixxi l-eżistenza ta' influw bil-massa ta' persuni spostati mill-Ukrajna skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2001/55/KE, u li għandha l-effett li tintroduċi protezzjoni temporanja (ĠU L 71, 4.3.2022, p. 1).

¹³ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

- (10) Madankollu, fid-dawl tal-fatt li digà twaqqfet pjattaforma mill-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għat-Tmexxija Operattiva ta' Sistemi tal-IT fuq Skala Kbira fl-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja (eu-LISA), stabbilita bir-Regolament (UE) 2018/1726 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁴, u l-Istati Membri, biex tittratta l-iskambji ta' informazzjoni meħtieġa skont id-Direttiva 2001/55/KE, huwa xieraq li jiġu esklużi mill-Eurodac il-persuni li jgawdu minn protezzjoni temporanja skont id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/382 u kwalunkwe protezzjoni nazzjonali ekwivalenti oħra skont din. Jenħtieġ li dik l-esklużjoni tapplika wkoll fir-rigward ta' kwalunkwe emenda futura għad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/382 u kwalunkwe estensjoni ta' dik il-protezzjoni temporanja.
- (11) Huwa xieraq li jiġu differiti l-ġbir u t-trażmissjoni ta' *data* bijometrika ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi rreġistrati bħala beneficijarji ta' protezzjoni temporanja għal tliet snin wara d-dhul fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan ir-Regolament, sabiex jiġi żgurat żmien suffiċjenti biex il-Kummissjoni tivvaluta l-funzjonament u l-effiċjenza operazzjonali ta' kwalunkwe sistema tal-IT użata għall-iskambju tad-*data* ta' beneficijarji ta' protezzjoni temporanja u tal-impatt mistenni ta' tali ġbir u trażmissjoni f'każ li tiġi attivata d-Direttiva 2001/55/KE.

¹⁴ Ir-Regolament (UE) 2018/1726 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għat-Tmexxija Operattiva ta' Sistemi tal-IT fuq Skala Kbira fl-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja (eu-LISA), u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1987/2006 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/533/ĠAI u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 (ĠU L 295 21.11.2018, p. 99).

- (12) Il-bijometrika tikkostitwixxi element importanti biex tiġi stabbilita l-identità eżatta tal-persuni li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament peress li tiżgura livell għoli ta' akkuratezza ta' identifikazzjoni. Għalhekk jenħtieġ li titwaqqaf sistema għat-tqabbil tad-*data* bijometrika ta' dawk il-persuni.
- (13) Jenħtieġ ukoll jiġi żgurat li s-sistema għat-tqabbil tad-*data* bijometrika tiffunzjona fil-qafas tal-interoperabbiltà stabbilit bir-Regolamenti (UE) 2019/817¹⁵ u (UE) 2019/818¹⁶ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'konformità ma' dan ir-Regolament u mar-Regolament (UE) 2016/679, b'mod partikolari mal-prinċipji tan-neċessità u l-proporzjonalità u mal-prinċipju tal-limitazzjoni tal-fini stipulati fir-Regolament (UE) 2016/679.

¹⁵ Ir-Regolament (UE) 2019/817 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2019 dwar l-istabbiliment ta' qafas għall-interoperabbiltà bejn sistemi ta' informazzjoni tal-UE fil-qasam ta' fruntieri u viża u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008, (UE) 2016/399, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240, (UE) 2018/1726 u (UE) 2018/1861 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2004/512/KE u 2008/633/ĠAI (ĠU L 135, 22.5.2019, p. 27).

¹⁶ Ir-Regolament (UE) 2019/818 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2019 dwar l-istabbiliment ta' qafas għall-interoperabbiltà bejn sistemi ta' informazzjoni tal-UE fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u ġudizzjarja, l-ażil u l-migrazzjoni u li jemenda r-Regolamenti (UE) 2018/1726, (UE) 2018/1862 u (UE) 2019/816 (ĠU L 135, 22.5.2019, p. 85).

- (14) L-użu mill-ġdid mill-Istati Membri tad-*data* bijometrika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi li diġà kienet meħuda skont dan ir-Regolament għall-finijiet ta' trażmissjoni lill-Eurodac skont il-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament jenhtieg li jiġi mhegġegħ.
- (15) Barra minn hekk, jenhtieg li jiġu introdotti dispożizzjonijiet li jinkwadraw l-aċċess għall-Eurodac tal-unitajiet nazzjonali tas-Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar (ETIAS) u tal-awtoritajiet kompetenti tal-viża f'konformità mar-Regolamenti (UE) 2018/1240¹⁷ u (KE) Nru 767/2008¹⁸ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, rispettivament.

¹⁷ Ir-Regolament (UE) 2018/1240 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Settembru 2018 li jistabbilixxi Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar (ETIAS) u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1077/2011, (UE) Nru 515/2014, (UE) 2016/399, (UE) 2016/1624 u (UE) 2017/2226 (ĠU L 236, 19.9.2018, p. 1).

¹⁸ Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Infurmazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' *data* bejn l-Istati Membri dwar viżi għal perjodu qasir (Regolament VIS) (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60).

- (16) Għall-finijiet ta' assistenza fil-kontroll tal-immigrazzjoni irregolari u tal-ġoti ta' statistika biex tappoġġa t-tfassil ta' politika bbażat fuq l-evidenza, jenhtieg li l-eu-LISA tkun kapaċi tipproduċi statistika bejn sistema u oħra bl-użu ta' *data* mill-Eurodac, mis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS), mill-ETIAS u mis-Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES), stabbilita bir-Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁹. Sabiex jiġi speċifikat il-kontenut ta' dik l-istatistika bejn sistema u oħra, jenhtieg li l-Kummissjoni tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Jenhtieg li daww is-setgħat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁰.
- (17) Għaldaqstant, jenhtieg li titwaqqaf sistema magħrufa bħala "Eurodac", li tikkonsisti minn Sistema Ċentrali u Repożitorju Komuni ta' Informazzjoni dwar l-Identità (CIR) stabbilit bir-Regolament (UE) 2019/818, li ser tħaddem bażi ta' *data* ċentrali kompjuterizzata ta' *data* bijometrika, *data* alfanumerika u, fejn ikun hemm, kopja bil-kulur skennjata ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar, kif ukoll il-mezzi elettronici ta' trażmissjoni bejn il-Eurodac u l-Istati Membri (l-"Infrastruttura ta' Komunikazzjoni").

¹⁹ Ir-Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2017 li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata *data* dwar id-dħul u l-hruġ u *data* dwar iċ-ċaħda tad-dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri u li jiddetermina l-kundizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008 u (UE) Nru 1077/2011 (ĠU L 327, 9.12.2017, p. 20).

²⁰ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (18) Fil-Komunikazzjoni tagħha tat-13 ta' Mejju 2015, intitolat "Agenda Ewropea dwar il-Migrazzjoni", il-Kummissjoni nnutat li l-Istati Membri jridu wkoll jimplimentaw bis-shih ir-regoli dwar it-tehid tal-marki tas-swaba' tal-migranti fil-fruntieri, u, barra minn hekk, ipproponiet li ser tesplora wkoll kif aktar identifikaturi bijometriċi, bħal ma hu l-użu ta' tekniki ta' rikonoxximent tal-wiċċ permezz ta' ritratti diġitali, jistgħu jintużaw permezz tal-Eurodac.
- (19) Jenhtieg li, għall-fini tal-ksib ta' livell għoli ta' akkuratezza fl-identifikazzjoni, il-marki tas-swaba' jkunu dejjem ippreferuti mill-immagni tal-wiċċ. Għal dak il-għan, jenhtieg li l-Istati Membri jeżawrixxu l-mezzi tagħhom kollha biex jiżguraw li l-marki tas-swaba' jkunu jistgħu jittieħdu mis-sugġett tad-*data* qabel ma jagħmlu tqabbil bl-użu esklussiv tal-immagni tal-wiċċ. Biex jgħin lill-Istati Membri jegħlbu l-isfidi, fejn ikun impossibbli li jittieħdu l-marki tas-swaba' taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew tal-persuna apolida minhabba li l-ponot tas-swaba' tagħhom ikunu danneggati, b'mod intenzjonali jew le, jew amputati, jenhtieg li dan ir-Regolament jippermetti lill-Istati Membri jwettqu tqabbil bl-użu tal-immagni tal-wiċċ minghajr it-tehid tal-marki tas-swaba'.

- (20) Ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi li ma għandhomx dritt għal soġġorn fl-Unjoni, f'konformità mad-drittijiet fundamentali bħala prinċipju ġenerali tal-liġi tal-Unjoni, kif ukoll tad-dritt internazzjonali, inkluż il-protezzjoni tar-refuġjati, il-prinċipju ta' non-refoulement u l-obbligi tad-drittijiet tal-bniedem, u f'konformità mad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²¹, huwa parti importanti mill-isforzi komprensivi biex il-migrazzjoni tiġi ttrattata b'mod ġust u effiċjenti u, b'mod partikolari, biex titnaqqas u tiġi skoraġġuta l-immigrazzjoni irregolari. Hija meħtieġa zieda fl-effettività tas-sistema tal-Unjoni biex jiġu ritornati ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi b'soġġorn illegali biex tinżamm il-fiduċja tal-pubbliku fis-sistema tal-migrazzjoni u l-ażil tal-Unjoni, u jenħtieġ li din timxi id f'id mal-isforzi biex jiġu protetti dawk li jeħtieġu protezzjoni.
- (21) Għal dak l-iskop, huwa meħtieġ ukoll li fil-Eurodac jiġi rreġistrat b'mod ċar il-fatt li applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali giet miċhuda jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terzi jew il-persuna apolida ma jkollhom ebda dritt li jibqgħu u ma tħallewx jibqgħu skont ir-Regolament (UE) .../...⁺.

²¹ Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil].

- (22) L-awtoritajiet nazzjonali fl-Istati Membri jesperjenzaw diffikultajiet fl-identifikazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi b'soġġorn illegali bil-ħsieb tar-ritorn u r-riammissjoni tagħhom. Huwa għalhekk essenzjali li jiġi żgurat li tingabar *data* dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi b'soġġorn illegali fl-UE u tintbagħat lill-Eurodac, u titqabbel ukoll mad-*data* miġbura u mibgħuta għall-finijiet li tiġi stabbilita l-identità ta' applikanti għal protezzjoni internazzjonali u ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi maqbuda b'rabta mal-qsim irregolari tal-fruntieri esterni tal-Istati Membri, sabiex jiġu ffaċilitati l-identifikazzjoni u r-ridokumentazzjoni tagħhom, jiġu żgurati r-ritorn u r-riammissjoni tagħhom, u biex titnaqqas il-frodi tal-identità. Jenhtieg li dak il-ġbir, it-trażmissjoni u t-tqabbil tad-*data* jikkontribwixxu wkoll għat-tnaqqis tat-tul tal-proċeduri amministrattivi meħtieġa biex jiġu żgurati r-ritorn u r-riammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi b'soġġorn illegali, inkluż il-perjodu li matulu jistgħu jinżammu f'detenzjoni amministrattiva waqt li qed jistennew it-tneħħija. Jenhtieg ukoll li jippermettu l-identifikazzjoni ta' pajjiżi terzi ta' tranżitu, fejn iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi b'soġġorn illegali jistgħu jiġu riammessi.

- (23) Bil-ħsieb li jkunu ffaċilitati l-proċeduri għall-identifikazzjoni u l-ħruġ ta' dokument tal-ivvjaġġar għall-finijiet tar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi b'soġġorn illegali, jenħtieġ li fil-Eurodac, jekk din tkun disponibbli, tiġi rreġistrata kopja skenjata bil-kulur ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar, flimkien ma' indikazzjoni dwar l-awtentiċità tagħha. Jekk tali dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar ma jkunx disponibbli, jenħtieġ li fil-Eurodac jiġi rreġistrat dokument wieħed ieħor biss disponibbli li jidentifika ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna apolida flimkien ma' indikazzjoni dwar l-awtentiċità tiegħu. Sabiex jiġu ffaċilitati l-proċeduri għall-identifikazzjoni u l-ħruġ ta' dokumenti tal-ivvjaġġar għall-finijiet tar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi b'soġġorn illegali, u sabiex is-sistema ma timteliex b'dokumenti kontrafatti, jenħtieġ li fis-sistema jinżammu biss dokumenti validati bħala awtentiċi jew li l-awtentiċità tagħhom ma tkunx tista' tiġi stabbilita minhabba n-nuqqas ta' karatteristiċi ta' sigurtà.
- (24) Fil-konklużjonijiet tiegħu dwar il-futur tal-politika tar-ritorn tat-8 ta' Ottubru 2015, il-Kunsill approva l-inizjattiva mhabbra mill-Kummissjoni biex tesplora estensjoni tal-ambitu u l-fini tal-Eurodac biex ikun possibbli l-użu ta' *data* għall-finijiet tar-ritorn. Jenħtieġ li l-Istati Membri jkollhom l-ghodod neċessarji għad-dispożizzjoni tagħhom biex ikunu jistgħu jikkontrollaw il-migrazzjoni illegali lejn l-Unjoni u jikxfu l-movimenti sekondarji fl-Unjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi b'soġġorn illegali fl-Unjoni. Għaldaqstant, jenħtieġ li d-*data* fil-Eurodac tkun disponibbli, soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament, biex tiġi mqabbla mill-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri.

- (25) L-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta, stabbilita bir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²², tappoġġa lill-Istati Membri fl-isforzi tagħhom biex itejbu l-ġestjoni tal-fruntieri esterni u l-kontroll tal-immigrazzjoni illegali. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil, stabbilita bir-Regolament (UE) 2021/2303 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²³, tipprovdi assistenza operazzjonali u teknika lill-Istati Membri. Konsegwentement, jenhtieg li l-utenti awtorizzati ta' daww l-aġenziji, kif ukoll ta' aġenziji oħra li jaħdmu fil-qasam tal-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni, jingħataw aċċess għar-repożitorju ċentrali jekk tali aċċess ikun rilevanti għall-implimentazzjoni tal-kompiti tagħhom f'konformità mas-salvagwardji rilevanti għall-protezzjoni tad-*data*.
- (26) Peress li l-membri tat-Timijiet Ewropej ta' Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta u l-esperti tat-timijiet ta' appoġġ fil-qasam tal-azil imsemmija fir-Regolament (UE) 2019/1896 u fir-Regolament (UE) 2021/2303, rispettivament, jistgħu, fuq talba tal-Istat Membru ospitanti, jiehdu u jittrażmettu *data* bijometrika, jenhtieg li jiġu żviluppati soluzzjonijiet teknoloġiċi adegwati biex jiġi żgurat li tingħata assistenza effiċjenti u effettiva lill-Istat Membru ospitanti.

²² Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1).

²³ Ir-Regolament (UE) 2021/2303 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2021 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 439/2010 (ĠU L 468, 30.12.2021, p. 1).

- (27) Barra minn hekk, sabiex il-Eurodac tghin b'mod effettiv fil-kontroll tal-immigrazzjoni irregolari lejn l-Unjoni u fil-kxif ta' movimenti sekondarji fl-Unjoni, huwa meħtieġ li s-sistema tkun tista' tghodd l-applikanti, kif ukoll l-applikazzjonijiet, billi tillinkja s-settijiet kollha ta' *data* li jikkorrispondu ma' persuna waħda, irrispettivament mill-kategorija tagħhom, f'sekwenza waħda. Meta sett ta' *data* rreġistrat fil-Eurodac jithassar, jenħtieġ li kwalunkwe link għal dak is-sett ta' *data* tithassar awtomatikament.
- (28) Fil-ġlieda kontra r-reati terroristiċi u reati kriminali serji oħra, huwa essenzjali li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jkollhom l-informazzjoni l-aktar kompluta u aġġornata biex iwettqu l-kompiti tagħhom. L-informazzjoni li tinsab fil-Eurodac hija meħtieġa għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi kif imsemmi fid-Direttiva (UE) 2017/541 jew ta' reati kriminali serji oħra kif imsemmi fid-Deċiżjoni Kwadru 2002/584/ĠAI. Għaldaqstant, jenħtieġ li d-*data* fil-Eurodac tkun disponibbli, soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament, biex tiġi mqabbla mill-awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri u l-awtorità maħtura tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol), stabbilita mir-Regolament (UE) 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁴.

²⁴ Ir-Regolament (UE) 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u li jissostitwixxi u jhassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2009/371/ĠAI, 2009/934/ĠAI, 2009/935/ĠAI, 2009/936/ĠAI u 2009/968/ĠAI (ĠU L 135, 24.5.2016, p. 53).

(29) Is-setgħat mogħtija lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-ligi biex ikollhom aċċess għall-Eurodac jenħtiegħ li jkunu mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' applikant li jkun applika għal protezzjoni internazzjonali li jkollu l-applikazzjoni tiegħu pproċessata fi żmien debitu skont il-ligi rilevanti. Barra minn hekk, jenħtiegħ li kull segwitu għall-kisba ta' "hit" mill-Eurodac ikun ukoll mingħajr preġudizzju għal dak id-dritt.

(30) Fil-Komunikazzjoni tagħha lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew tal-24 ta' Novembru 2005 dwar effettività aħjar, interoperabbiltà u sinerġiji mtejbja fost il-bażijiet tad-*data* Ewropej fil-qasam tal-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni, il-Kummissjoni spjegat li l-awtoritajiet responsabbli għas-sigurtà interna jista' jkollhom aċċess għall-Eurodac f'każijiet definiti sew, meta jkun hemm suspett sostanzjat li l-awtur ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor ikun applika biex jingħata protezzjoni internazzjonali. F'dik il-Komunikazzjoni, il-Kummissjoni semmiet li l-prinċipju tal-proporzjonalità jitlob li l-Eurodac jiġi kkonsultat għal tali finijiet fil-każ biss li jkun hemm tħassib prevalenti għas-sigurtà pubblika, jiġifieri, jekk l-att imwettaq mill-kriminal jew mit-terrorist li jeħtiegħ jiġi identifikat ikun tant gravi li jiġġustifika konsulta f'bażi tad-*data* li tirreġistra persuni li għandhom kondotta kriminali nadifa, u kkonkludiet li l-limitu għall-awtoritajiet responsabbli għas-sigurtà interna li jikkonsultaw lill-Eurodac irid għalhekk ikun dejjem sinifikattivament oghla mil-limitu biex jiġu kkonsultati l-bażijiet tad-*data* kriminali.

- (31) Barra minn hekk, il-Europol għandha rwol kruċjali fir-rigward tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri fil-qasam tal-investigazzjoni ta' reati kriminali transfruntieri fis-sostenn tal-prevenzjoni, l-analizi u l-investigazzjoni tal-kriminalità fl-Unjoni kollha. Konsegwentement, jenhtieg li l-Europol ikollu aċċess ukoll għall-Eurodac fil-qafas tal-kompiti tiegħu u f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/794.
- (32) Jenhtieg li t-talbiet għal tqabbil mad-*data* tal-Eurodac min-naħa tal-Europol jithallew isiru biss f'każijiet speċifiċi, f'ċirkostanzi speċifiċi u b'kundizzjonijiet stretti, f'konformità mal-prinċipji tan-neċessità u l-proporzjonalità minnuxa fl-Artikolu 52(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") u kif interpretati mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (il-"Qorti tal-Ġustizzja")²⁵.

²⁵ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' April 2014, Digital Rights Ireland Ltd vs Minister for Communications, Marine and Natural Resources et u Kärntner Landesregierung et, Kawżi magħquda C-293/12 u C-594/12, ECLI:EU:C:2014:238; Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-21 ta' Diċembru 2016, Tele2 Sverige AB vs Post-och telestyrelsen u Secretary of State for the Home Department vs Tom Watson et, Kawżi magħquda C-203/15 u C-698/15, ECLI:EU:C:2016:970.

- (33) Ladarba l-Eurodac kien originarjament stabbilit sabiex jiffacilita l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni ta' Dublin²⁶, l-aċċess għall-Eurodac għall-fini tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra jikkostitwixxi żvilupp ulterjuri għall-iskop originali tal-Eurodac. F'konformità mal-Artikolu 52(1) tal-Karta, kull limitazzjoni fuq l-eżerċizzju tad-dritt fundamentali tar-rispett għall-ħajja privata tal-individwi li d-*data* personali tagħhom tkun ipproċessata fil-Eurodac trid tkun prevista bil-ligi, li trid tkun ifformulata bi preċiżjoni suffiċjenti sabiex tippermetti lill-individwi jaġġustaw il-kondotta tagħhom, u trid tipprotegi lill-individwi kontra l-arbitrarjetà u tindika b'ċarezza suffiċjenti l-margini ta' diskrezzjoni mogħtija lill-awtoritajiet kompetenti u l-mod tal-eżerċizzju tagħha. Soġġett għall-prinċipju tal-proporzjonalità, kwalunkwe limitazzjoni bħal din trid tkun meħtieġa u ġenwinament tilhaq l-oġettivi ta' interess generali rikonoxxuti mill-Unjoni.

²⁶ Il-Konvenzjoni li tiddetermina l-Istat responsabbli milli jeżamina l-applikazzjonijiet għall-asil iddepożitati f'wieħed mill-Istati Membri tal-Komunitajiet Ewropej - il-Konvenzjoni ta' Dublin (ĠU C 254, 19.8.1997, p. 1).

- (34) Għalkemm il-fini originali tal-istabbiliment tal-Eurodac ma kienx jirrikjedi l-possibbiltà li jintalab tqabbil tad-*data* mal-bażi tad-*data* fuq il-bażi ta' marka tas-swaba' latenti, li hija t-traċċa dattiloskopika li tista' tinstab fuq post tad-delitt, possibbiltà bħal din hija fundamentali fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija. Il-possibbiltà li titqabbel marka tas-swaba latenti mad-*data* tal-marka tas-swaba' li tkun arkivjata fil-Eurodac f'każijiet fejn hemm raġunijiet raġonevoli sabiex wiehed jemmen li l-awtur jew il-vittma jistgħu jidhlu f'waħda mill-kategoriji koperti minn dan ir-Regolament tipprovdi lill-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri b'għodda utli hafna għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji ohra, pereżempju meta l-unika prova disponibbli fil-post tad-delitt ikunu marki tas-swaba' latenti.

- (35) Dan ir-Regolament jistipula wkoll il-kundizzjonijiet biex jithallew isiru talbiet għat-tqabbil ta' *data* bijometrika jew alfanumerika mad-*data* tal-Eurodac għall-fini tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji ohra u s-salvagwardji meħtieġa biex tiġi żgurata l-protezzjoni tad-dritt fundamentali tar-rispett għall-ħajja privata tal-individwi li tiġi pproċessata d-*data* personali tagħhom fil-Eurodac. Ir-rigorożità ta' dawk il-kundizzjonijiet tirrifletti l-fatt li l-bażi tad-*data* tal-Eurodac tirreġistra *data* bijometrika u alfanumerika ta' persuni li ma jkunux preżunti li wettqu reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor. Huwa rikonoxxut li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi u l-Europol mhux dejjem ikollhom id-*data* bijometrika tas-suspettati jew tal-vittmi li jkunu qed jinvestigaw il-każijiet tagħhom, u dan jista' jxekkel il-kapaċità tagħhom li jivverifikaw ma' bażijiet tad-*data* għall-konkordanza bijometrika bħall-Eurodac. Huwa importanti li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi u l-Europol ikunu mġhammra bl-istrumenti meħtieġa biex jipprevjenu, jikxfu u jinvestigaw reati terroristiċi jew reati kriminali serji ohra meta dan ikun meħtieġ. Sabiex isir kontribut ulterjuri għall-investigazzjonijiet ta' dawk l-awtoritajiet u tal-Europol, jenhtieg li jithallew isiru tfittxijiet abbażi ta' *data* alfanumerika fil-Eurodac, b'mod partikolari f'każijiet fejn ma tkun tista' tinstab ebda evidenza bijometrika iżda fejn dawk l-awtoritajiet u l-Europol ikollhom evidenza tad-dettalji personali jew id-dokumenti tal-identità tas-suspettati jew tal-vittmi.

- (36) Jenhtieg li l-espansjoni tal-kamp ta' applikazzjoni u s-simplifikazzjoni tal-aċċess għall-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi jgħinu lill-Istati Membri biex jitrattaw sitwazzjonijiet operazzjonali dejjem aktar kumplikati u każijiet li jinvolvu kriminalità u terroriżmu transfruntieri b'impatt dirett fuq is-sitwazzjoni tas-sigurtà fl-Unjoni. Jenhtieg li l-kundizzjonijiet ta' aċċess għall-Eurodac għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra jippermettu wkoll li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri jindirizzaw każijiet ta' persuni suspettati li jużaw identitajiet multipli. Għal dak il-għan, jenhtieg li l-fatt li titla' hit waqt konsultazzjoni ta' bażi tad-*data* rilevanti qabel ma tiġi aċċessata l-Eurodac ma jipprevjenix dan l-aċċess. Tista' wkoll tkun għodda utli ta' risposta għat-theddida minn persuni radikalizzati jew terroristi li jistgħu jkunu ġew irregistrati fil-Eurodac. Jenhtieg li l-aċċess usa' u aktar sempliċi tal-awtoritajiet għall-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri għall-Eurodac, filwaqt li jiggarrantixxi rispettt shiħ għad-drittijiet fundamentali, jippermetti li l-Istati Membri jużaw l-istrumenti kollha eżistenti biex jiżguraw spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja.
- (37) Sabiex jiġi żgurat trattament ugwali għall-applikanti kollha u għall-benefiċjarji tal-protezzjoni internazzjonali, kif ukoll sabiex tiġi żgurata konsistenza mal-*acquis* attwali tal-UE dwar l-ażil, b'mod partikolari mar-Regolamenti (UE) .../...⁺, (UE) .../...⁺⁺ u (UE) .../...⁺⁺⁺, dan ir-Regolament jinkludi fil-kamp ta' applikazzjoni tiegħu applikanti għal protezzjoni sussidjarja u persuni li huma eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Regolament dwar Standards għall-Kwalifika].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

- (38) Hemm bżonn ukoll li l-Istati Membri jiehdu u jittrażmettu fil-pront id-*data* bijometrika ta' kull applikant għal protezzjoni internazzjonali, ta' kull persuna li għaliha l-Istati Membri beħsiebhom iwettqu proċedura ta' ammissjoni skont ir-Regolament (UE) .../...⁺, ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li jinqabdu b'rabta mal-qsim irregolari ta' fruntiera esterna ta' Stat Membru jew jinstabu b'soġġorn illegali fi Stat Membru, u ta' kull persuna żbarkata wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ, dment li jkollhom età ta' mill-inqas sitt snin.
- (39) L-obbligu li tittiehed id-*data* bijometrika taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi b'soġġorn illegali ta' età ta' mill-inqas sitt snin ma jaffettwax id-dritt tal-Istati Membri li jestendu s-soġġorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew ta' persuna apolida fit-territorju tagħhom skont l-Artikolu 20(2) tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen²⁷.
- (40) Il-fatt li l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ssegwi jew issir simultanjament mal-qbid taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew tal-persuna apolida b'rabta mal-qsim irregolari tal-fruntieri esterni ma jeżentax lill-Istati Membri milli jirreġistraw lil daww il-persuni bħala persuni maqbuda b'rabta mal-qsim irregolari tal-fruntiera esterna.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

²⁷ Il-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen tal-14 ta' Ġunju 1985 bejn il-Gvernijiet tal-Istati tal-Unjoni Ekonomika tal-Benelux, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika Franċiża dwar l-abolizzjoni gradwali ta' kontrolli fil-fruntieri komuni tagħhom (ĠU L 239, 22.9.2000, p. 19).

- (41) Il-fatt li l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ssegwi jew issir simultanjament mal-qbid taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew tal-persuna apolida b'soġġorn illegali fit-territorju tal-Istati Membri ma jeżentax lill-Istati Membri milli jirreġistraw lil dawk il-persuni bħala persuni misjuba b'soġġorn illegali fit-territorju tal-Istati Membri.
- (42) Il-fatt li l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ssegwi jew issir simultanjament mal-iżbark wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew tal-persuna apolida ma jeżentax lill-Istati Membri milli jirreġistraw lil dawk il-persuni bħala persuni żbarkati wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ.
- (43) Il-fatt li applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ssegwi jew issir simultanjament mar-reġistrazzjoni tal-benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja ma jeżentax lill-Istati Membri milli jirreġistraw lil dawk il-persuni bħala benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja.

- (44) Bil-*hsieb* li tissaħħaħ il-protezzjoni tat-tfal kollha fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż minuri mhux akkumpanjati li ma applikawx għal protezzjoni internazzjonali u t-tfal li jistgħu jispiciċaw separati mill-familji tagħhom, huwa meħtieġ ukoll li tittiehed *data* bijometrika għal *ħzin* fil-Eurodac biex tgħin fl-istabbiliment tal-identità tat-tfal u tassisti lil Stat Membru fit-traċċar ta' kwalunkwe membru tal-familja tagħhom fi Stat Membru ieħor, jew rabtiet li jista' jkollhom miegħu, kif ukoll fit-traċċar ta' tfal neqsin, inkluż għal finijiet ta' infurzar tal-liġi, b'mod komplementari mal-istrumenti eżistenti, b'mod partikolari s-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) stabbilita bir-Regolament (UE) 2018/1862 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁸. Proċeduri effettivi ta' identifikazzjoni ser jgħinu lill-Istati Membri jiggarantixxu l-protezzjoni adegwata tat-tfal. L-istabbiliment tar-rabtiet familjari huwa element essenzjali fir-restawr tal-għaqda tal-familja u jrid ikun marbut mill-qrib mad-determinazzjoni tal-aħjar interessi tat-tfal u, eventwalment, mad-determinazzjoni ta' soluzzjoni sostenibbli skont il-prassi nazzjonali wara valutazzjoni tal-*ħtigijiet* mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għall-protezzjoni tat-tfal.
- (45) Jenħtieġ li l-uffiċjal responsabbli għat-teħid tad-*data* bijometrika ta' minuri jinghata taħriġ sabiex jieħu *hsieb* biżżejjed li jiżgura kwalità adegwata tad-*data* bijometrika tal-minuri u jiggarantixxi li l-proċess ikun xieraq għat-tfal sabiex il-minuri, b'mod partikolari dawk ta' età żgħira ħafna, iħossuhom sikuri u jkunu jistgħu jikkooperaw bla problema waqt il-proċess tat-teħid tad-*data* bijometrika tagħhom.

²⁸ Ir-Regolament (UE) 2018/1862 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Novembru 2018 dwar l-istabbiliment, it-tħaddim u l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u l-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali, li jemenda u jħassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/533/ĠAI, u jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1986/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/261/UE (ĠU L 312, 7.12.2018, p. 56).

- (46) Jenhtieg li kwalunkwe persuna minuri mill-età ta' sitt snin jew aktar tkun akkumpanjata minn membru tal-familja adult, jekk dan ikun preżenti, matul il-ħin kollu li tkun qed tingabar id-*data* bijometrika tagħha. Jenhtieg li persuna minuri mhux akkumpanjata tkun akkumpanjata minn rappreżentant jew, jekk ma jkunx inhatar rappreżentant, persuna mharrġa biex tissalvagwardja l-aħjar interessi tal-persuna minuri u l-benesseri ġenerali tagħha, matul il-ħin kollu li tkun qed tingabar id-*data* bijometrika tagħha. Jenhtieg li dik il-persuna mharrġa ma tkunx l-uffiċjal responsabbli mill-ġbir tad-*data* bijometrika, tagixxi b'mod indipendenti u ma tirċevix ordnijiet la mill-uffiċjal u lanqas mis-servizz responsabbli mill-ġbir tad-*data* bijometrika. Jenhtieg li dik il-persuna mharrġa tkun il-persuna maħtura biex tagixxi b'mod proviżorju bħala rappreżentant skont id-Direttiva (UE) .../...⁺ fejn dik il-persuna tkun inhatret.
- (47) Jenhtieg li l-aħjar interessi tat-tfal ikunu kunsiderazzjoni primarja meta l-Istati Membri japplikaw dan ir-Regolament. Meta l-Istat Membru rikjedenti jistabbilixxi li d-*data* tal-Eurodac tkun ta' minuri, dik id-*data* tista' tintuża biss għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, b'mod partikolari fir-rigward tal-prevenzjoni, il-kxif u l-investigazzjoni tat-traffikar tat-tfal u reati kriminali serji oħra fuq it-tfal, mill-Istat Membru rikjedenti u skont il-liġijiet ta' dak l-Istat Membru applikabbli għal minuri u f'konformità mal-obbligu li tinghata kunsiderazzjoni primarja għall-aħjar interessi tal-minuri.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li tinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza].

- (48) Hemm bżonn li jkunu stipulati regoli preċiżi għat-trażmissjoni ta' tali *data* bijometrika u ta' *data* personali rilevanti oħra fil-Eurodac, il-ħżin tagħhom, it-tqabbil ma' *data* bijometrika oħra, it-trażmissjoni tar-riżultati ta' dawk it-tqabbiliet u l-immarkar u t-tħassir tad-*data* rreġistrata. Dawk ir-regoli jistgħu jvarjaw skont is-sitwazzjoni ta' kategoriji differenti ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi, u jenħtiegħ li jkunu adattati speċifikament għaliha.
- (49) Jenħtiegħ li l-Istati Membri jiżguraw it-trażmissjoni tad-*data* bijometrika ta' kwalità xierqa għall-finijiet ta' tqabbil permezz tas-sistema kompjuterizzata tal-marki tas-swaba' u r-rikonossiment tal-wieċ. Jenħtiegħ li l-awtoritajiet kollha bi dritt ta' aċċess għall-Eurodac jinvestu f'taħriġ adegwat u fit-tagħmir teknoloġiku meħtieġ. Jenħtiegħ li l-awtoritajiet bi dritt ta' aċċess għall-Eurodac jinfurmaw lill-eu-LISA dwar diffikultajiet speċifiċi fir-rigward tal-kwalità tad-*data* sabiex tinstab soluzzjoni għalihom.
- (50) Jenħtiegħ li l-fatt li jkun temporanjament jew permanentement impossibbli li tingabar jew tintbagħat id-*data* bijometrika ta' persuna, minhabba, fost oħrajn, kwalità insuffiċjenti tad-*data* għal tqabbil xieraq, problemi tekniċi, raġunijiet marbuta mal-ħarsien tas-saħħa jew minhabba li s-sugġett tad-*data* ma jkunx f'qagħda tajba jew ma tkunx tista' tingabarlu *data* bijometrika minhabba ċirkostanzi barra mill-kontroll tiegħu, ma jaffettwax hażin l-eżami jew id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni ta' dik il-persuna għal protezzjoni internazzjonali.

- (51) Jenhtieg li l-Istati Membri jqisu d-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar l-Implimentazzjoni tar-Regolament Eurodac fir-rigward tal-obbligu li jittiehdu l-marki tas-swaba', li fl-20 ta' Lulju 2015, il-Kunsill stieden lill-Istati Membri biex isegwu. Dan jistabbilixxi approcc tal-ahjar Prattika ghat-tehid tal-marki tas-swaba'. Fejn ikun rilevanti, jenhtieg li l-Istati Membri jqisu wkoll il-Lista ta' Kontroll biex jagixxu f'konformita' mad-drittijiet fundamentali meta jiksbu l-marki tas-swaba' għall-Eurodac, ippubblikata mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali, li għandha l-għan li tgħin hom jikkonformaw mal-obbligi tad-drittijiet fundamentali meta jiehdu l-marki tas-swaba'.
- (52) Jenhtieg li l-Istati Membri jinfurmaw lill-persuni kollha li huma mitluba minn dan ir-Regolament biex jagħtu *data* bijometrika dwar l-obbligu tagħhom li jagħmlu dan. Jenhtieg li l-Istati Membri jispjegaw ukoll lil dawk il-persuni li huwa fl-interess tagħhom li jikkooperaw bis-shih u immedjatament mal-procedura billi jipprovdu d-*data* bijometrika tagħhom. Meta l-ligi nazzjonali ta' Stat Membru tistabbilixxi miżuri amministrattivi li jipprevedu l-possibbiltà tal-gbir ta' *data* bijometrika permezz tal-koercizzjoni bħala l-ahhar alternattiva, dawk il-miżuri għandhom jirrispettaw il-Karta bis-shih. Huwa biss f'cirkostanzi debitament ġustifikati u bħala l-ahhar alternattiva, wara li jkunu ġew eżawriti l-possibbiltajiet l-oħra, li jista' jintuza livell proporzjonat ta' koercizzjoni biex tiġi żgurata l-konformità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi li huma meqjusa bħala persuni vulnerabbli, u minuri, mal-obbligu li jipprovdu *data* bijometrika.

- (53) Fejn tintuża d-detenzjoni sabiex tiġi ddeterminata jew ivverifikata l-identità ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew ta' persuna apolida, jenhtieg li din tintuża mill-Istati Membri bhala l-aħhar mezz biss u b'rispett shih tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u f'konformità mal-liġi rilevanti tal-Unjoni, inkluż il-Karta.
- (54) Jenhtieg li, fejn ikun hemm bżonn, il-hits jiġu vverifikati minn espert imħarreġ fil-marki tas-swaba' sabiex tiġi żgurata d-determinazzjoni akkurata tar-responsabbiltà skont ir-Regolament (UE) .../...⁺, l-identifikazzjoni eżatta ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew ta' persuni apolidi u l-identifikazzjoni eżatta ta' persuni suspettati jew vittmi ta' reati kriminali li d-*data* tagħhom tista' tkun maħzuna fil-Eurodac. Jenhtieg li verifiki minn espert imħarreġ jitqiesu neċessarji fejn ikun hemm dubju jekk ir-riżultat tat-tqabbil tad-*data* tal-marki tas-swaba' jirrigwardax lill-istess persuna, b'mod partikolari meta d-*data* li tikkorrispondi għal hit tal-marki tas-swaba' tkun ta' persuna ta' sess differenti jew fejn id-*data* tal-immagni tal-wiċċ ma tikkorrispondix mal-fattizzi tal-wiċċ tal-persuna li tkun ingabret id-*data* bijometrika tagħha. Jenhtieg li hits miksuba mill-Eurodac abbażi tal-immagni tal-wiċċ jiġu vverifikati wkoll minn espert imħarreġ skont il-prattika nazzjonali, fejn it-tqabbil isir mad-*data* tal-immagni tal-wiċċ biss. Meta jsir tqabbil simultanju tad-*data* tal-marki tas-swaba' u tal-immagni tal-wiċċ u jirriżultaw hits għaž-żewġ settijiet ta' *data* bijometrika, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jivverifikaw ir-riżultat tat-tqabbil tad-*data* tal-immagni tal-wiċċ.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

- (55) Ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi li jkunu talbu protezzjoni internazzjonali f'wieħed mill-Istati Membri jistgħu jippruvaw jitolbu protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru iehor għal hafna snin fil-futur. Jenhtieg li l-perjodu massimu li matulu d-*data* bijometrika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi li jkunu talbu protezzjoni internazzjonali tista' tinżamm fil-Eurodac ikun limitat strettament għal kemm ikun neċessarju u jkun proporzjonat, skont il-prinċipju tal-proporzjonalità minqax fl-Artikolu 52(1) tal-Karta u kif interpretat mill-Qorti tal-Ġustizzja. Billi l-biċċa l-kbira ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew tal-persuni apolidi li għexu fl-Unjoni għal diversi snin ikunu kisbu status ta' stabbilit jew anki ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru wara dak il-perjodu, perjodu ta' 10 snin jista' jitqies bħala raġonevoli għall-ħżin tad-*data* bijometrika u alfanumerika.
- (56) Fil-konklużjonijiet tiegħu tal-4 ta' Diċembru 2015 dwar l-Apolidija, il-Kunsill u r-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri fakkru fl-impenn tal-Unjoni ta' Settembru 2012 li l-Istati Membri kollha kienu ser jaderixxu mal-Konvenzjoni dwar l-Istatus ta' Persuni Apolidi adottata fi New York fit-28 ta' Settembru 1954 u kienu ser jikkunsidraw l-adeżjoni mal-Konvenzjoni dwar it-Tnaqqis tal-Apolidija adottata fi New York fit-30 ta' Awwissu 1961.

- (57) Għall-fini li jiġu applikati r-raġunijiet għar-rifjut skont ir-Regolament (UE) .../...⁺, jenħtieġ li d-*data* bijometrika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew ta' persuni apolidi irreġistrati għall-fini li titwettaq proċedura ta' ammissjoni skont dak ir-Regolament tittiehed, tintbagħat lill-Eurodac u titqabbel mad-*data* maħżuna fil-Eurodac tal-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, tal-persuni li ngħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-liġi nazzjonali f'konformità ma' dak ir-Regolament, tal-persuni li l-ammissjoni tagħhom fi Stat Membru giet rifjutata għal wahda mir-raġunijiet imsemmija f'dak ir-Regolament, jiġifieri li kien hemm raġunijiet raġonevoli biex dak iċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi jew persuna apolida jitqiesu li huma ta' perikolu għall-komunità, għall-ordni pubbliku, għas-sigurtà jew is-saħħa pubblika tal-Istat Membru kkonċernat jew għar-raġuni li għalihom inhareġ allert fis-SIS jew f'bażi tad-*data* nazzjonali ta' Stat Membru għall-fini li jinċaħad id-dhul, jew li fir-rigward tagħhom dik il-proċedura ta' ammissjoni ma tkompletatx peress li ma tawx jew irtiraw il-kunsens tagħhom, u tal-persuni li ġew ammessi skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni. Għalhekk, jenħtieġ li daww il-kategoriji ta' *data* jinħażnu fil-Eurodac u jsiru disponibbli għat-tqabbil.
- (58) Għall-fini tal-applikazzjoni tar-Regolamenti (UE) .../...⁺ u (UE) .../...⁺⁺, jenħtieġ li d-*data* bijometrika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew ta' persuni apolidi mogħtija protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-liġi nazzjonali f'konformità mar-Regolament (UE) .../... tinħażen fil-Eurodac għal hames snin mid-*data* ta' meta tkun ingabret. Dak il-perjodu x'aktarx ikun biżżejjed peress li l-maġġoranza ta' daww il-persuni jkunu għexu għal diversi snin fl-Unjoni u jkunu kisbu status ta' residenti fit-tul jew anki ċittadinanza ta' Stat Membru.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

- (59) Meta ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida ikunu ġew rifjutati l-ammissjoni fi Stat Membru għal waħda mir-raġunijiet stipulati fir-Regolament (UE) .../...⁺, jiġifieri li kien hemm raġunijiet validi biex dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida titqies bħala periklu għall-komunità, għall-ordni pubbliku, għas-sigurtà jew is-saħħa pubblika tal-Istat Membru kkonċernat jew għar-raġuni li jkun inhareġ allert fis-SIS jew f'bażi tad-*data* nazzjonali ta' Stat Membru għall-fini ta' rifjut tad-dhul, jenhtieg li d-*data* relatata tinhażen għal perjodu ta' tliet snin mid-*data* ta' meta tkun intlaħqet il-konklużjoni negattiva dwar l-ammissjoni. Huwa neċessarju li dik id-*data* tinhażen għal dak it-tul ta' żmien sabiex l-Istati Membri l-oħra li jkunu qed imexxu proċedura ta' ammissjoni jkunu jistgħu jirċievu informazzjoni mill-Eurodac, inkluż kwalunkwe informazzjoni dwar l-immarkar tad-*data* minn Stati Membri oħra, matul il-proċedura kollha tal-ammissjoni, fejn ikun meħtieġ, billi jiġu applikati ir-raġunijiet għar-rifjut mogħtija fir-Regolament (UE) .../...⁺. Barra minn hekk, jenhtieg li d-*data* dwar il-proċeduri ta' ammissjoni li preċedement ma tkomplewx minhabba li ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi ma jkunux taw jew ikunu rtiraw il-kunsens tagħhom tinhażen għal tliet snin fil-Eurodac sabiex l-Istati Membri l-oħra li jkunu qed imexxu proċedura ta' ammissjoni jkunu jistgħu jaslu għal konklużjoni negattiva, kif permess minn dak ir-Regolament.
- (60) Jenhtieg li t-trażmissjoni ta' *data* ta' persuni rreġistrati għall-fini tat-tmexxija ta' proċedura ta' ammissjoni fil-Eurodac tikkontribwixxi biex jiġi limitat l-għadd ta' Stati Membri li jiskambjaw id-*data* personali ta' dawk il-persuni matul proċedura ta' ammissjoni sussegwenti, u b'hekk tikkontribwixxi biex tiġi żgurata l-konformità mal-prinċipju tal-minimizzazzjoni tad-*data*.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (61) Meta Stat Membru jirċievi hit mill-Eurodac li jista' jassisti lil dak l-Istat Membru fit-twetliq tal-obbligi tiegħu meħtieġa għall-applikazzjoni tar-raġunijiet għar-rifjut tal-ammissjoni skont ir-Regolament (UE) .../...⁺, jenħtieġ li l-Istat Membru ta' origini li qabel kien irrifjuta l-ammissjoni ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida minnufih jiskambja informazzjoni supplimentari mal-Istat Membru li jkun irċieva l-hit f'konformità mal-prinċipju ta' kooperazzjoni sinċiera u soġġett għall-prinċipji tal-protezzjoni tad-*data*. Jenħtieġ li dak l-iskambju ta' *data* jippermetti lill-Istat Membru li rċieva l-hit jaasal għal konklużjoni dwar l-ammissjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit f'dak ir-Regolament għall-konklużjoni tal-proċedura ta' ammissjoni.
- (62) Jenħtieġ li l-obbligu li tingabar u tintbagħat id-*data* bijometrika ta' persuni rreġistrati għall-fini li titmexxa proċedura ta' ammissjoni ma japplikax meta l-Istat Membru kkonċernat ma jkomplix il-proċedura qabel ma tkun ingabret id-*data* bijometrika.
- (63) Bil-ħsieb li jinkiseb suċċess fil-prevenzjoni u l-monitoraġġ ta' movimenti mhux awtorizzati ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew ta' persuni apolidi li ma jkollhomx dritt ta' soġġorn fl-Unjoni u li jittiehdu l-miżuri neċessarji għall-infurzar effettiv b'suċċess tar-ritorn u r-riammissjoni lejn pajjiżi terzi skont id-Direttiva 2008/115/KE u bil-ħsieb tad-dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali, jenħtieġ li perjodu ta' hames snin jitqies bħala neċessarju għall-ħżin ta' *data* bijometrika u alfanumerika.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (64) Sabiex l-Istati Membri jigu appoġġati fil-kooperazzjoni amministrattiva tagħhom matul l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2001/55/KE, jenhtieg li d-*data* tal-benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja tinzamm fil-Eurodac għal perjodu ta' sena mid-*data* tad-dhul fis-sehh tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill rilevanti. Jenhtieg li l-perjodu ta' żamma jiġi estiż kull sena sakemm tibqa' l-protezzjoni temporanja.
- (65) Jenhtieg li l-perjodu tal-ħżin ikun iqsar f'ċerti sitwazzjonijiet speċjali fejn ma jkunx hemm bżonn li tinzamm *data* bijometrika jew kwalunkwe *data* personali oħra għal dak it-tul ta' żmien. Jenhtieg li d-*data* bijometrika u kull *data* personali oħra li tappartjeni għal ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi tithassar immedjatement u b'mod permanenti ladarba ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jew il-persuni apolidi jiksbu ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru.
- (66) Huwa xieraq li tinhażen *data* marbuta ma' daww is-sugġetti tad-*data* li d-*data* bijometrika tagħhom tkun giet irregistrata fil-Eurodac hekk kif iressqu jew jirregistraw l-applikazzjonijiet tagħhom għal protezzjoni internazzjonali u li ngħataw protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru sabiex ikun possibbli li d-*data* rregistrata hekk kif irregistraw jew ressqu applikazzjoni oħra għal protezzjoni internazzjonali titqabbel mad-*data* rregistrata preċedement.

- (67) L-eu-LISA giet fdata bil-kompiti tal-Kummissjoni li jikkonċernaw il-ġestjoni operazzjonali tal-Eurodac taht dan ir-Regolament u b'ċerti kompiti li jikkonċernaw l-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni mill-1 ta' Diċembru 2012, meta l-eu-LISA assumiet ir-responsabbiltajiet tagħha. Barra minn hekk, jenhtieg li l-Europol ikollha l-istatus ta' osservatur fil-laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija tal-eu-LISA meta fuq l-aġenda jkun hemm kwistjoni li tikkonċerna l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-aċċess għall-Eurodac għal konsultazzjoni mill-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri u mill-awtorità mahtura tal-Europol għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra. Jenhtieg li l-Europol tkun tista' tahtar rappreżentant fil-Grupp Konsultattiv tal-Eurodac tal-eu-LISA.
- (68) Hemm bżonn li jkunu stipulati b'mod ċar ir-responsabbiltajiet tal-Kummissjoni u tal-eu-LISA fir-rigward tal-Eurodac u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni u r-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data*, is-sigurtà tad-*data*, l-aċċess għad-*data* rreġistrata u r-rettifika tagħha.
- (69) Huwa neċessarju li jinhatru l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif ukoll il-Punt ta' Aċċess Nazzjonali li permezz tiegħu jsiru talbiet għal tqabbil mad-*data* tal-Eurodac u li tinzamm lista tal-unitajiet operattivi fl-awtoritajiet mahtura li huma awtorizzati jitolbu tqabbil bhal dan għall-finijiet speċifiċi tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra.

- (70) Huwa neċessarju li jinħatru u li tinżamm lista tal-unitajiet operattivi tal-Europol li huma awtorizzati jitolbu tqabbil mad-*data* tal-Eurodac permezz tal-Punt ta' Aċċess tal-Europol. Jenħtiegħ li daww l-unitajiet, inkluż l-unitajiet li jittrattaw it-traffikar tal-bnedmin, l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali, b'mod partikolari fejn il-vittmi jkunu minuri, ikunu awtorizzati jitolbu tqabbil mad-*data* tal-Eurodac permezz tal-Punt ta' Aċċess tal-Europol sabiex jappoġġaw u jsaħħu l-azzjoni mill-Istati Membri fil-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra li jaqgħu fil-mandat tal-Europol.
- (71) Jenħtiegħ li t-talbiet għal tqabbil mad-*data* maħżuna fil-Eurodac issir mill-unitajiet operattivi fl-awtoritajiet maħtura lill-Punt ta' Aċċess Nazzjonali, permezz tal-awtorità ta' verifika, u jenħtiegħ li jkunu motivati. Jenħtiegħ li l-unitajiet operattivi fl-awtoritajiet maħtura li huma awtorizzati jitolbu tqabbil mad-*data* tal-Eurodac ma jagħxix bħala awtorità ta' verifika. Jenħtiegħ li l-awtoritajiet tal-verifika jaħdmu b'mod indipendenti mill-awtoritajiet maħtura u jkunu responsabbli biex jiżguraw, b'mod indipendenti, il-konformità stretta mal-kundizzjonijiet għall-aċċess stipulati f'dan ir-Regolament. Jenħtiegħ imbagħad li l-awtoritajiet ta' verifika jmessu t-talba għal tqabbil, mingħajr ma jagħtu l-motivazzjonijiet tagħha, permezz tal-Punt ta' Aċċess Nazzjonali lill-Eurodac wara verifika li l-kundizzjonijiet kollha għall-aċċess ġew issodisfati. F'każijiet eċċezzjonali ta' urġenza fejn ikun meħtiegħ aċċess bikri bi tweġiba għal theddida speċifika u attwali li tikkonċerna reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħrajn, jenħtiegħ li jkunu possibbli għall-awtorità ta' verifika li tressaq it-talba immedjatament u tagħmel il-verifika biss wara.

- (72) Jenhtieg li jkun possibbli li l-awtorità mahtura u l-awtorità ta' verifika jkunu parti mill-istess organizzazzjoni, jekk dan ikun permess fil-ligi nazzjonali, izda jenhtieg li l-awtorità ta' verifika tagixxi b'mod indipendenti meta taqdi l-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament.
- (73) Għall-fini tal-protezzjoni tad-*data* personali, u biex jiġi eskluż tqabbil sistematiku li jenhtieg li jkun ipprojbit, jenhtieg li l-ipproċessar tad-*data* tal-Eurodac isir biss f'każijiet speċifiċi u meta jkun mehtieg għall-fini tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra. Jeżisti każ speċifiku, b'mod partikolari, meta t-talba għat-tqabbil tkun b'rabta ma' sitwazzjoni speċifika u konkreta, ma' periklu speċifiku u konkret assoċjat ma' reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor, jew ma' persuni speċifiċi li fil-konfront tagħhom ikun hemm raġunijiet serji għaliex wiehed jemmin li dawn ser iwettqu jew wettqu kwalunkwe reat minn dawn. Jeżisti każ speċifiku wkoll meta t-talba għal tqabbil tkun relatata ma' persuna li tkun il-vittma ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor. Għaldaqstant, jenhtieg li l-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri u l-awtorità mahtura tal-Europol jitolbu għal tqabbil mal-Eurodac biss meta jkollhom raġunijiet validi biex jemmnu li tqabbil bħal dan ikun ser jipprovdi informazzjoni li tgħinhom sostanzjalment fil-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor.

(74) Barra minn hekk, jenhtieg li l-aċċess ikun permess bil-kundizzjoni li tkun saret tfittxija minn qabel fil-bazijiet tad-*data* bijometriċi nazzjonali tal-Istat Membru u fis-sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati Membri l-oħra kollha skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI²⁹, sakemm il-konsultazzjoni tas-CIR f'konformità mal-Artikolu 22(2) tar-Regolament (UE) 2019/818 ma tindikax li d-*data* tal-persuna kkonċernata tkun maħzuna fil-Eurodac. Dik il-kundizzjoni titlob li l-Istat Membru rikjedenti jagħmel tqabbil mas-sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati Membri l-oħra kollha skont id-Deciżjoni 2008/615/ĠAI li jkunu teknikament disponibbli, hlief jekk dak l-Istat Membru jkun jista' jiġġustifika li teżisti raġuni valida biex wiehed jemma li dan ma jwassalx biex tigi stabbiltà l-identità tas-sugġett tad-*data*. Tali raġunijiet raġonevoli jeżistu, b'mod partikolari, fejn il-każ speċifiku ma jippreżenta l-ebda rabta operattiva jew investigattiva ma' Stat Membru. Dik il-kundizzjoni titlob l-implimentazzjoni legali u teknika minn qabel tad-Deciżjoni 2008/615/ĠAI mill-Istat Membru rikjedenti fil-qasam tad-*data* dwar il-marki tas-swaba', peress li jenhtieg li ma jkunx permess li ssir verifika tal-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi fejn ma jkunx għew issodisfati r-rekwiżiti biex tintlaħaq dik il-kundizzjoni. Minbarra l-verifika minn qabel tal-bazijiet tad-*data*, jenhtieg li l-awtoritajiet mahtura jkunu jistgħu jwettqu wkoll verifika simultanja fil-VIS, dment li jkunu għew issodisfati l-kundizzjonijiet għal tqabbil mad-*data* maħzuna fiha, kif stipulati fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI³⁰.

²⁹ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali (ĠU L 210, 6.8.2008, p. 1).

³⁰ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 li tikkonċerna aċċess għall-konsultazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) minn awtoritajiet mahtura ta' Stati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-prevenzjoni, tal-kxif u tal-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji oħra (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 129).

- (75) Għall-finijiet tat-tqabbil u l-iskambju effiċjenti tad-*data* personali, jenhtieg li l-Istati Membri jimplimentaw u jużaw bis-shih il-ftehimiet internazzjonali eżistenti u l-liġi tal-Unjoni rigward l-iskambju ta' *data* personali li diġà qieghda fis-sehħ, b'mod partikolari d-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI.
- (76) Filwaqt li r-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Unjoni b'konnessjoni mat-tħaddim tal-Eurodac hija rregolata bid-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), huwa neċessarju li jkunu preskritti regoli speċifiċi għar-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Istati Membri b'konnessjoni mat-tħaddim tal-Eurodac.
- (77) Ir-Regolament (UE) 2016/679 japplika għall-ipproċessar ta' *data* personali mill-Istati Membri mwettaq fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għajr jekk dak l-ipproċessar isir mill-awtoritajiet kompetenti mahtura jew ta' verifika tal-Istati Membri għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, il-kxif jew il-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra, inkluż is-salvagwardja kontra, u l-prevenzjoni ta', theddidiet għas-sigurtà pubblika.

- (78) Ir-regoli nazzjonali adottati skont id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³¹ japplikaw għall-ipproċessar ta' *data* personali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, kxif jew prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati serji oħra skont dan ir-Regolament.
- (79) Ir-Regolament (UE) 2016/794 japplika għall-ipproċessar ta' *data* personali mill-Europol għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni jew il-kxif ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra skont dan ir-Regolament.
- (80) Jenhtieg li r-regoli stipulati fir-Regolament (UE) 2016/679 dwar il-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tal-individwi, b'mod partikolari d-dritt tagħhom għall-protezzjoni tad-*data* personali li tikkonċernahom, jenhtieg li jkunu speċifikati f'dan i-Regolament fir-rigward tar-responsabbiltà għall-ipproċessar tad-*data*, is-salvagwardja tad-drittijiet tas-sugġetti tad-*data* u s-supervizjoni tal-protezzjoni tad-*data*, b'mod partikolari sa fejn jikkonċerna ċerti setturi.
- (81) Jenhtieg li d-dritt ta' persuna għall-privatezza u għall-protezzjoni tad-*data* jiġi salvagwardjat f'konformità ma' dan ir-Regolament f'kull hin, kemm fir-rigward tal-aċċess mill-awtoritajiet tal-Istati Membri kif ukoll fir-rigward tal-aċċess mill-aġenziji awtorizzati tal-Unjoni għall-Eurodac.

³¹ Id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li tħassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU L 119 4.5.2016, p. 89).

- (82) Jenhtieg li s-suggetti tad-*data* jkollhom id-dritt ta' access għad-*data* personali li tikkoncernahom, u d-dritt għar-rettifika u t-tħassir tagħha, u d-dritt għar-restrizzjoni tal-ipproċessar tagħha. Meta jitqiesu l-għanijiet li għalihom tiġi pproċessata d-*data*, jenhtieg li s-suggetti tad-*data* jkollhom id-dritt li *data* personali mhux kompluta tiġi kompluta, inkluż permezz ta' dikjarazzjoni supplementari. Jenhtieg li daww id-drittijiet jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) 2016/679 u skont il-proċeduri stipulati f'dan ir-Regolament, id-Direttiva (UE) 2016/680 u r-Regolament (UE) 2016/794 fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi skont dan ir-Regolament. Fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali fil-Eurodac mill-awtoritajiet nazzjonali, jenhtieg li kull Stat Membru, għal raġunijiet ta' ċertezza legali u trasparenza, jaħtar l-awtorità li titqies bħala l-kontrollur skont ir-Regolament (UE) 2016/679 u d-Direttiva (UE) 2016/680 u li jkollha r-responsabbiltà ċentrali għall-ipproċessar tad-*data* minn dak l-Istat Membru. Jenhtieg li kull Stat Membru jikkomunika d-dettalji ta' dik l-awtorità lill-Kummissjoni.
- (83) Huwa importanti wkoll li *data* li ma tkunx fattwalment korretta rreġistrata fil-Eurodac tiġi rettifikata sabiex ikun żgurat li l-istatistika prodotta skont dan ir-Regolament tkun akkurata.

- (84) Jenhtieg li jkunu pprojbti trasferimenti ta' *data* personali miksuba minn Stat Membru jew mill-Europol skont dan ir-Regolament mill-Eurodac lejn kwalunkwe pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali jew entità privata stabbilita fl-Unjoni jew barra minnha sabiex jiġi żgurat id-dritt għall-ażil u li d-*data* tal-persuni li d-*data* tagħhom tiġi pproċessata skont dan ir-Regolament ma tiġix divulgata lil pajjiż terz. Dak ifisser li jenhtieg li l-Istati Membri ma jittrasferux informazzjoni miksuba mill-Eurodac dwar: l-isem jew l-ismijiet; id-*data* tat-twelid; iċ-ċittadinanza; l-Istat Membru jew l-Istati Membri ta' orġini, l-Istat Membru ta' riallokazzjoni jew l-Istat Membru ta' risistemazzjoni; id-dettalji tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar; il-post u d-*data* tar-risistemazzjoni jew tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali; in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' orġini; id-*data* ta' meta ttiehdet id-*data* bijometrika u d-*data* ta' meta l-Istat Membru ttrażmetta jew l-Istati Membri ttrażmettew id-*data* lill-Eurodac; l-identifikatur tal-utent tal-operatur; u kwalunkwe informazzjoni marbuta ma' kwalunkwe trasferiment tas-suġġett tad-*data* taht ir-Regolament (UE) .../...⁺. Jenhtieg li dik il-projbizzjoni tkun minghajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jittrasferixxu dik id-*data* lil pajjiżi terzi li għalihom japplika r-Regolament (UE) .../...⁺, f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679 u mar-regoli nazzjonali adottati skont id-Direttiva (UE) 2016/680, sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jikkooperaw ma' pajjiżi terzi bħal dawn għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

- (85) B'deroga mir-regola li ebda *data* personali miksuba minn Stat Membru skont dan ir-Regolament ma tiġi ttrasferita jew ma ssir disponibbli għal pajjiż terz, jenhtieg li jkun possibbli t-trasferiment ta' dik id-*data* personali lil pajjiż terz fejn dak it-trasferiment ikun soġġett għal kundizzjonijiet stretti u jkun mehtieg f'kazijiet individwali sabiex jassisti fl-identifikazzjoni ta' ċittadin ta' pajjiż terz fir-rigward tar-ritorn tiegħu jew tagħha. Jenhtieg li t-trasferiment ta' kwalunkwe *data* personali jkun soġġett għal kundizzjonijiet stretti. Fejn tali *data* personali tkun ittrasferita, jenhtieg li l-informazzjoni relatata mal-fatt li tkun saret applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali minn dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma tiġix divulgata lil pajjiż terz. Jenhtieg li t-trasferiment ta' kull *data* personali lil pajjiżi terzi jsir f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679 u bi qbil mal-Istat Membru tal-origini. Pajjiżi terzi ta' ritorn spiss ma jkunux soġġetti għal deċiżjonijiet ta' adegwatezza adottati mill-Kummissjoni skont ir-Regolament (UE) 2016/679. Barra minn hekk, l-isforzi estensivi tal-Unjoni biex tikkoopera mal-pajjiżi ta' origini prinċipali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'soġġorn illegali soġġetti għal obbligu ta' ritorn ma żgurawx li dawn il-pajjiżi terzi jissodisfaw b'mod sistematiku l-obbligu stabbilit bid-dritt internazzjonali għar-riammissjoni taċ-ċittadini tagħhom stess. Il-ftehimiet ta' riammissjoni, konklużi jew li jkunu qed jiġu nneozjati mill-Unjoni jew mill-Istati Membri u li jipprevedu salvagwardji adatti għat-trasferiment ta' *data* lil pajjiżi terzi skont l-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) 2016/679 ikopru għadd limitat ta' tali pajjiżi terzi u l-konkluzjoni ta' ftehimiet ta' riammissjoni ġodda għadha incerta. F'sitwazzjonijiet bħal dawn, u b'eċċezzjoni għar-rekwizit ta' deċiżjoni ta' adegwatezza jew salvagwardji adatti, jenhtieg li t-trasferiment ta' *data* personali lill-awtoritajiet ta' pajjiżi terzi skont dan ir-Regolament ikun permess għall-fini tal-implimentazzjoni tal-politika ta' ritorn tal-Unjoni, u li tkun tista' tintuża d-deroga prevista fir-Regolament (UE) 2016/679, dment li l-kundizzjonijiet stipulati f'dak ir-Regolament ikunu ssodisfati. L-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/679, inkluż fir-rigward tat-trasferimenti ta' *data* personali lil pajjiżi terzi skont dan ir-Regolament, hija soġġetta għal monitoraġġ mill-awtorità superviżorja nazzjonali indipendenti. Ir-Regolament (UE) 2016/679 japplika fir-rigward tar-responsabbiltà tal-awtoritajiet tal-Istati Membri bħala "kontrolluri" skont it-tifsira ta' dak ir-Regolament.

- (86) Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³², u b'mod partikolari l-Artikolu 33 tiegħu dwar il-kunfidenzjalità u s-sigurtà tal-ipproċessar, japplika għall-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, mill-korpi, mill-uffiċċji u mill-aġenziji tal-Unjoni mwettaq fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) 2016/794, li jenħteġ li japplika għall-ipproċessar ta' *data* personali mill-Europol. Madankollu, jenħteġ li ċerti punti jiġu ċċarati fir-rigward tar-responsabbiltà għall-ipproċessar ta' *data* u tas-supervizjoni ta' protezzjoni tad-*data*, billi wiehed iżomm f'moħħu li l-protezzjoni tad-*data* hija fattur ewlieni għas-suċċess fl-operat tal-Eurodac u li s-sigurtà tad-*data*, il-kwalità teknika għolja u l-legalità tal-konsultazzjonijiet huma essenzjali biex jiġi żgurat il-funzjonament bla xkiel u korrett tal-Eurodac u biex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni tar-Regolamenti (UE) .../...⁺ u (UE) .../...⁺⁺.
- (87) Jenħteġ li s-sugġett tad-*data* jiġi infurmat b'mod partikolari dwar l-iskop li għalih id-*data* tiegħu tkun ser tiġi pproċessata fil-Eurodac, inkluż deskrizzjoni tal-għanijiet tar-Regolamenti (UE) .../...⁺ u (UE) .../...⁺⁺, u tal-użu li l-awtoritajiet ta' infurzar tal-liġi jistgħu jagħmlu mid-*data* tiegħu.

³² Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (88) Huwa xieraq li l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali stabbiliti f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679 jikkontrollaw il-legalità tal-ipproċessar tad-*data* personali mill-Istati Membri, waqt li l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*, kif stabbilit bir-Regolament (UE) 2018/1725, jissorvelja l-attivitajiet tal-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali li jsir bl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-awtoritajiet superviżorji u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* jikkooperaw ma' xulxin fil-monitoraġġ tal-ipproċessar tad-*data* personali, inkluż fil-kuntest tal-Kumitat Superviżorju Koordinat stabbilit fil-qafas tal-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*.
- (89) Jenhtieg li l-Istati Membri, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jiżguraw li l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* jkunu kapaċi jissorveljaw l-użu u l-aċċess għad-*data* tal-Eurodac b'mod adegwat.
- (90) Huwa xieraq li jsiru monitoraġġ u evalwazzjoni tar-rendiment tal-Eurodac f'intervalli regolari, inkluż fir-rigward ta' jekk l-aċċess għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi wassalx għal diskriminazzjoni indiretta kontra l-applikanti għal protezzjoni internazzjonali, kif issemma fl-evalwazzjoni mill-Kummissjoni tal-konformità ta' dan ir-Regolament mal-Karta. Jenhtieg li l-eu-LISA tissottometti rapport annwali dwar l-attivitajiet tal-Eurodac lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

- (91) Jenhtieg li l-Istati Membri jipprevedu sistema ta' pieni effettivi, proporzjonati u dissważivi sabiex ikun sanzjonat l-ipproċessar illegali ta' *data* rreġistrata fil-Eurodac kontra l-għan tiegħu.
- (92) Huwa meħtieġ li l-Istati Membri jigu infurmati dwar l-istatus ta' proċeduri partikolari tal-ażil, bil-għan li tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni adegwata tar-Regolament (UE) .../...⁺.
- (93) Jenhtieg li dan ir-Regolament ikun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³³.
- (94) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta. B'mod partikolari, dan ir-Regolament għandu l-għan li jiżgura rispett sħiħ għall-protezzjoni tad-*data* personali u għad-dritt ta' rikors għal protezzjoni internazzjonali, u li jippromwovi l-applikazzjoni tal-Artikoli 8 u 18 tal-Karta. Għaldaqstant jenhtieg li dan ir-Regolament ikun applikat b'dan il-għan.
- (95) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* gie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) 2018/1725 u ta opinjonijiet fil-21 ta' Settembru 2016 u fit-30 ta' Novembru 2020.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

³³ Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

- (96) Minhabba li l-objettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-holqien ta' sistema għat-tqabbil ta' *data* bijometrika sabiex tgħin l-implimentazzjoni tal-politika tal-Unjoni dwar l-ażil u l-migrazzjoni, ma jistax, min-natura tiegħu stess, jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda jista' pjuttost jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-objettiv.
- (97) Huwa xieraq li jiġi ristrett il-kamp ta' applikazzjoni territorjali ta' dan ir-Regolament sabiex ikun allinjat mal-kamp ta' applikazzjoni territorjali tar-Regolament (UE) .../...⁺, bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet relatati mad-*data* miġbura biex tassisti fl-applikazzjoni tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺ bil-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament.
- (98) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhix marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (99) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 u l-Artikolu 4a(1) tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja anness mat-TUE u mat-TFUE, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, l-Irlanda mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Kapitolu I

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1

Għan tal-"Eurodac"

1. Sistema magħrufa bħala “Eurodac” hija b’dan stabbilita. L-għan tagħha huwa li:
 - (a) tappoġġa s-sistema tal-ażil, inkluż billi tgħin biex jiġi ddeterminat liema Stat Membru jkun responsabbli skont ir-Regolament (UE) .../...⁺ għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ppreżentata fi Stat Membru minn ċittadin ta' pajjiż terzi jew persuna apolida u billi tiffacilita l-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament bil-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament;
 - (b) tgħin fl-applikazzjoni tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺ bil-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament;
 - (c) tgħin fil-kontroll tal-immigrazzjoni irregolari lejn l-Unjoni, fil-kaxx ta' movimenti sekondarji fl-Unjoni u fl-identifikazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi b'soġġorn illegali għall-fini li jiġu ddeterminati l-mizuri xierqa li għandhom jittiehdu mill-Istati Membri;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (d) tghin fil-protezzjoni tat-tfal, inkluż fil-kuntest tal-infurzar tal-liġi;
- (e) tistabbilixxi l-kundizzjonijiet għat-talbiet li jistgħu jsiru mill-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri u mill-awtorità mahtura tal-Europol għat-tqabbil ta' *data* bijometrika jew alfanumerika ma' dik maħżuna fil-Eurodac għal finijiet ta' infurzar tal-liġi għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji ohra;
- (f) tghin fl-identifikazzjoni korretta tal-persuni rreġistrati fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) 2019/818 billi taħżen *data* tal-identità, *data* tad-dokument tal-ivvjagġar u *data* bijometrika fir-Repożitorju Komuni ta' Informazzjoni dwar l-Identità (CIR);
- (g) tappoġġa l-oġettivi tas-Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar (ETIAS) stabbilita bir-Regolament (UE) 2018/1240;
- (h) tappoġġa l-oġettivi tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 767/2008;
- (i) tappoġġa t-tfassil tal-politika bbażat fuq l-evidenza permezz tal-produzzjoni ta' statistika;
- (j) tghin fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 2001/55/KE.

2. Mingħajr preġudizzju għall-ipproċessar tad-*data* maħsuba għall-Eurodac mill-Istat Membru ta' orijini f'bazijiet ta' *data* stabbiliti taħt il-ligi nazzjonali tal-Istat Membru, id-*data* bijometrika u *data* personali oħra jistgħu jiġu pproċessati fil-Eurodac biss għall-iskopijiet stipulati f'dan ir-Regolament, fir-Regolamenti (KE) Nru 767/2008, (UE) 2018/1240, (UE) 2019/818, (UE) .../...⁺ u (UE) .../...⁺⁺ u fid-Direttiva 2001/55/KE.

Dan ir-Regolament jirrispetta bis-shiħ id-dinjità tal-bniedem u d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta"), inkluż id-dritt tar-rispett għall-ħajja privata, id-dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali, id-dritt għall-ażil u l-projbizzjoni tat-tortura u ta' trattament inuman jew degradanti. F'dak ir-rigward, l-ipproċessar ta' *data* personali skont dan ir-Regolament ma għandu jirriżulta f'ebda diskriminazzjoni kontra persuni koperti minn dan ir-Regolament abbażi ta' sess, razza, kulur, orijini etnika jew soċjali, fattizzi ġenetiċi, lingwa, reliġjon jew twemmin, opinjoni politika jew opinjoni oħra, appartenenza għal minoranza nazzjonali, proprjetà, twelid, diżabilità, età jew orjentazzjoni sesswali.

Id-dritt ta' persuna għall-privatezza u għall-protezzjoni tad-*data* għandu jiġi salvagwardjat f'konformità ma' dan ir-Regolament, kemm fir-rigward tal-aċċess mill-awtoritajiet tal-Istati Membri kif ukoll fir-rigward tal-aċċess mill-aġenziji awtorizzati tal-Unjoni għall-Eurodac.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

Artikolu 2
Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) "applikant għal protezzjoni internazzjonali" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li tkun għamlet applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali kif definita fl-Artikolu 3, il-punt (7), tar-Regolament (UE) .../...⁺ li fir-rigward tagħha tkun għada ma ttehditx deċiżjoni finali;
- (b) "persuna rreġistrata għall-finijiet tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni" tfisser persuna li tkun giet irreġistrata għall-finijiet tat-twettiq ta' proċedura ta' risistemazzjoni jew ta' ammissjoni umanitarja f'konformità mal-Artikolu 9(3) tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺;

⁺ ĠU: jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Regolament dwar Standards għall-Kwalifika].

⁺⁺ ĠU: jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (c) "persuna ammessa skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni" tfisser persuna risistemata minn Stat Membru barra mill-qafas tar-Regolament (UE) .../...⁺, fejn dik il-persuna tkun ingħatat protezzjoni internazzjonali kif definit fl-Artikolu 3, il-punt (3), tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺ jew status umanitarju skont il-ligi nazzjonali skont it-tifsira tal-Artikolu 2(3), il-punt (c), tar-Regolament (UE) .../...⁺ f'konformità mar-regoli li jirregolaw l-iskema nazzjonali ta' risistemazzjoni;
- (d) "status umanitarju skont il-ligi nazzjonali" tfisser status umanitarju skont il-ligi nazzjonali li jipprevedi drittijiet u obbligi ekwivalenti għad-drittijiet u l-obbligi stipulati fl-Artikoli 20 sa 26 u 28 sa 35 tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺;
- (e) "Stat Membru ta' oriġini" tfisser:
 - (i) fdak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 15(1), l-Istat Membru li jittrażmetti d-*data* personali lill-Eurodac u li jirċievi r-risultati tat-tqabbil;
 - (ii) fdak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 18(1), l-Istat Membru li jittrażmetti d-*data* personali lill-Eurodac u li jirċievi r-risultati tat-tqabbil;
 - (iii) fdak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 18(2), l-Istat Membru li jittrażmetti d-*data* personali lill-Eurodac;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Regolament dwar Standards għall-Kwalifika].

- (iv) f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 20(1), l-Istat Membru li jittrażmetti d-*data* personali lill-Eurodac;
 - (v) f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 22(1), l-Istat Membru li jittrażmetti d-*data* personali lill-Eurodac u li jirċievi r-riżultati tat-tqabbil;
 - (vi) f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 23(1), l-Istat Membru li jittrażmetti d-*data* personali lill-Eurodac u li jirċievi r-riżultati tat-tqabbil;
 - (vii) f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 24(1), l-Istat Membru li jittrażmetti d-*data* personali lill-Eurodac u li jirċievi r-riżultati tat-tqabbil;
 - (viii) f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 26(1), l-Istat Membru li jittrażmetti d-*data* personali lill-Eurodac u li jirċievi r-riżultati tat-tqabbil;
- (f) "ċittadin ta' pajjiż terz" tfisser kull persuna li mhix ċittadin tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 20(1) TFUE u li mhix ċittadin ta' stat li jipparteċipa fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament permezz ta' ftehim mal-Unjoni;

- (g) "soġġorn illegal" tfisser il-preżenza fit-territorju ta' Stat Membru, ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li ma tissodisfax jew li ma għadhiex tissodisfa l-kundizzjonijiet tad-dhul stipulati fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁴ jew kundizzjonijiet oħra għad-dhul, is-soġġorn jew ir-residenza f'dan l-Istat Membru;
- (h) "benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali" tfisser persuna li tkun ingħatat status ta' rifuġjat kif definit fl-Artikolu 3, il-punt (1), tar-Regolament (UE) .../...⁺ jew status ta' protezzjoni sussidjarja kif definit fl-Artikolu 3, il-punt (2), tar-Regolament;
- (i) "benefiċjarju ta' protezzjoni temporanja" tfisser persuna li tgawdi minn protezzjoni temporanja kif definit fl-Artikolu 2, il-punt (a), tad-Direttiva 2001/55/KE u f'Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill li tintroduċi protezzjoni temporanja jew kwalunkwe protezzjoni nazzjonali ekwivalenti oħra introdotta b'rispons għall-istess avveniment bħal dik id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill;
- (j) "hit" tfisser l-eżistenza ta' konkordanza jew konkordanzi kkonstatati mill-Eurodac permezz ta' tqabbil bejn *data* bijometrika rreġistrata fil-bażi tad-*data* ċentrali kompjuterizzata u dik trażmessa minn Stat Membru fir-rigward ta' persuna, minghajr preġudizzju għall-htieġa li l-Istati Membri jivverifikaw immedjatament ir-risultati tat-tqabbil skont l-Artikolu 38(4);

³⁴ Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Regolament dwar Standards għall-Kwalifika].

- (k) "Punt ta' Aċċess Nazzjonali" tfisser is-sistema nazzjonali stabbilita li tikkomunika mal-Eurodac;
- (l) "Punt ta' Aċċess tal-Europol" tfisser is-sistema stabbilita tal-Europol li tikkomunika mal-Eurodac;
- (m) "data tal-Eurodac" tfisser id-*data* kollha maħżuna fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 17(1) u (2), l-Artikolu 19(1), l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22(2) u (3), l-Artikolu 23(2) u (3), l-Artikolu 24(2) u (3) u l-Artikolu 26(2);
- (n) "infurzar tal-liġi" tfisser il-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra;
- (o) "reat terroristiku" tfisser reat skont il-liġi nazzjonali li jikkorrispondi jew li hu ekwivalenti għal wieħed mir-reati msemmija fid-Direttiva (UE) 2017/541;
- (p) "reat kriminali serju" tfisser reat li jikkorrispondi jew li huwa ekwivalenti għal dawk imsemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Kwadru 2002/584/ĠAI, jekk ikun punibbli skont il-liġi nazzjonali b'sentenza ta' kustodja jew b'ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin;
- (q) "data tal-marki tas-swaba" tfisser id-*data* li tirrigwarda impressjonijiet sempliċi u rrolljati tal-ghaxar swaba', fejn preżenti, jew ta' marka latenti tas-swaba';

- (r) "data tal-immaġni tal-wiċċ" tfisser immaġnijiet digitali tal-wiċċ li jkun fihom biżżejjed riżoluzzjoni u kwalità biex jintużaw għal konkordanza bijometrika awtomatika;
- (s) “data bijometrika” tfisser *data* tal-marki tas-swaba' jew tal-immaġnijiet tal-wiċċ;
- (t) "data alfanumerika" tfisser *data* rrappreżentata minn ittri, numri, karattri speċjali, spazji jew marki tal-puntegġatura;
- (u) “dokument ta’ residenza” tfisser kull awtorizzazzjoni maħruġa mill-awtoritajiet ta’ Stat Membru li tawtorizza ċittadin ta’ pajjiż terz jew persuna apolida biex toqgħod fit-territorju tiegħu, inkluż id-dokumenti li jissostanzjaw l-awtorizzazzjoni biex il-persuna tibqa' fit-territorju taht arrangamenti ta’ protezzjoni temporanja jew sakemm iċ-ċirkostanzi li jimpedixxu l-eżekuzzjoni ta' ordni ta’ tneħħija ma japplikawx aktar, ħlief viżi u awtorizzazzjonijiet ta' residenza maħruġa matul il-perjodu meħtieġ biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli kif stabbilit fir-Regolament (UE) .../...⁺ jew matul l-eżami ta’ applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew applikazzjoni għal permess ta’ residenza;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

- (v) "dokument ta' kontroll tal-interfaċċa" tfisser dokument tekniku li jispeċifika r-rekwiżiti meħtieġa li għandhom jiġu osservati mill-Punti ta' Aċċess Nazzjonali jew il-Punt ta' Aċċess tal-Europol sabiex ikunu jistgħu jikkomunikaw b'mod elettroniku mal-Eurodac, b'mod partikolari billi jagħtu dettalji dwar il-format u l-kontenut possibbli tal-informazzjoni li għandha tiġi skambjata bejn il-Eurodac u l-Punti ta' Aċċess Nazzjonali jew il-Punt ta' Aċċess tal-Europol;
- (w) "CIR" tfisser repożitorju komuni ta' informazzjoni dwar l-identità kif stabbilit bl-Artikolu 17(1) u (2) tar-Regolament (UE) 2019/818;
- (x) "data tal-identità" tfisser id-*data* msemmija fl-Artikolu 17(1), il-punti (c) sa (f) u (h), l-Artikolu 19(1), il-punti (c) sa (f) u (h), l-Artikolu 21(1), il-punti (c) sa (f) u (h), l-Artikolu 22(2), il-punti (c) sa (f) u (h), l-Artikolu 23(2), il-punti (c) sa (f) u (h), l-Artikolu 24(2), il-punti (c) sa (f) u (h), u l-Artikolu 26(2), il-punti (c) sa (f) u (h);
- (y) "sett ta' *data*" tfisser is-sett ta' informazzjoni rreġistrat fil-Eurodac abbażi tal-Artikoli 17, 19, 21, 22, 23, 24 jew 26, li jikkorrispondi għal sett wiehed ta' marki tas-swaba' ta' suġġett tad-*data* u magħmul minn *data* bijometrika, *data* alfanumerika u, fejn disponibbli, kopja bil-kulur skenjata ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar;
- (z) "tfal" jew "minuri" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida taħt l-età ta' 18-il sena.

2. Id-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2016/679 għandhom japplikaw għal dan ir-Regolament sa fejn id-*data* personali tkun ipproċessata mill-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1), il-punti (a), (b), (c) u (j) ta' dan ir-Regolament.
3. Sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor, id-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) .../...⁺ għandhom japplikaw għal dan ir-Regolament.
4. Id-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 tad-Direttiva (UE) 2016/680 għandhom japplikaw għal dan ir-Regolament sa fejn id-*data* personali tkun ipproċessata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi.

Artikolu 3

Arkitettura u prinċipji bażiċi tas-sistema

1. Il-Eurodac għandha tikkonsisti minn:
 - (a) Sistema Ċentrali magħmula minn:
 - (i) Unità Ċentrali,
 - (ii) pjan u sistema ta' kontinwità tal-attività;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

- (b) infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Istati Membri li tipprovdi kanal tal-komunikazzjoni sigur u kriptat għad-*data* tal-Eurodac (l-*"Infrastruttura ta' Komunikazzjoni"*);
 - (c) is- CIR;
 - (d) infrastruttura ta' komunikazzjoni sigura bejn is-Sistema Ċentrali u l-infrastrutturi ċentrali tal-portal Ewropew tat-tfittxija u bejn is-Sistema Ċentrali u s-CIR.
2. Is-CIR għandu jkun fih id-*data* msemmiya fl-Artikolu 17(1), il-punti (a) sa (f), (h) u (i), l-Artikolu 19(1), il-punti (a) sa (f), (h) u (i), l-Artikolu 21(1), il-punti (a) sa (f), (h) u (i), l-Artikolu 22(2), il-punti (a) sa (f), (h) u (i), l-Artikolu 23(2), il-punti (a) sa (f), (h) u (i), l-Artikolu 24, il-paragrafu (2), il-punti (a) sa (f) u (h), u l-paragrafu (3), il-punt (a), u l-Artikolu 26(2), il-punti (a) sa (f), (h) u (i). Il-kumplament tad-*data* tal-Eurodac għandha tinħażen fis-Sistema Ċentrali.
 3. L-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni għandha tuża n-network eżistenti "Servizzi Trans-Ewropej Sikuri tat-Telematika bejn l-Amministrazzjonijiet" (TESTA). Sabiex tiġi żgurata l-kunfidenzjalità, id-*data* personali trażmessa lill-Eurodac jew minnha għandha tkun kriptata.
 4. Kull Stat Membru għandu jkollu Punt ta' Aċċess Nazzjonali wiehed. L-Europol għandu jkollu punt ta' aċċess tal-Europol wiehed (il-Punt ta' Aċċess tal-Europol).

5. Id-*data* relatata ma' persuni koperti bl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 26(1) li tigi pproċessata fil-Eurodac għandha tigi pproċessata f'isem l-Istat Membru ta' origini skont il-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament u separata b'mezzi tekniċi xierqa.
6. Is-settijiet kollha ta' *data* rreġistrati fil-Eurodac li jikkorrispondu mal-istess ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida għandhom ikunu marbuta f'sekwenza. Meta jsir tqabbil awtomatiku f'konformità mal-Artikoli 27 u 28 u tinkiseb hit ma' mill-inqas sett wieħed ieħor ta' marki tas-swaba' jew, fejn daww il-marki tas-swaba' jkunu ta' kwalità li ma tiżgurax tqabbil xieraq jew ma jkunux disponibbli, ma' *data* tal-immagni tal-wieċ f'sett ta' *data* ieħor li jikkorrispondi għal dak l-istess ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida, il-Eurodac għandha awtomatikament tillinkja daww is-settijiet ta' *data* abbażi tat-tqabbil. Fejn meħtieġ, esperti għandu jivverifika, f'konformità mal-Artikolu 38(4) u (5), ir-riżultat ta' tqabbil awtomatiku mwettaq f'konformità mal-Artikoli 27 u 28. Meta l-Istat Membru riċeventi jikkonferma l-hit, huwa għandu jibgħat notifika lill-eu-LISA, li tikkonferma l-linkjar ta' daww is-settijiet ta' *data*.
7. Ir-regoli li jirregolaw il-Eurodac għandhom japplikaw ukoll għal operazzjonijiet magħmula mill-Istati Membri mit-trażmissjoni tad-*data* lejn il-Eurodac sakemm isir użu mir-riżultati tat-tqabbil.

Artikolu 4
Ġestjoni operazzjonali

1. L-eu-LISA għandha tkun responsabbli għall-ġestjoni operazzjonali tal-Eurodac.

Il-ġestjoni operazzjonali tal-Eurodac għandha tikkonsisti fil-kompiti kollha meħtieġa biex il-Eurodac tinżamm tiffunzjona 24 siegħa kuljum u sebat ijiem fil-ġimgħa konformement ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari l-hidma ta' manutenzjoni u l-iżviluppi tekniċi meħtieġa biex jiġi żgurat li s-sistema tiffunzjona f'livell sodisfaċenti ta' kwalità operattiva, b'mod partikolari fir-rigward taż-żmien meħtieġ biex isiru tfttxijiet fil-Eurodac. L-eu-LISA għandha tiżviluppa pjan u sistema ta' kontinwità tal-attività, b'kont meħud tal-bżonnijiet ta' manutenzjoni u l-perjodi ta' inattività mhux mistennija tal-Eurodac, inkluż l-impatt tal-miżuri ta' kontinwità tal-attività fuq il-protezzjoni u s-sigurtà tad-*data*.

L-eu-LISA għandha tiżgura, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, li għall-Eurodac jintużaw l-aħjar teknoloġija u tekniki disponibbli u dawk l-aktar sikuri, soġġett għal analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji.

2. L-eu-LISA tista' tuża *data* personali reali mis-sistema ta' produzzjoni tal-Eurodac għal finijiet ta' ttestjar, f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679, fil-każijiet li ġejjin:

- (a) għal dijanjostiċi u tiswija meta jinstabu difetti fil-Eurodac; jew
- (b) għall-ittestjar ta' teknoloġiji u tekniki ġodda rilevanti għat-titjib tal-prestazzjoni tal-Eurodac jew tat-trażmissjoni tad-*data* lejha.

Fil-każijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu, il-miżuri tas-sigurtà, il-kontroll tal-aċċess u attivitajiet ta' registri fl-ambjent ta' ttestjar għandhom ikunu ugwali għal daww tas-sistema ta' produzzjoni tal-Eurodac. L-ipproċessar tad-*data* personali reali adattata għall-ittestjar għandha tkun soġġetta għal kundizzjonijiet stretti u ssir anonima b'tali mod li s-sugġett tad-*data* ma jibqax identifikabbli. Ladarba l-għan li għalih ikun sar l-ittestjar ikun inkiseb jew ikunu twettqu għalkollox it-testijiet, id-*data* personali reali għandha tiġi immedjatament u permanentement imħassra mill-ambjent tal-ittestjar.

3. L-eu-LISA għandha tkun responsabbli għall-kompiti li ġejjin marbutin mal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni:
 - (a) is-supervizzjoni;
 - (b) is-sigurtà;
 - (c) il-koordinazzjoni ta' relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-fornitur.
4. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għal kompiti kollha marbutin mal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni, minbarra daww imsemmija fil-paragrafu 3, b'mod partikolari:
 - (a) l-implimentazzjoni tal-baġit;
 - (b) l-akkwizizzjoni u t-tigdid;
 - (c) il-materji kuntrattwali.

5. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 17 tar-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-Kundizzjonijiet tal-Impjeg ta' Aġenti Ohra tal-Unjoni Ewropea, stipulati fir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 tal-Kunsill³⁵, l-eu-LISA għandha tapplika regoli adatti ta' segretezza professjonali jew dmirijiet ohra ekwivalenti ta' kunfidenzjalità għall-persunal kollu tagħha li huwa mehtieġ jahdem bid-*data* tal-Eurodac. Dan il-paragrafu għandu japplika wkoll wara li dan il-persunal ikun halla l-uffiċċju jew l-impjeg jew wara t-tmiem tad-dmirijiet tagħhom.

Artikolu 5

Awtoritajiet mahtura mill-Istati Membri għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

1. Għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, l-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet li jkunu awtorizzati li jitolbu tqabbil mad-*data* tal-Eurodac konformement ma' dan ir-Regolament. L-awtoritajiet mahtura għandhom ikunu awtoritajiet tal-Istati Membri li huma responsabbli għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji ohra.
2. Kull Stat Membru għandu jzomm lista tal-awtoritajiet mahtura tiegħu.
3. Kull Stat Membru għandu jzomm lista tal-unitajiet operattivi fl-awtoritajiet mahtura tiegħu li huma awtorizzati jitolbu tqabbil mad-*data* tal-Eurodac permezz tal-Punt ta' Aċċess Nazzjonali.

³⁵ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 tad-29 ta' Frar 1968 li jistabbilixxi r-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet ta' Impjeg ta' Uffiċjali Ohra tal-Komunitajiet Ewropej u li jistabbilixxi miżuri temporanji applikabbli għall-uffiċjali tal-Kummissjoni (ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1).

Artikolu 6

Awtoritajiet ta' verifika tal-Istati Membri għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

1. Għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, kull Stat Membru għandu jaħtar awtorità waħda nazzjonali jew unità ta' tali awtorità biex tagħixxi bħala l-awtorità ta' verifika tagħha. L-awtorità ta' verifika għandha tkun awtorità tal-Istat Membru responsabbli għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra.

L-awtorità mahtura u l-awtorità ta' verifika jistgħu jkunu parti mill-istess organizzazzjoni jekk dan ikun permess skont il-liġi nazzjonali, iżda l-awtorità ta' verifika għandha tagħixxi b'mod indipendenti meta taqdi l-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament. L-awtorità ta' verifika għandha tkun separata mill-unitajiet operattivi msemmija fl-Artikolu 5(3) u ma għandhiex tircievi struzzjonijiet mingħandhom fir-rigward tal-eżitu tal-verifika.

F'konformità mar-rekwiżiti kostituzzjonali jew legali tagħhom, l-Istati Membri jistgħu jaħtru aktar minn awtorità ta' verifika waħda biex tircifletti l-istrutturi organizzattivi u amministrattivi tagħhom.

2. L-awtorità ta' verifika għandha tiżgura li l-kundizzjonijiet għat-talba għat-tqabbil tad-*data* bijometrika jew alfanumerika mad-*data* tal-Eurodac jiġu ssodisfati.

Huwa biss il-persunal debitament awtorizzat tal-awtorità ta' verifika li għandu jkun awtorizzat jircievi u jibgħat talbiet għal aċċess għall-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 32.

Hija biss l-awtorità ta' verifika li għandha tkun awtorizzata tressaq talbiet għal tqabbil tad-*data* bijometrika jew alfanumerika lill-Punt ta' Aċċess Nazzjonali.

Artikolu 7

Awtorità mahtura tal-Europol u awtorità ta' verifika tal-Europol għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

1. Għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, l-Europol għandha tahtar wahda jew aktar mill-unitajiet operattivi tagħha bhala l-“awtorità mahtura tal-Europol”. L-awtorità mahtura tal-Europol għandha tkun awtorizzata titlob tqabbil mad-*data* tal-Eurodac permezz tal-Punt ta' Aċċess tal-Europol sabiex tappoġġa u ssahħah l-azzjoni mill-Istati Membri fil-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji ohra li jaqgħu taht il-mandat tal-Europol.
2. Għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, l-Europol għandha tahtar unità speċjalizzata unika b'uffiċjali tal-Europol debitament awtorizzati biex jaġixxu bhala l-awtorità ta' verifika tagħha. L-awtorità ta' verifika tal-Europol għandha tkun awtorizzata tibgħat it-talbiet tal-awtorità mahtura tal-Europol għal tqabbil mad-*data* tal-Eurodac permezz tal-Punt ta' Aċċess tal-Europol. L-awtorità ta' verifika tal-Europol għandha tkun kompletament indipendenti mill-awtorità mahtura tal-Europol meta twettaq il-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament. L-awtorità ta' verifika tal-Europol għandha tkun separata mill-awtorità mahtura tal-Europol u ma għandhiex tircievi struzzjonijiet mingħandha fir-rigward tal-eżitu tal-verifika. L-awtorità ta' verifika tal-Europol għandha tiżgura li l-kundizzjonijiet biex jintalab tqabbil ta' *data* bijometrika jew alfanumerika mad-*data* tal-Eurodac jkunu ssodisfati.

Artikolu 8
Interoperabbiltà mal-ETIAS

1. Minn ... [id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament], il-Eurodac għandha tiġi kkonnettjata mal-portal Ewropew tat-tfittxija msemmi fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2019/818 sabiex tippermetti l-applikazzjoni tal-Artikoli 11 u 20 tar-Regolament (UE) 2018/1240.
2. L-ipproċessar awtomatizzat imsemmi fl-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) 2018/1240 għandu jippermetti l-verifiki previsti f'dak l-Artikolu u l-verifiki sussegwenti previsti fl-Artikoli 22 u 26 ta' dak ir-Regolament.

Għall-fini tat-twettiq tal-verifiki msemmija fl-Artikolu 20(2), il-punt (k), tar-Regolament (UE) 2018/1240, is-Sistema Ċentrali tal-ETIAS għandha tuża l-portal Ewropew tat-tfittxija biex tqabbel id-*data* fl-ETIAS mad-*data* fil-Eurodac miġbura abbażi tal-Artikoli 17, 19, 21, 22, 23, 24 u 26 ta' dan ir-Regolament f'format li jinqara biss bl-użu tal-kategoriji tad-*data* elenkati fit-tabella ta' korrispondenzi li tinsab fl-Anness I ta' dan ir-Regolament li jikkorrispondu għall-persuni li telqu jew li tnehhew mit-territorju tal-Istati Membri f'konformità ma' deċiżjoni ta' ritorn jew ordni ta' tnehhija. Dawk il-verifiki għandhom ikunu mingħajr hsara għar-regoli speċifiċi previsti fl-Artikolu 24(3) tar-Regolament (UE) 2018/1240.

Artikolu 9

Kundizzjonijiet għal aċċess għall-Eurodac għall-ipproċessar manwali mill-Unitajiet Nazzjonali tal-ETIAS

1. L-Unitajiet Nazzjonali tal-ETIAS għandhom jikkonsultaw il-Eurodac permezz tal-istess *data* alfanumerika bħal dik użata għall-ipproċessar awtomatizzat imsemmi fl-Artikolu 8.
2. Għall-finijiet tal-Artikolu 1(1) il-punt (g), ta' dan ir-Regolament, l-Unitajiet Nazzjonali tal-ETIAS għandu jkollhom aċċess għall-Eurodac, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1240, biex jikkonsultaw *data* f'format li jinqara biss sabiex jeżaminaw l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għall-ivvjagġar. B'mod partikolari, l-Unitajiet Nazzjonali tal-ETIAS jistgħu jikkonsultaw id-*data* msemmija fl-Artikoli 17, 19, 21, 22, 23, 24 u 26 ta' dan ir-Regolament.
3. Wara konsultazzjoni u aċċess skont il-paragrafi 1 u 2, ir-riżultat tal-valutazzjoni għandu jiġi rreġistrat biss fil-fajls ta' applikazzjoni tal-ETIAS.

Artikolu 10

Aċċess għall-Eurodac mill-awtoritajiet kompetenti tal-viża

Għall-fini ta' verifika manwali tal-hits skattati mit-tfittxijiet awtomatizzati mwettqa mill-VIS skont l-Artikoli 9a u 9c tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 u tal-eżami u d-deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal viża skont l-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁶, l-awtoritajiet kompetenti tal-viża għandu jkollhom, f'konformità ma' dawk ir-Regolamenti, aċċess għall-Eurodac biex jikkonsultaw id-*data* f'format li jinqara biss.

³⁶ Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi) (ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1).

Artikolu 11
Interoperabbiltà mal-VIS

Kif previst fl-Artikolu 3(1), il-punt (d), ta' dan ir-Regolament, il-Eurodac għandha tkun ikkonnettjata mal-portal Ewropew tat-tfittxija msemmi fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2019/817 sabiex ikun possibbli l-ipproċessar awtomatizzat imsemmi fl-Artikolu 9a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 u, għalhekk, biex isiru tfittxijiet fil-Eurodac u biex id-*data* rilevanti fil-VIS tkun tista' titqabbel mad-*data* rilevanti fil-Eurodac. Il-verifiki għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi previsti fl-Artikolu 9b tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

Artikolu 12
Statistika

1. Kull xahar, l-eu-LISA għandha thejji statistika dwar ix-xogħol tal-Eurodac, li jindikaw b'mod partikolari:
 - (a) in-numru ta' applikanti u n-numru ta' applikanti għall-ewwel darba li jirriżultaw mill-proċess ta' llinkjar imsemmi fl-Artikolu 3(6);
 - (b) in-numru ta' applikazzjonijiet miċhuda li jirriżultaw mill-proċess ta' llinkjar imsemmi fl-Artikolu 3(6) u skont l-Artikolu 17(2), il-punt (j);
 - (c) in-numru ta' persuni li jkunu ġew żbarkati wara operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ;

- (d) in-numru ta' persuni li jkunu ġew irregistrati bħala benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja;
- (e) in-numru ta' applikanti li ngħataw protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;
- (f) in-numru ta' persuni li ġew irregistrati bħala minuri;
- (g) in-numru ta' persuni msemija fl-Artikolu 18(2) il-punt (a), ta' dan ir-Regolament li ġew ammessi skont ir-Regolament (UE) .../...⁺;
- (h) in-numru ta' persuni msemija fl-Artikolu 20(1) li ġew ammessi skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni;
- (i) in-numru ta' settijiet ta' *data* trażmessi dwar persuni kif imsemmi fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(2), il-punti (b) u (c), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 26(1);
- (j) in-numru ta' trażmissjonijiet ta' *data* relatati ma' persuni kif imsemmi fl-Artikoli 18(1);
- (k) in-numru ta' hits dwar persuni kif imsemmi fl-Artikolu 15(1) ta' dan ir-Regolament:
 - (i) li għalihom giet irregistrata applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (ii) li nqabdu b'konnessjoni mal-qsim irregolari ta' fruntiera esterna;
- (iii) li nstabu li kienu b'soġġorn illegali fi Stat Membru;
- (iv) li ġew zbarkati wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ;
- (v) li ngħataw protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;
- (vi) li ġew irreġistrati bħala benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja fi Stat Membru;
- (vii) li ġew irreġistrati għall-finijiet tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺ u:
 - li ngħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-ligi nazzjonali,
 - li ġew irrifjutati l-ammissjoni għal waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 6(1), il-punt (f) ta' dak ir-Regolament, jew
 - li għalihom il-proċedura ta' ammissjoni ma tkompletatx minhabba l-fatt li dik il-persuna ma tatx il-kunsens tagħha jew irtiratu f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament;
- (viii) li ġew ammessi skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (l) in-numru ta' hits dwar persuni msemija fl-Artikolu 18(1) ta' dan ir-Regolament:
- (i) li precedentement ingħataw protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;
 - (ii) li ġew irregistrati għall-finijiet tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺ u:
 - li ngħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-ligi nazzjonali,
 - li ġew irrifjutati l-ammissjoni għal waħda mir-raġunijiet imsemija fl-Artikolu 6(1), il-punt (f), ta' dak ir-Regolament, jew
 - li għalihom il-proċedura ta' ammissjoni ma tkompletatx minhabba l-fatt li dik il-persuna ma tatx il-kunsens tagħha jew irtiratu f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament;
 - (iii) li ġew ammessi skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni;
- (m) in-numru ta' hits dwar persuni kif imsemmi fl-Artikolu 22(1) ta' dan ir-Regolament:
- (i) li għalihom giet irregistrata applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (ii) li nqabdu b'konnessjoni mal-qsim irregolari ta' fruntiera esterna;
- (iii) li nstabu li kienu b'soġġorn illegali fi Stat Membru;
- (iv) li ġew zbarkati wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ;
- (v) li ngħataw protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;
- (vi) li ġew irreġistrati għall-finijiet tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺ u:
 - li ngħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-ligi nazzjonali,
 - li ġew irrifjutati l-ammissjoni għal waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 6(1), il-punt (f), ta' dak ir-Regolament; jew
 - li għalihom il-proċedura ta' ammissjoni ma tkompletatx minhabba l-fatt li dik il-persuna ma tatx il-kunsens tagħha jew irtiratu f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament;
- (vii) li ġew ammessi skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni;
- (viii) li ġew irreġistrati bħala benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja fi Stat Membru;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (n) in-numru ta' hits dwar persuni msemija fl-Artikolu 23(1) ta' dan ir-Regolament:
- (i) li għalihom giet irregistrata applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;
 - (ii) li nqabdu b'konnessjoni mal-qsim irregolari ta' fruntiera esterna;
 - (iii) li nstabu li kienu b'soġġorn illegali fi Stat Membru;
 - (iv) li ġew zbarkati wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ;
 - (v) li ngħataw protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;
 - (vi) li ġew irregistrati għall-finijiet tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺ u:
 - li ngħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-ligi nazzjonali,
 - li ġew irrifjutati l-ammissjoni għal waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 6(1), il-punt (f), ta' dak ir-Regolament, jew
 - li għalihom il-proċedura ta' ammissjoni ma tkompletatx minhabba l-fatt li dik il-persuna ma tatx il-kunsens tagħha jew irtiratu f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament,

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (vii) li ġew ammessi skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni;
- (viii) li ġew irregistrati bħala benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja fi Stat Membru;
- (o) in-numru ta' hits dwar persuni msemija fl-Artikolu 24(1) ta' dan ir-Regolament:
 - (i) li għalihom giet irregistrata applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;
 - (ii) li nqabdu b'konnessjoni mal-qsim irregolari ta' fruntiera esterna;
 - (iii) li nstabu li kienu b'soġġorn illegali fi Stat Membru;
 - (iv) li ġew zbarkati wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ;
 - (v) li ngħataw protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;
 - (vi) li ġew irregistrati għall-finijiet tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺ u:
 - li ngħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-liġi nazzjonali,

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- li ġew irrifjutati l-ammissjoni għal waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 6(1) il-punt (f), ta' dak ir-Regolament, jew
 - li għalihom il-proċedura ta' ammissjoni ma tkompletatx minhabba l-fatt li dik il-persuna ma tatx il-kunsens tagħha jew irtiratu f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament,
- (vii) li ġew ammessi skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni;
- (viii) li ġew irreġistrati bħala beneficijarji ta' protezzjoni temporanja fi Stat Membru;
- (p) in-numru ta' hits dwar persuni msemmija fl-Artikolu 26(1) ta' dan ir-Regolament:
- (i) li għalihom ġiet irreġistrata applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;
 - (ii) li nqabdu b'konnessjoni mal-qsim irregolari ta' fruntiera esterna;
 - (iii) li nstabu li kienu b'soġġorn illegali fi Stat Membru;
 - (iv) li ġew zbarkati wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ;
 - (v) li ngħataw protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru;

- (vi) li ġew irregistrati għall-finijiet tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺ u:
- li ngħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-ligi nazzjonali,
 - li ġew irrifjutati l-ammissjoni għal waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 6(1), il-punt (f), ta' dak ir-Regolament, jew
 - li għalihom il-proċedura ta' ammissjoni ma tkomplettx minhabba l-fatt li dik il-persuna ma tatx il-kunsens tagħha jew irtiratu f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament;
- (vii) li ġew ammessi skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni;
- (viii) li ġew irregistrati bħala beneficijarji ta' protezzjoni temporanja fi Stat Membru;
- (q) l-ammont ta' *data* bijometrika li l-Eurodac kellha titlob iktar minn darba mill-Istati Membri ta' orijini minhabba li d-*data* bijometrika trażmessa oriġinarjament ma setgħetx twassal għal tqabbil bl-użu tas-sistemi kompjuterizzati ta' rikonossiment tal-marki tas-swaba' u tal-immaġni tal-wiċċ;
- (r) in-numru ta' settijiet ta' *data* mmarkati u mhux immarkati skont l-Artikolu 31(1), (2), (3) u (4);

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (s) in-numru ta' hits dwar persuni msemija fl-Artikolu 31(1) u (4) li għalihom ġew irregistrati hits skont il-paragrafu 1, il-punti (k) sa (p), ta' dan l-Artikolu;
- (t) in-numru ta' talbiet u hits kif imsejmi fl-Artikolu 33(1);
- (u) in-numru ta' talbiet u hits kif imsejmi fl-Artikolu 34(1);
- (v) in-numru ta' talbiet magħmula f'konformità mal-Artikolu 43;
- (w) in-numru ta' hits li jasl mill-Eurodac kif imsejmi fl-Artikolu 38(6).

2. Id-*data* statistika ta' kull xahar għall-persuni msemija fil-paragrafu 1, għandha tkun ippubblikata kull xahar. Fi tmiem kull sena, l-eu-LISA għandha tippubblika d-*data* statistika annwali għall-persuni msemija fil-paragrafu 1. Id-*data* statistika għandha tigi diżaggregata skont l-Istat Membru. Id-*data* statistika għall-persuni kif imsejmi fil-paragrafu 1, il-punt (i), għandha, fejn possibbli, tigi diżaggregata skont is-sena tat-twelid u s-sess.

Xejn f'dan il-paragrafu ma għandu jaffettwa n-natura anonimizata tad-*data* statistika.

3. Għall-fini li tappoġġa l-oġġettivi imsejmi fl-Artikolu 1, il-punti (c) u (i), l-eu-LISA għandha tipproduci statistika bejn sistema u oħra kull xahar. Din l-istatistika ma għandhiex tippermetti l-identifikazzjoni ta' individwi u għandha tuża *data* mill-Eurodac, mill-VIS, mill-ETIAS u mill-EES.

L-istatistika msemija fl-ewwel subparagrafu għandha tkun disponibbli għall-Istati Membri, għall-Parlament Ewropew, għall-Kummissjoni, għall-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Azil, għall-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta u għall-Europol.

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tispjega l-kontenut tal-istatistika bejn sistema u oħra ta' kull xahar imsemmi fl-ewwel subparagrafu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 56(2).

L-istatistika bejn is-sistemi waħedha ma għandhiex tintuża għaċ-ċaħda tal-aċċess għat-territorju tal-Unjoni.

4. Jekk tintalab mill-Kummissjoni, l-eu-LISA għandha tipprovdiha l-istatistika dwar aspetti speċifiċi relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u l-istatistika msemmija fil-paragrafu 1 u għandha, fuq talba, tagħmilhom disponibbli għall-Istati Membri, għall-Parlament Ewropew, għall-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, għall-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta u għall-Europol.
5. L-eu-LISA għandha taħzen id-*data* msemmija fil-paragrafi minn 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu għall-finijiet ta' ricerka u ta' analiżi, u li b'hekk jippermetti lill-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu jiksbru rapporti u statistika personalizzabbli fir-repożitorju ċentrali għar-rapportar u għall-istatistika msemmi fl-Artikolu 39 tar-Regolament (UE) 2019/818. Dik id-*data* ma għandhiex tippermetti l-identifikazzjoni ta' individwi.
6. L-aċċess għar-repożitorju ċentrali għar-rapportar u għall-istatistika kif imsemmi fl-Artikolu 39 tar-Regolament (UE) 2019/818 għandu jingħata lill-eu-LISA, lill-Kummissjoni, lill-awtoritajiet mahtura minn kull Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 40(2) ta' dan ir-Regolamentu lill-utenti awtorizzati tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, tal-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta u tal-Europol, fejn tali aċċess ikun rilevanti għall-implimentazzjoni tal-kompiti tagħhom.

Artikolu 13

Obbligu li tittiehed data bijometrika

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu d-*data* bijometrika tal-persuni msemmija fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(1) u (2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 26(1) għall-finijiet tal-Artikolu 1(1), il-punti (a), (b), (c) u (j), u għandhom jimponu fuq dawk il-persuni r-rekwiżit li jipprovdu d-*data* bijometrika tagħhom u jinfurmawhom f'konformità mal-Artikolu 42.
2. L-Istati Membri għandhom jirrispettaw id-dinjità u l-integrità fiżika tal-persuna matul il-proċedura tat-teħid tal-marki tas-swaba' u meta jiksbu l-immagni tal-wieċ tagħha.
3. Il-miżuri amministrattivi sabiex tiġi żgurata l-konformità mal-obbligu li tiġi pprovduta *data* bijometrika stipulata fil-paragrafu 1 għandhom jiġu stabbiliti fil-liġi nazzjonali. Dawk il-miżuri għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi u jistgħu jinkludu l-possibbiltà li jintużaw mezzi ta' koerċizzjoni bħala l-aħħar alternattiva.
4. Fejn il-miżuri kollha stabbiliti fil-liġi nazzjonali kif stipulat fil-paragrafu 3 jonqsu milli jiżguraw il-konformità ta' applikant mal-obbligu li jipprovdi *data* bijometrika, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni dwar l-ażil fir-rigward tan-nuqqas ta' konformità ma' dak l-obbligu.

5. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 3 u 4, fejn ikun impossibbli li tittiehed id-*data* bijometrika ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li titqies bħala persuna vulnerabbli minhabba l-kundizzjoni tal-ponot tas-swaba' jew tal-wieċ ta' dik il-persuna, u fejn dik il-persuna ma tkunx għabet dik il-kundizzjoni b'intenzjoni, l-awtoritajiet ta' dak l-Istat Membru kkonċernat ma għandhomx jużaw miżuri amministrattivi biex jiżguraw konformità mal-obbligu li tiġi pprovduta *data* bijometrika.
6. Il-proċedura sabiex tingabar *data* bijometrika għandha tkun stabbilita u applikata f'konformità mal-prassi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat u f'konformità mas-salvagwardji stipulati fil-Karta u fil-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali.

Artikolu 14

Dispożizzjoniet speċjali dwar minuri

1. Id-*data* bijometrika ta' minuri mill-età ta' sitt snin għandha tittiehed minn uffiċjali mharrġa speċifikament biex jieħdu *data* bijometrika ta' minuri b'mod adatt għat-tfal u b'mod li jqis is-sitwazzjoni tat-tfal u b'rispett shih tal-aħjar interessi tat-tfal u s-salvagwardji stabbiliti fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal.

L-aħjar interessi tat-tfal għandhom ikunu kunsiderazzjoni primarja fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. F'każ li jkun hemm incertezza dwar jekk tfal ikunux taħt l-età ta' sitt snin u ma jkun hemm ebda prova ta' sostenn tal-età ta' dawk it-tfal, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom iqisu li t-tfal ikunu taħt l-età ta' sitt snin għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

Il-persuna minuri għandha tkun akkumpanjata minn membru adult tal-familja, meta dan ikun preżenti, matul il-ħin kollu meta qed tittiehed id-*data* bijometrika tagħha. Persuni minuri mhux akkumpanjati għandhom jiġu akkumpanjati minn rappreżentant jew, jekk ma jkunx inhatar rappreżentant, minn persuna mharrġa biex tissalvagwardja l-aħjar interessi tat-tfal u l-benesseri generali tagħhom, matul il-ħin kollu tat-tehid tad-*data* bijometrika tagħhom. Dik il-persuna mharrġa ma għandhiex tkun l-uffiċjal responsabbli mill-ġbir tad-*data* bijometrika, għandha tagixxi b'mod indipendenti u ma tirċevix ordnijiet la mill-uffiċjal u lanqas mis-servizz responsabbli mill-ġbir tad-*data* bijometrika. Dik il-persuna mharrġa għandha tkun il-persuna maħtura biex tagixxi b'mod proviżorju bħala rappreżentant skont id-Direttiva (UE) .../...⁺, fejn dik il-persuna tkun inhatret.

L-ebda forma ta' forza ma għandha tintuża kontra persuni minuri biex tiġi żgurata l-konformità tagħhom mal-obbligu li tiġi pprovduta *data* bijometrika. Madankollu, fejn permess mil-liġi rilevanti tal-Unjoni jew dik nazzjonali, u bħala l-aħhar alternattiva, jista' jintuża grad proporzjonat ta' koerċizzjoni kontra minuri biex tiġi żgurata l-konformità tagħhom ma' dak l-obbligu. Meta japplikaw tali grad proporzjonat ta' koerċizzjoni, l-Istati Membri għandhom jirrispettaw id-dinjità u l-integrità fiżika tal-minuri.

Meta minuri, b'mod partikolari mhux akkumpanjat jew minuri separat, jirrifjuta li jagħti d-*data* bijometrika tiegħu u jkun hemm raġunijiet validi biex wiehed jemmen li hemm riskji marbuta mas-salvagwardja jew il-protezzjoni tal-minuri, kif ivvalutat minn uffiċjal imħarreg speċifikament biex jieħu d-*data* bijometrika ta' minuri, il-minuri għandu jiġi riferut lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għall-protezzjoni tat-tfal, lill-mekkanizmi nazzjonali ta' riferiment jew lit-tnejn li huma.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li tinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza].

2. Meta ma jkunx possibbli li jittieħdu l-marki tas-swaba' jew l-immaġni tal-wiċċ ta' minuri minhabba l-kundizzjonijiet tal-ponot tas-swaba' jew tal-wiċċ, għandu japplika l-Artikolu 13(5). Fejn il-marki tas-swaba' jew l-immaġni tal-wiċċ ta' minuri jittieħdu mill-ġdid, għandu japplika l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
3. Id-*data* tal-Eurodac li tappartjeni għal tfal taħt l-età ta' 14-il sena għandha tintuża biss għal finijiet ta' infurzar tal-liġi kontra tali tfal fejn ikun hemm raġunijiet addizzjonali għal dawk imsemmija fl-Artikolu 33(1), il-punt (d), biex jitqies li dik id-*data* tkun meħtieġa għall-fini tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju iehor li dawk it-tfal ikunu ssuspettati li wettqu.
4. Dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 13 tad-Direttiva (UE) .../...⁺.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li tinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet tal-Akkoljenza].

Kapitolu II

Applikanti għal protezzjoni internazzjonali

Artikolu 15

Ġbir u trażmissjoni ta' data bijometrika

1. Kull Stat Membru għandu jiehu, f'konformità mal-Artikolu 13(2), id-*data* bijometrika ta' kull applikant għal protezzjoni internazzjonali li jkollu tal-inqas l-età ta' sitt snin:
 - (a) malli ssir l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali msemija fl-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) .../...⁺ u jittrażmettiha, kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard minn 72 siegħa minn dik ir-registrazzjoni, flimkien mad-*data* l-oħra msemija fl-Artikolu 17(1) ta' dan ir-Regolament, lill-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2) ta' dan ir-Regolament; jew
 - (b) malli ssir l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, meta l-applikazzjoni ssir fil-punti ta' qsim tal-fruntieri esterni jew fiż-żoni ta' tranżitu minn persuna li ma tissodisfax il-kundizzjonijiet ta' dħul kif stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399, u jittrażmettiha, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara li tkun ittiehdet id-*data* bijometrika, flimkien mad-*data* l-oħra msemija fl-Artikolu 17(1) ta' dan ir-Regolament lill-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2) ta' dan ir-Regolament.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil].

In-nuqqas ta' konformità mal-limitu ta' żmien ta' 72 siegħa msemmi fl-ewwel subparagrafu, il-punti (a) u (b), ta' dan il-paragrafu ma għandux jeżonera lill-Istati Membri mill-obbligu li jiehdu u jittrażmettu d-*data* bijometrika lill-Eurodac. Meta l-kundizzjoni tal-ponot tas-swaba' ma tippermettix li jittiehdu marki tas-swaba' ta' kwalità li tassigura tqabbil xieraq skont l-Artikolu 38, l-Istat Membru ta' origini għandu jerġa' jiehu l-marki tas-swaba' tal-applikant u jerġa' jittrażmettihom mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li jkunu reġgħu ttiehdu b'suċċess.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta ma jkunx possibbli li wiehed jiehu d-*data* bijometrika ta' applikant għal protezzjoni internazzjonali, minhabba miżuri li ttiehdu sabiex tiġi żgurata s-saħħa tal-applikant jew il-protezzjoni tas-saħħa pubblika, l-Istati Membri għandhom jiehdu u jittrażmettu din id-*data* bijometrika mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li dawn ir-raġunijiet tas-saħħa ma jibqgħux prevalenti.

Fil-każ ta' problemi tekniċi serji, l-Istati Membri jistgħu jestendu l-limiti ta' żmien ta' 72 siegħa msemmija fil-paragrafu 1, l-ewwel subparagrafu, il-punti (a) u (b), b'massimu ta' 48 siegħa ohra sabiex iwettqu l-pjanijiet ta' kontinwità nazzjonali tagħhom.

3. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, id-*data* bijometrika, id-*data* alfanumerika u, fejn disponibbli, kopja bil-kulur skenjata ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar jistgħu jittiehdu u jintbagħtu wkoll fisem dak l-Istat Membru minn membri tat-Timijiet Ewropej ta' Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta jew minn esperti tat-timijiet ta' appoġġ fil-qasam tal-ażil imħarrġa speċifikament għal dak il-ghan, meta jeżerċitaw is-setgħat u jwettqu l-kompiti tagħhom skont ir-Regolamenti (UE) 2019/1896 u (UE) 2021/2303.

4. Kull sett ta' *data* migbur u trazzmess f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jkun illinkjat ma' settijiet oħra ta' *data* li jikkorrispondu mal-istess ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida f'sekwenza kif stabbilit fl-Artikolu 3(6).

Artikolu 16

Informazzjoni dwar l-istatus tas-sugġett tad-data

1. Hekk kif l-Istat Membru responsabbli jkun għe ddeterminat skont ir-Regolament (UE) .../...⁺, l-Istat Membru li jwettaq il-proċeduri biex jiddetermina l-Istat Membru responsabbli għandu jaġġorna s-sett ta' *data* tiegħu rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-persuna kkonċernata billi jżid l-Istat Membru responsabbli.

Meta Stat Membru jsir responsabbli minhabba li jkun hemm raġunijiet validi biex jiġi kkunsidrat li l-applikant huwa ta' theddida għas-sigurtà interna f'konformità mal-Artikolu 16(4) tar-Regolament (UE) .../...⁺, huwa għandu jaġġorna s-sett ta' *data* tiegħu rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-persuna kkonċernata billi jżid l-Istat Membru responsabbli.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

2. L-informazzjoni li ġejja għandha tintbagħat lill-Eurodac sabiex tiġi maħżuna f'konformità mal-Artikolu 29(1) għall-finijiet ta' trażmissjoni skont l-Artikoli 27 u 28:
- (a) meta applikant għall-protezzjoni internazzjonali jasal fl-Istat Membru responsabbli wara trasferiment skont deċiżjoni li tilqa' talba biex jittiehed hsieb tiegħu kif imsemmi fl-Artikolu 40 tar-Regolament (UE) .../...⁺, l-Istat Membru responsabbli għandu jibgħat sett tad-*data* rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament relatat mal-persuna kkonċernata u għandu jinkludi d-*data* tal-wasla tagħha;
 - (b) meta applikant għal protezzjoni internazzjonali jew persuna oħra kif imsemmi fl-Artikolu 36(1), il-punt (b) jew (c), tar-Regolament (UE) .../...⁺ jasal fl-Istat Membru responsabbli wara trasferiment skont notifika għat-tehid lura kif imsemmi fl-Artikolu 41 ta' dan ir-Regolament, l-Istat Membru responsabbli għandu jaġġorna s-sett ta' *data* tiegħu rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament relatat mal-persuna kkonċernata billi jżid id-*data* tal-wasla tiegħu jew tagħha;
 - (c) hekk kif l-Istat Membru ta' oriġini jistabbilixxi li l-persuna kkonċernata li d-*data* tagħha giet irreġistrata fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament halliet it-territorju tal-Istati Membri, huwa għandu jaġġorna s-sett ta' *data* tiegħu rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-persuna kkonċernata billi jżid id-*data* ta' meta dik il-persuna halliet it-territorju, sabiex jiffaċilita l-applikazzjoni tal-Artikolu 37(4) tar-Regolament (UE) .../...⁺;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

(d) hekk kif l-Istat Membru ta' oriġini jiżgura li l-persuna kkonċernata li d-*data* tagħha giet irregistrata fil-Eurodac skont l-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament halliet it-territorju tal-Istati Membri f'konformità ma' deċiżjoni ta' ritorn jew ordni ta' tneħħija maħruġa wara l-irtirar jew ir-rifjut tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali kif previst fl-Artikolu 37(5) tar-Regolament (UE) .../...⁺, huwa għandu jaġġorna s-sett ta' *data* tiegħu rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-persuna kkonċernata billi jżid id-*data* tat-tneħħija tagħha jew meta hija halliet it-territorju.

3. Jekk ir-responsabbiltà tgħaddi għand Stat Membru ieħor, skont l-Artikoli 37(1) u l-Artikolu 68(3) tar-Regolament (UE) .../...⁺, l-Istat Membru li jistabbilixxi li r-responsabbiltà giet trasferita, jew l-Istat Membru ta' rilokazzjoni, għandu jindika l-Istat Membru responsabbli.
4. Meta japplika l-paragrafu 1 jew 3 ta' dan l-Artikolu jew l-Artikolu 31(6), il-Eurodac għandha, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa minn meta tirċievi d-*data* kkonċernata, tinforma lill-Istati Membri ta' oriġini kollha dwar it-trażmissjoni ta' tali *data* minn Stat Membru ta' oriġini ieħor li jkun kiseb hit bid-*data* li jkunu ttrażmettew huma fir-rigward tal-persuni kif imsemmi fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) jew l-Artikolu 26(1). Dawk l-Istati Membri ta' oriġini għandhom jaġġornaw ukoll lill-Istat Membru responsabbli fis-settijiet ta' *data* li jikkorrispondu għall-persuni msemmija fl-Artikolu 15(1).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

Artikolu 17
Reġistrazzjoni tad-data

1. *Id-data* li ġejja biss għandha tiġi rreġistrata fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2):
- (a) *id-data* tal-marki tas-swaba';
 - (b) l-immagni tal-wieċ;
 - (c) il-kunjom(ijiet) u l-isem/ismijiet, l-isem/ismijiet mat-twelid u l-ismijiet użati qabel u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħħlu separatament;
 - (d) *cittadinanza/i*;
 - (e) *id-data* tat-twelid;
 - (f) *il-post* tat-twelid;
 - (g) l-Istat Membru ta' oriġini, *il-post* u d-data tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali; fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 16(2), il-punt (a), *id-data* tal-applikazzjoni għandha tkun *id-data* li tiddaħħal mill-Istat Membru li jkun ittrasferixxa l-applikant;
 - (h) *is-sess*;
 - (i) meta disponibbli, it-tip u n-numru tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u d-data tal-iskadenza ta' dak id-dokument;

- (j) jekk disponibbli, kopja bil-kulur skennjata ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar flimkien ma' indikazzjoni tal-awtentiċità tiegħu jew, jekk mhux disponibbli, dokument ieħor li jiffaċilita l-identifikazzjoni taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida flimkien ma' indikazzjoni tal-awtentiċità tiegħu;
- (k) in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' oriġini;
- (l) *id-data* li fiha ttiehdet *id-data* bijometrika;
- (m) *id-data* li fiha l-informazzjoni giet trażmessa lill-Eurodac;
- (n) l-identifikatur tal-operatur.

2. Barra minn hekk, fejn applikabbli u disponibbli, *id-data* li ġejja għandha tigi rreġistrata minnufih fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2):

- (a) l-Istat Membru responsabbli fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 16(1), (2) jew (3);
- (b) l-Istat Membru ta' rilokazzjoni f'konformità mal-Artikolu 25(1);
- (c) fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 16(2), il-punt (a), *id-data* tal-wasla tal-persuna kkonċernata wara trasferiment b'suċċess;
- (d) fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 16(2), il-punt (b), *id-data* tal-wasla tal-persuna kkonċernata wara trasferiment b'suċċess;

- (e) fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 16(2), il-punt (c), id-*data* li fiha l-persuna kkonċernata halliet it-territorju tal-Istati Membri;
- (f) fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 16(2), il-punt (d), id-*data* li fiha l-persuna kkonċernata tnehhiet minn jew halliet it-territorju tal-Istati Membri;
- (g) fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 25(2), id-*data* tal-wasla tal-persuna kkonċernata wara trasferiment b'suċċess;
- (h) il-fatt li viża nharġet lill-applikant, l-Istat Membru li hareġ jew estenda l-viża jew li fismu nharġet il-viża u n-numru tal-applikazzjoni għal viża;
- (i) il-fatt li l-persuna tista' tkun ta' theddida għas-sigurtà interna wara l-verifika ta' sigurtà msemmija fir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁷⁺ jew wara eżami skont l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺ jew l-Artikolu 9(5) tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺⁺, jekk tapplika kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
 - (i) il-persuna kkonċernata tkun armata;

³⁷ Ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... li jintoduċi skrinjar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-fruntieri esterni u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/817 (ĠU L, ..., ELI: ...)

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Regolament dwar l-Iskrinjar] u dahhal in-numru, id-data u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil].

- (ii) il-persuna kkonċernata tkun vjolenti;
 - (iii) ikun hemm indikazzjonijiet li l-persuna kkonċernata tkun involuta f'xi wieħed mir-reati msemmija fid-Direttiva (UE) 2017/541;
 - (iv) ikun hemm indikazzjonijiet li l-persuna kkonċernata tkun involuta fi kwalunkwe wieħed mir-reati msemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Kwadru 2002/584/ĠAI;
 - (j) il-fatt li l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tkun giet miċhuda meta l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa' u ma jkunx thalla jibqa' fi Stat Membru skont ir-Regolament (UE) .../...⁺;
 - (k) il-fatt li, wara eżami ta' applikazzjoni fil-proċedura fuq il-fruntiera skont ir-Regolament (UE) .../...⁺, deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali bħala inammissibbli, bla bażi jew manifestament infondata jew deċiżjoni li jiddikjara applikazzjoni bħala impliċitament jew esplicitament irtirata tkun saret finali;
 - (l) il-fatt li tkun ingħatat assistenza għar-ritorn volontarju u r-riintegrazzjoni (AVRR).
3. Meta d-*data* kollha msemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna msemmija fl-Artikolu 15 tkun irregistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' *data* trażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil].

4. L-Istat Membru ta' origini li kkonkluda li t-theddida għas-sigurtà interna identifikata wara l-iskrinjar imsemmi fir-Regolament (UE) .../...⁺ jew wara eżami skont l-Artikolu 16(4) tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺ jew skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺⁺ ma għadhiex tapplika, huwa għandu jhassar ir-registrazzjoni tal-marka tas-sigurtà mis-sett ta' *data*, wara li jkun ikkonsulta lil kwalunkwe Stat Membru ieħor li jkun irregistra sett ta' *data* tal-istess persuna. Il-Eurodac għandha, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara t-thassir tal-marka tas-sigurtà minn Stat Membru ta' origini ieħor li jkun kiseb hit b'*data* li Stati Membri oħra jkun ttrażmettew relatata mal-persuni msemmija fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1) jew l-Artikolu 24(1) ta' dan ir-Regolament, tinforma lil dawk l-Istati Membri ta' origini b'dak it-thassir. Dawk l-Istati Membri ta' origini għandhom ukoll iħassru l-marka tas-sigurtà fis-sett ta' *data* korrispondenti.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Regolament dwar l-Iskrinjar].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil].

Kapitolu III
Persuni rreġistrati għall-fini li titwettaq
proċedura ta' ammissjoni u persuni ammessi
skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni

TAQSIMA 1
PERSUNI RREĠISTRATI GĦALL-FINI
LI TITWETTAQ PROĊEDURA TA' AMMISSJONI SKONT
IL-QAFAS TAL-UNJONI GĦAR-RISISTEMAZZJONI U L-AMMISSJONI UMANITARJA

Artikolu 18

Gbir u trażmissjoni ta' data bijometrika

1. Kull Stat Membru għandu jiehu u jittrażmetti lill-Eurodac id-*data* bijometrika ta' kull persuna li jkollha mill-inqas sitt snin irreġistrata għall-fini tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni skont il-Qafas tal-Unjoni għar-Risistemazzjoni u l-Ammissjoni Umanitarja mill-iktar fis possibbli wara r-reġistrazzjoni msemija fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament (UE) .../...⁺ u mhux aktar tard minn qabel ma tintlaħaq il-konklużjoni dwar l-ammissjoni msemija fl-Artikolu 9(9) ta' dak ir-Regolament. Dan l-obbligu ma għandux japplika jekk Stat Membru jista' jasal għal dik il-konklużjoni mingħajr tqabbil tad-*data* bijometrika, meta tali konklużjoni tkun negattiva.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

2. Kull Stat Membru għandu jiehdu d-*data* bijometrika ta' kull persuna ta' mill-inqas sitt snin irregistrata għall-fini tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni skont il-Qafas tal-Unjoni għar-Risistemazzjoni u l-Ammissjoni Umanitarja u:
- (a) li ngħataw protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju minn dak l-Istat Membru skont il-liġi nazzjonali f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺;
 - (b) li l-ammissjoni tagħha giet irrifjutata minn dak l-Istat Membru għal waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 6(1), il-punt (f), ta' dak ir-Regolament; jew
 - (c) li l-proċedura ta' ammissjoni tagħha ma tkompletatx minn dak l-Istat Membru minhabba l-fatt li dik il-persuna ma tatx il-kunsens tagħha jew irtiratu f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament.

L-Istati Membri għandhom jittrażmettu d-*data* bijometrika ta' dawk il-persuni msemmija fl-ewwel subparagrafu flimkien mad-*data* msemmija fl-Artikolu 19(1), il-punti (c) sa (q), ta' dan ir-Regolament lill-Eurodac mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara d-deċiżjoni li tingħata protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-liġi nazzjonali, li tigi rifjutata ammissjoni jew li ma titkompliex il-proċedura ta' ammissjoni.

3. In-nuqqas ta' konformità mal-limiti ta' żmien stipulati fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandux jeżonera lill-Istati Membri mill-obbligu li jiehdu u jittrażmettu d-*data* bijometrika lill-Eurodac. Fejn il-kundizzjoni tal-ponot tas-swaba' ma tippermettix li jittiehdu marki tas-swaba' ta' kwalità li tiżgura tqabbil xieraq skont l-Artikolu 38, l-Istat Membru ta' orijini għandu jerga' jiehdu l-marki tas-swaba' u jittrażmettuhom mill-gdid mill-aktar fis possibbli wara li jkunu reġgħu ttiehdu b'suċċess.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

Meta ma jkunx possibbli li wiehed jiehdu d-*data* bijometrika minhabba mizuri li ttiehdu biex tiġi żgurata s-saħħa tal-persuna jew għall-protezzjoni tas-saħħa pubblika, l-Istati Membri għandhom jiehdu u jittrażmettu din id-*data* bijometrika mill-aktar fis possibbli wara li dawn ir-raġunijiet tas-saħħa ma jibqgħux prevalenti.

4. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, għall-finijiet tar-Regolament (UE) .../...⁺, id-*data* bijometrika tista' tingabar u tiġi trażmessa lill-Istat Membru rikjedenti minn Stat Membru ieħor, mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, jew minn organizzazzjoni internazzjonali rilevanti.
5. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil u l-organizzazzjonijiet internazzjonali kif imsemmi fil-paragrafu 4 ma għandux ikollhom aċċess għall-Eurodac għall-finijiet ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 19

*Reġistrazzjoni tad-*data**

1. Id-*data* li ġejja biss għandha tiġi rreġistrata fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2) ta' dan ir-Regolament:
 - (a) id-*data* tal-marki tas-swaba';
 - (b) l-immaġni tal-wiċċ;
 - (c) il-kunjom(ijiet) u l-isem/ismijiet, l-isem/ismijet mat-twelid u l-ismijiet użati qabel u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħħlu separatament;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok daħhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (d) ċittadinanza/i;
- (e) id-data tat-twelid;
- (f) il-post tat-twelid;
- (g) l-Istat Membru ta' origini, il-post u d-data tar-registrazzjoni f'konformità mal-Artikolu 9(3) tar-Regolament (UE) .../...⁺;
- (h) is-sess;
- (i) meta disponibbli, it-tip u n-numru tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u d-data tal-iskadenza ta' dak id-dokument;
- (j) fejn disponibbli, kopja skenjata bil-kulur ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar flimkien ma' indikazzjoni dwar l-awtentiċità tiegħu, u fejn ma jkunx disponibbli, dokument ieħor li jiffaċilita l-identifikazzjoni taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida flimkien ma' indikazzjoni dwar l-awtentiċità tiegħu;
- (k) in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' origini;
- (l) id-data li fiha ttiehdet id-*data* bijometrika;
- (m) id-data li fiha l-informazzjoni giet trażmessa lill-Eurodac;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (n) l-identifikatur tal-operatur;
- (o) fejn applikabbli, id-data tad-deċizzjoni li tinghata protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-ligi nazzjonali f'konformità mal-Artikolu 9(14) tar-Regolament (UE) .../...⁺;
- (p) fejn applikabbli, id-data tar-rifjut tal-ammissjoni f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺ u r-raġunijiet li għaliha l-ammissjoni giet irrifjutata;
- (q) fejn applikabbli, id-data li fiha twaqqfet il-proċedura ta' ammissjoni kif imsemmi fir-Regolament (UE) .../...⁺.

2. Meta d-*data* kollha msemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna msemmija fl-Artikolu 18(2) tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' *data* trażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

TAQSIMA 2
PERSUNI AMMESSI
SKONT SKEMA NAZZJONALI TA' RISISTEMAZZJONI

Artikolu 20

Ġbir u trażmissjoni ta' data bijometrika

1. Kull Stat Membru għandu jieħu d-*data* bijometrika ta' kull persuna ta' mill-inqas sitt snin li tkun giet ammessa f'konformità ma' skema nazzjonali ta' risistemazzjoni u jittrażmetti tali *data* lill-Eurodac, flimkien mad-*data* msemmija fl-Artikolu 21(1), il-punti (c) sa (o), hekk kif jagħti lil dik il-persuna protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-liġi nazzjonali u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara dan.
2. In-nuqqas ta' konformità mal-limitu ta' żmien stipulat fil-paragrafu 1 ma għandux jeżonera lill-Istati Membri mill-obbligu li jiġbru d-*data* bijometrika u jittrażmettuha lill-Eurodac. Fejn il-kundizzjoni tal-ponot tas-swaba' ma tippermettix li jittieħdu marki tas-swaba' ta' kwalità li tiżgura tqabbil xieraq skont l-Artikolu 38, l-Istat Membru ta' origini għandu jerga' jieħu l-marki tas-swaba' u jibgħathom mill-ġdid mill-aktar fis possibbli wara li jkunu reġgħu ttieħdu b'suċċess.
3. B'deroga mill-paragrafu 2, meta ma jkunx possibbli li wiehed jieħu d-*data* bijometrika ta' persuna ammessa skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni minhabba miżuri li ttieħdu biex tiġi żgurata s-saħħa tagħha jew għall-protezzjoni tas-saħħa pubblika, l-Istati Membri għandhom jieħdu u jittrażmettu din id-*data* bijometrika mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li dawn ir-raġunijiet tas-saħħa ma jibqgħux prevalenti.

Artikolu 21
Reġistrazzjoni tad-data

1. *Id-data* li ġejja biss għandha tiġi rreġistrata fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2):
 - (a) *id-data* tal-marki tas-swaba';
 - (b) l-immagni tal-wieċ;
 - (c) il-kunjom(ijiet) u l-isem/ismijiet, l-isem/ismijet mat-twelid u l-ismijiet użati qabel u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħħlu separatament;
 - (d) *cittadinanza/i*;
 - (e) *id-data* tat-twelid;
 - (f) *il-post* tat-twelid;
 - (g) l-Istat Membru ta' oriġini, *il-post* u d-data tar-reġistrazzjoni;
 - (h) *is-sess*;
 - (i) meta disponibbli, it-tip u n-numru tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar, il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u d-data tal-iskadenza ta' dak id-dokument;

- (j) fejn disponibbli, kopja skenjata bil-kulur ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar flimkien ma' indikazzjoni dwar l-awtentività tiegħu, u fejn ma jkunx disponibbli, dokument ieħor li jiffaċilita l-identifikazzjoni taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida flimkien ma' indikazzjoni dwar l-awtentività tiegħu;
- (k) in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' oriġini;
- (l) id-data li fiha ttiehdet id-*data* bijometrika;
- (m) id-data li fiha l-informazzjoni giet trażmessa lill-Eurodac;
- (n) l-identifikatur tal-operatur;
- (o) id-data li fiha ngħatat il-protezzjoni internazzjonali jew status umanitarju skont il-liġi nazzjonali.

2. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (f), u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna msemmija fl-Artikolu 20(1) ta' dan ir-Regolament tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' *data* trażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa) tar-Regolament (UE) 2019/818.

Kapitolu IV
Ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi
li jinqabdu b'konnessjoni
mal-qsim irregolari ta' fruntiera esterna

Artikolu 22

Ġbir u trażmissjoni ta' data bijometrika

1. Kull Stat Membru għandu jiehu fil-pront, f'konformità mal-Artikolu 13(2), id-*data* bijometrika ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li jkollhom tal-inqas sitt snin, li jinqabdu mill-awtoritajiet ta' kontroll kompetenti b'konnessjoni mal-qsim irregolari bl-art, bil-baħar jew bl-ajru tal-fruntiera ta' dak l-Istat Membru, li jiġu minn pajjiż terz, li ma jintbagħtux lura fih jew li baqgħu fizikament fit-territorju tal-Istati Membri u li ma nżammewx f'kustodja, reklużjoni jew detenzjoni waqt il-perjodu shiħ bejn il-qbid u t-tneħħija fuq il-bażi tad-deċiżjoni li jintbagħtu lura.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara d-data tal-qbid, jittrażmetti lill-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2) id-*data* li ġejja f'dak li għandu x'jaqşam ma' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida imsemmija fil-paragrafu 1, li ma jkunux mibgħuta lura:
 - (a) id-*data* tal-marki tas-swaba';
 - (b) l-immaġni tal-wiċċ;

- (c) il-kunjom(ijiet) u l-isem/ismijiet, l-isem/ismijet mat-twelid u l-ismijiet użati qabel u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħħlu separatament;
- (d) ċittadinanza/i;
- (e) id-data tat-twelid;
- (f) il-post tat-twelid;
- (g) l-Istat Membru ta' orġini, il-post u d-data tal-qbid;
- (h) is-sess;
- (i) meta disponibbli, it-tip u n-numru tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u d-data tal-iskadenza ta' dak id-dokument;
- (j) jekk disponibbli, kopja bil-kulur skennjata ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar flimkien ma' indikazzjoni tal-awtentiċità tiegħu jew, jekk mhux disponibbli, dokument ieħor li jiffaċilita l-identifikazzjoni taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida flimkien ma' indikazzjoni tal-awtentiċità tiegħu;
- (k) in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' orġini;
- (l) id-data li fiha ttiehdet id-*data* bijometrika;
- (m) id-data li fiha l-informazzjoni giet trażmessa lill-Eurodac;
- (n) l-identifikatur tal-operatur.

3. Barra minn hekk, fejn applikabbli u disponibbli, id-*data* li ġejja għandha tiġi trażmessa minnufih lill-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2):
- (a) fejn applikabbli skont il-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu, id-*data* li fiha l-persuna kkonċernata halliet jew tneħħiet mit-territorju tal-Istati Membri;
 - (b) l-Istat Membru ta' rilokazzjoni f'konformità mal-Artikolu 25(1);
 - (c) il-fatt li nġhatat AVRR,
 - (d) il-fatt li l-persuna tista' tkun ta' theddida għas-sigurtà interna, wara l-iskrinjar imsemmi fir-Regolament (UE) .../...⁺, jekk tapplika xi waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
 - (i) il-persuna kkonċernata tkun armata;
 - (ii) il-persuna kkonċernata tkun vjolenti;
 - (iii) ikun hemm indikazzjonijiet li l-persuna kkonċernata tkun involuta f'xi wiehed mir-reati msemmija fid-Direttiva (UE) 2017/541;
 - (iv) ikun hemm indikazzjonijiet li l-persuna kkonċernata tkun involuta fi kwalunkwe wiehed mir-reati msemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Kwadru 2002/584/JHA.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD) [Regolament dwar l-Iskrinjar].

4. B'deroga mill-paragrafu 2, id-*data* msemija fil-paragrafu 2 dwar persuni maqbuda, kif imsemmi fil-paragrafu 1, li jibqgħu fizikament fit-territorju tal-Istati Membri iżda li jibqgħu f'kustodja, reklużjoni jew detenzjoni hekk kif jinqabdu għal perjodu li jeċċedi t-72 siegħa għandha tkun trażmessa qabel ma jinħelsu mill-kustodja, mir-reklużjoni jew mid-detenzjoni.
5. In-nonkonformità mal-limitu ta' żmien ta' 72 siegħa msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma għandux jeżonera lill-Istati Membri mill-obbligu li jiehdu d-*data* bijometrika u jittrażmettuha lill-Eurodac. Meta l-kundizzjoni tal-ponot tas-swaba' ma tippermettix li jittiehdu marki tas-swaba' ta' kwalità li tassigura tqabbil xieraq skont l-Artikolu 38, l-Istat Membru ta' orijini għandu jerga' jieħu l-marki tas-swaba' tal-persuni maqbudin kif deskritt fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u jerga' jittrażmettihom mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li jkunu reggħu ttiehdu b'suċċess.
6. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn mhux possibbli li tittiehdu id-*data* bijometrika ta' persuna maqbuda minhabba miżuri li ttiehdu sabiex tiġi żgurata s-saħħa tal-applikant jew il-protezzjoni tas-saħħa pubblika, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jieħdu u jibagħtu din id-*data* bijometrika mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li dawn ir-raġunijiet ta' saħħa ma jibqgħux validi.

Fil-każ ta' problemi tekniċi serji, l-Istati Membri jistgħu jestendu l-limitu ta' żmien ta' 72 siegħa msemmi fil-paragrafu 2 b'massimu ta' 48 siegħa oħra sabiex iwettqu l-pjanijiet ta' kontinwità nazzjonali tagħhom.

7. Hekk kif l-Istat Membru tal-orìgini jiżgura li l-persuna kkonċernata li d-data tagħha giet irregistrata fil-Eurodac skont il-paragrafu 1 halliet it-territorju tal-Istat Membri f'konformità mad-deċizjoni tar-ritorn jew l-ordni ta' tkeċċija, huwa għandu jaġġorna s-sett ta' *data* rreġistrat relatat mal-persuna kkonċernata billi jżid id-*data* tat-tkeċċija tagħha jew meta halliet it-territorju.
8. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, id-*data* bijometrika, id-*data* alfanumerika u, fejn disponibbli, kopja bil-kulur skenjata ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar jistgħu jittiehdu u jintbagħtu wkoll f'isem dak l-Istat Membru minn membri tat-Timijiet Ewropej ta' Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta jew minn esperti tat-timijiet ta' appoġġ fil-qasam tal-azil li jkunu mħarrġa speċifikament għal dak il-fini, meta jeżerċitaw is-setgħat u jwettqu l-kompiti tagħhom skont ir-Regolamenti (UE) 2019/1896 u (UE) 2021/2303.
9. Kull sett ta' *data* migbur u trażmess f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jkun illinkjat ma' settijiet oħra ta' *data* li jikkorrispondu mal-istess ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida f'sekwenza kif stabbilit fl-Artikolu 3(6).
10. Meta d-data kollha msemija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irregistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' *data* trażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.

Kapitolu V

Ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi li jinstabu b'soġġorn illegali fi Stat Membru

Artikolu 23

Ġbir u trażmissjoni ta' data bijometrika

1. Kull Stat Membru għandu immedjatement jiehu, f'konformità mal-Artikolu 13(2), id-*data* bijometrika ta' kull ċittadin ta' pajjiżi terzi jew persuna apolida ta' mill-anqas sitt snin li tkun b'soġġorn illegali fit-territorju tiegħu.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara li ċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi jew il-persuna apolida jkunu nstabu b'soġġorn illegali, jittrażmetti lill-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2) id-*data* li ġejja f'dak li għandu x'jaqşam ma' kull ċittadin ta' pajjiżi terzi jew persuna apolida imsemmija fil-paragrafu 1:
 - (a) id-*data* tal-marki tas-swaba';
 - (b) l-immaġni tal-wieċ;
 - (c) il-kunjom(ijiet) u l-isem/ismijiet, l-isem/ismijiet mat-twelid u l-ismijiet użati qabel u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħħlu separatament;
 - (d) ċittadinanza/i;

- (e) id-*data* tat-twelid;
- (f) il-post tat-twelid;
- (g) l-Istat Membru ta' origini, il-post u d-data tal-qbid;
- (h) is-sess;
- (i) meta disponibbli, it-tip u n-numru tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar, il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u d-data tal-iskadenza ta' dak id-dokument;
- (j) jekk disponibbli, kopja bil-kulur skennjata ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar flimkien ma' indikazzjoni tal-awtentiċità tiegħu jew, jekk mhux disponibbli, dokument ieħor li jiffaċilita l-identifikazzjoni taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida flimkien ma' indikazzjoni tal-awtentiċità tiegħu;
- (k) in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' origini;
- (l) id-data li fiha ttiehdet id-*data* bijometrika;
- (m) id-data li fiha l-informazzjoni giet trażmessa lill-Eurodac;
- (n) l-identifikatur tal-operatur.

3. Barra minn hekk, fejn applikabbli u disponibbli, id-*data* li ġejja għandha tigi trażmessa minnufih lill-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2):

- (a) f'konformità mal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, id-data li fiha l-persuna kkonċernata halliet jew tnehhiet mit-territorju tal-Istati Membri;

- (b) l-Istat Membru ta' rilokazzjoni f'konformità mal-Artikolu 25(1);
- (c) fejn applikabbli, fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 25(2), id-data tal-wasla tal-persuna kkonċernata wara trasferiment b'suċċess;
- (d) il-fatt li ngħatat AVRR;
- (e) il-fatt li l-persuna tista' tkun ta' theddida għas-sigurtà interna, wara l-iskrinjar imsemmi fir-Regolament (UE) .../...⁺, jew wara verifika tas-sigurtà mwettqa fil-mument tat-tehid tad-data bijometrika kif previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jekk tapplika xi waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
 - (i) il-persuna kkonċernata tkun armata;
 - (ii) il-persuna kkonċernata tkun vjolenti;
 - (iii) ikun hemm indikazzjonijiet li l-persuna kkonċernata tkun involuta f'xi wieħed mir-reati msemmija fid-Direttiva (UE) 2017/541;
 - (iv) ikun hemm indikazzjonijiet li l-persuna kkonċernata tkun involuta fi kwalunkwe wieħed mir-reati msemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Kwadru 2002/584/JHA.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD) [Regolament dwar l-Iskrinjar].

4. In-nonkonformità mal-limitu ta' żmien ta' 72 siegħa msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma għandux jeżonera lill-Istati Membri mill-obbligu li jiehdu d-data bijometrika u jittrażmettuha lill-Eurodac. Meta l-kundizzjoni tal-ponot tas-swaba' ma tippermettix li jittiehdu marki tas-swaba' ta' kwalità li tassigura tqabbil xieraq skont l-Artikolu 38, l-Istat Membru ta' oriġini għandu jerga' jiehu l-marki tas-swaba' tal-persuni maqbudin kif deskritt fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u jerga' jittrażmettihom mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li jkunu regħhu ttiehdu b'suċċess.
5. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn mhux possibbli li tittiehed id-*data* bijometrika ta' persuna maqbuda minhabba miżuri li ttiehdu sabiex tiġi żgurata s-saħħa tal-applikant jew il-protezzjoni tas-saħħa pubblika, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jiehdu u jibagħtu din id-*data* bijometrika mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li dawn ir-raġunijiet ta' saħħa ma jibqgħux validi.
- Fil-każ ta' problemi tekniċi serji, l-Istati Membri jistgħu jestendu l-limitu ta' żmien ta' 72 siegħa msemmi fil-paragrafu 2 b'massimu ta' 48 siegħa oħra sabiex iwettqu l-pjanijiet ta' kontinwità nazzjonali tagħhom.
6. Hekk kif l-Istat Membru tal-oriġini jiżgura li l-persuna kkonċernata li d-data tagħha giet irreġistrata fil-Eurodac skont il-paragrafu 1 halliet it-territorju tal-Istat Membri f'konformità mad-deċiżjoni tar-ritorn jew l-ordni ta' tkeċċija, huwa għandu jaġġorna s-sett ta' *data* rreġistrat relatat mal-persuna kkonċernata billi jżid id-data tat-tkeċċija tagħha jew meta halliet it-territorju.

7. Kull sett ta' *data* migbur u trażmess f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jkun illinkjat ma' settijiet oħra ta' *data* li jikkorrispondu mal-istess ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida f'sekwenza kif stabbilit fl-Artikolu 3(6).
8. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies li hija sett ta' *data* trażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.

Kapitolu VI

Ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi żbarkati wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ

Artikolu 24

Ġbir u trażmissjoni ta' data bijometrika

1. Kull Stat Membru għandu minnufih jiehu d-data bijometrika ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida ta' mill-inqas sitt snin li jiġu żbarkati wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ, kif definit fir-Regolament (UE) .../...⁺.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara d-data tal-iżbark, jittrażmetti lill-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2), id-*data* li ġejja f'dak li għandu x'jaqsam ma' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida imsemmija fil-paragrafu 1:
 - (a) id-*data* tal-marki tas-swaba';
 - (b) l-immagni tal-wieċ;
 - (c) il-kunjom(ijiet) u l-isem/ismijiet, l-isem/ismijet mat-twelid u l-ismijiet użati qabel u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħħlu separatament;
 - (d) ċittadinanza/i;
 - (e) id-data tat-twelid;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok daħhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

- (f) il-post tat-twelid;
- (g) l-Istat Membru ta' origini, il-post u d-data tal-iżbark;
- (h) is-sess;
- (i) in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' origini;
- (j) id-data li fiha ttiehdet id-*data* bijometrika;
- (k) id-data li fiha l-informazzjoni giet trażmessa lill-Eurodac;
- (l) l-identifikatur tal-operatur.

3. Barra minn hekk, fejn applikabbli u disponibbli, id-*data* li ġejja għandha tigi trażmessa lill-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2) kemm jista' jkun malajr:

- (a) it-tip u n-numru tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar, il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u d-data tal-iskadenza ta' dak id-dokument;
- (b) kopja bil-kulur skennjata ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar flimkien ma' indikazzjoni tal-awtenticità tiegħu jew, jekk mhux disponibbli, dokument ieħor li jiffaċilita l-identifikazzjoni taċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida flimkien ma' indikazzjoni tal-awtenticità tiegħu;
- (c) fejn applikabbli skont il-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu, id-data li fiha l-persuna kkonċernata ħalliet jew tnehhiet mit-territorju tal-Istati Membri;

- (d) l-Istat Membru ta' rilokazzjoni f'konformità mal-Artikolu 25(1);
- (e) il-fatt li ngħatat AVRR;
- (f) il-fatt li l-persuna tista' tkun ta' theddida għas-sigurtà interna wara l-iskrinjar imsemmi fir-Regolament (UE) .../...⁺, jekk tapplika xi waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
 - (i) il-persuna kkonċernata tkun armata;
 - (ii) il-persuna kkonċernata tkun vjolenti;
 - (iii) ikun hemm indikazzjonijiet li l-persuna kkonċernata tkun involuta f'xi wiehed mir-reati msemmija fid-Direttiva (UE) 2017/541;
 - (iv) ikun hemm indikazzjonijiet li l-persuna kkonċernata tkun involuta fi kwalunkwe wiehed mir-reati msemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Kwadru 2002/584/JHA.

4. In-nuqqas ta' konformità mal-limitu ta' żmien imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma għandux jeżonera lill-Istati Membri mill-obbligu li jiehdu d-data bijometrika u jittrażmettuha lill-Eurodac. Meta l-kundizzjoni tal-ponot tas-swaba' ma tippermettix li jittiehdu marki tas-swaba' ta' kwalità li tassigura tqabbil xieraq skont l-Artikolu 38, l-Istat Membru ta' orijini għandu jerga' jiehu l-marki tas-swaba' tal-persuni zbarkati kif deskritt fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u jerga' jibgħathom mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li jkunu reggħu ttiehdu b'suċċess.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD) [Regolament dwar l-Iskrinjar].

5. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn mhux possibbli li tittiehed id-*data* bijometrika tal-persuna zbarkata minhabba mizuri li ttiehdu sabiex tigi zgurata s-sahha taghha jew il-protezzjoni tas-sahha pubblika, l-Istat Membru kkoncernat ghandu jiehu u jittrażmetti din id-*data* bijometrika mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li daww ir-raġunijiet ma jibqgħux iktar prevalenti.

Fil-każ ta' problemi tekniċi serji, l-Istati Membri jistgħu jestendu l-limitu ta' żmien ta' 72 siegħa msemmi fil-paragrafu 2 b'massimu ta' 48 siegħa oħra sabiex iwettqu l-pjanijiet ta' *kontinuità nazzjonali* tagħhom.

6. Fil-każ ta' *influss f'daqqa*, l-Istati Membri jistgħu jestendu l-limitu ta' żmien ta' 72 siegħa msemmi fil-paragrafu 2 b'massimu ta' 48 siegħa oħra. Dik id-deroga għandha tidhol fis-sehħ fid-data li tigi nnotifikata lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra u għat-tul ta' żmien imsemmi fin-notifika. It-tul ta' żmien imsemmi fin-notifika ma għandux jaqbeż xahar.
7. Hekk kif l-Istat Membru tal-oriġini jiżgura li l-persuna kkoncernata li d-data taghha giet reġistrata fil-Eurodac skont il-paragrafu 1 halliet it-territorju tal-Istat Membri f'konformità mad-deċiżjoni tar-ritorn jew l-ordni ta' tkeċċija, huwa għandu jaġġorna s-sett ta' *data* rreġistrat relatat mal-persuna kkoncernata billi jżid id-data tat-tkeċċija taghha jew meta halliet it-territorju.

8. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, id-*data* bijometrika, id-*data* alfanumerika u, fejn disponibbli, kopja bil-kulur skenjata ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar jistgħu jittiehdu u jintbagħtu wkoll f'isem dak l-Istat Membru minn membri tat-Timijiet Ewropej ta' Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta jew minn esperti tat-timijiet ta' appoġġ fil-qasam tal-ażil imharrġa speċifikament għal dak il-fini, meta jeżerċitaw is-setgħat u jwettqu l-kompiti tagħhom skont ir-Regolamenti (UE) 2019/1896 u (UE) 2021/2303.
9. Kull sett ta' *data* miġbur u trażmess f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jkun illinkjat ma' settijiet oħra ta' *data* li jikkorrispondu mal-istess ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida f'sekwenza kif stabbilit fl-Artikolu 3(6).
10. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) .../...⁺, il-fatt li d-*data* ta' persuna tiġi trażmessa lill-Eurodac f'konformità ma' dan l-Artikolu ma għandux jirriżulta f'xi diskriminazzjoni kontra jew differenza fit-trattament ta' persuna koperta mill-Artikolu 22(1) ta' dan ir-Regolament.
11. Meta d-*data* kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' *data* trażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

Kapitolu VII

Informazzjoni dwar ir-Rilokazzjoni

Artikolu 25

Informazzjoni dwar l-istatus tar-rilokazzjoni tas-sugġett tad-data

1. Hekk kif l-Istat Membru ta' rilokazzjoni jkun obligat jirriloka l-persuna kkonċernata skont l-Artikolu 67(9) tar-Regolament (UE) .../...⁺, l-Istat Membru benefiċjarju għandu jaġġorna s-sett ta' *data* tiegħu rreġistrat skont l-Artikolu 17, 22, 23 jew 24 ta' dan ir-Regolament relatat mal-persuna kkonċernata billi jżid l-Istat Membru ta' rilokazzjoni.
2. Meta persuna tasal fl-Istat Membru ta' rilokazzjoni wara l-konferma mill-Istat Membru tar-rilokazzjoni biex il-persuna kkonċernata tiġi rilokata skont l-Artikolu 67(9) tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺, dak l-Istat Membru għandu jibgħat sett ta' *data* rreġistrat skont l-Artikolu 17 jew 23 ta' dan ir-Regolament relatat mal-persuna kkonċernata u għandu jinkludi d-data tal-wasla tal-persuna. Is-sett ta' *data* għandu jinħażen f'konformità mal-Artikolu 29(1) għall-finijiet ta' trażmissjoni skont l-Artikoli 27 u 28.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

Kapitolu VIII

Benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja

Artikolu 26

Ġbir u trażmissjoni ta' data bijometrika

1. Kull Stat Membru għandu immedjatement jieħu d-data bijometrika ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida ta' mill-inqas sitt snin registrata bħala benefiċjarja ta' protezzjoni temporanja fit-territorju ta' dak l-Istat Membru skont id-Direttiva 2001/55/KE.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara r-registrazzjoni bħala benefiċjarja ta' protezzjoni temporanja, jittrażmetti lill-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2), id-*data* li ġejja b'rabta ma' kull ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida msemmija fil-paragrafu 1:
 - (a) id-*data* tal-marki tas-swaba';
 - (b) l-immaġni tal-wiċċ;
 - (c) il-kunjom(ijiet) u l-isem/ismijiet, l-isem/ismijet mat-twelid u l-ismijiet użati qabel u kwalunkwe psewdonimu, li jistgħu jiddaħħlu separatament;
 - (d) ċittadinanza/i;
 - (e) id-*data* tat-twelid;

- (f) il-post tat-twelid;
- (g) l-Istat Membru ta' orġini, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni bħala benefiċjarju ta' protezzjoni temporanja;
- (h) is-sess;
- (i) meta disponibbli, it-tip u n-numru tad-dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u d-data tal-iskadenza ta' dak id-dokument;
- (j) fejn disponibbli, kopja bil-kulur skennjata ta' dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar flimkien ma' indikazzjoni tal-awtenticità tiegħu jew, fejn mhux disponibbli, dokument ieħor;
- (k) in-numru ta' referenza użat mill-Istat Membru ta' orġini;
- (l) id-data li fiha ttiehdet id-*data* bijometrika;
- (m) id-data li fiha l-informazzjoni giet trażmessa lill-Eurodac;
- (n) l-identifikatur tal-operatur;
- (o) fejn rilevanti, il-fatt li l-persuna rreġistrata qabel bħala benefiċjarja ta' protezzjoni temporanja taqa' taht waħda mir-raġunijiet għall-eskluzjoni stabbilita fl-Artikolu 28 tad-Direttiva 2001/55/KE;
- (p) ir-referenza tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni rilevanti tal-Kunsill.

3. In-nonkonformità mal-limitu ta' żmien ta' għaxart ijiem imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma għandux jehles lill-Istati Membri mill-obbligu li jiehdu d-data bijometrika u jittrażmettuha lill-Eurodac. Meta l-kundizzjoni tal-ponot tas-swaba' ma tippermettix li jittiehdu marki tas-swaba' ta' kwalità li tiżgura tqabbil xieraq skont l-Artikolu 38, l-Istat Membru ta' orijini għandu jerga' jiehu l-marki tas-swaba' tal-benefiċjarju ta' protezzjoni temporanja kif deskritt fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u jerga' jittrażmettihom mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li jkunu reġgħu ttiehdu b'suċċess.
4. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn mhux possibbli li tittiehed id-*data* bijometrika ta' persuna li tkun benefiċjarja ta' protezzjoni temporanja minhabba miżuri li ttiehdu biex jiżguraw is-saħħa tagħha jew għall-protezzjoni tas-saħħa pubblika, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu u jittrażmetti din id-*data* bijometrika mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li daww ir-raġunijiet tas-saħħa ma jibqgħux prevalenti.

Fil-każ ta' problemi tekniċi serji, l-Istati Membri jistgħu jestendu l-limitu ta' żmien ta' għaxart ijiem imsemmi fil-paragrafu 2 b'massimu ta' 48 siegħa oħra sabiex iwettqu l-pjanijiet ta' kontinwità nazzjonali tagħhom.
5. Fejn mitlub mill-Istat Membru kkonċernat, id-*data* bijometrika tista' tittiehed ukoll u tiġi trażmessa f'isem dak l-Istat Membru minn membri tat-Timijiet Ewropej ta' Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta jew esperti tat-timijiet ta' appoġġ fil-qasam tal-ażil imharrġa speċifikament għal dak il-fini, meta jeżerċitaw is-setgħat u jwettqu l-kompiti tagħhom skont ir-Regolamenti (UE) 2019/1896 u r-Regolament (UE) 2021/2303.

6. Kull sett ta' *data* miġbur u trażmess f'konformità ma' dan l-Artikolu għandu jkun illinkjat ma' settijiet oħra ta' *data* li jikkorrispondu mal-istess ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida f'sekwenza kif stabbilit fl-Artikolu 3(6).
7. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies li hija sett ta' *data* trażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.

Kapitolu IX

**Proċedura għat-tqabbil ta' *data* għal applikanti
għal protezzjoni internazzjonali, ċittadini ta' pajjiżi terzi
u persuni apolidi li jinqabdu jaqsmu l-fruntiera b'mod irregolari
jew b'soġġorn illegali fit-territorju ta' Stat Membru,
ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi irreġistrati
għall-finijiet tat-twetliq ta' proċedura ta' ammissjoni
u ammessi skont skema nazzjonali ta' risistemazzjoni,
ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi li ġew żbarkati
wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ
u benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja**

Artikolu 27

Tqabbil ta' data bijometrika

1. Id-*data* bijometrika trażmessa minn kwalunkwe Stat Membru, bl-eċċezzjoni ta' dik trażmessa f'konformità mal-Artikoli 16(2), il-punti (a) u (c), u l-Artikoli 18 u 20, għandha titqabbel awtomatikament mad-data bijometrika trażmessa minn Stati Membri oħra u diġà maħżuna fil-Eurodac f'konformità mal-Artikoli 15, l-Artikolu 18(2), u l-Artikoli 20, 22, 23, 24 u 26.

2. Id-*data* bijometrika trażmessa minn kwalunkwe Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 18(1) għandha titqabbel awtomatikament mad-data bijometrika trażmessa minn Stati Membri oħra u digà mażżuna fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 15 u mmarkata f'konformità mal-Artikolu 31, u mal-Artikolu 18(2) u l-Artikolu 20.
3. Il-Eurodac għandha tiżgura, fuq talba minn Stat Membru, li t-tqabbil imsemmi fil-paragrafu 1 ikopri d-data bijometrika trażmessa qabel minn dak l-Istat Membru, b'żieda għad-data bijometrika minn Stati Membri oħra.
4. Il-Eurodac għandha tittrażmetti awtomatikament il-hit jew ir-riżultat negattiv tat-tqabbil lill-Istat Membru ta' oriġini wara l-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 38(4). Fejn ikun hemm hit, hija għandha tittrażmetti, għal kull sett ta' *data* li jikkorrispondi għall-hit, id-*data* msemmija fl-Artikolu 17(1) u (2), l-Artikolu 19(1), l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22(2) u (3), l-Artikolu 23(2) u (3), l-Artikolu 24(2) u (3) u l-Artikolu 26(2) flimkien ma', fejn ikun xieraq, il-marka msemmija fl-Artikolu 31(1) u (4). Fejn ikun hemm riżultat negattiv, id-*data* msemmija fl-Artikolu 17(1) u (2), l-Artikolu 19(1), l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22(2) u (3), l-Artikolu 23(2) u (3), l-Artikolu 24(2) u (3) u l-Artikolu 26(2) ma għandhiex tigi trażmessa.
5. Meta tasal hit fi Stat Membru mill-Eurodac li tista' tassisti lill-Istat Membru fit-twettiq tal-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 1(1), il-punt (a), dik il-hit għandha tiegħu preċedenza fuq kull hit oħra li tasal.

Artikolu 28

Tqabbil tad-data tal-immagħni tal-wiċċ

1. Meta l-kundizzjoni tal-ponot tas-swaba' ma tippermettix it-teħid tal-marki tas-swaba' ta' kwalità li tiżgura tqabbil xieraq skont l-Artikolu 38 jew fejn ebda marki tas-swaba' ma jkunu disponibbli għat-tqabbil, Stat Membru għandu jwettaq tqabbil tad-data tal-immagħni tal-wiċċ.
2. Id-*data* tal-immagħni tal-wiċċ u d-data relatata mas-sess tas-suġġett tad-data tista' titqabbel awtomatikament mad-data tal-immagħni tal-wiċċ u d-*data* personali relatata mas-sess tas-suġġett tad-data trażmessa minn Stati Membri oħra u digà maħżuna fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 15, l-Artikolu 18(2) u l-Artikoli 20, 22, 23, 24 u 26, bl-eċċezzjoni ta' dik trażmessa f'konformità mal-Artikolu 16(2), il-punti (a) u (c), u l-Artikoli 18 u 20.

Il-Eurodac għandha tiżgura, fuq talba ta' Stat Membru, li t-tqabbil imsemmi fil-paragrafu 1 ikopri d-data tal-immagħni tal-wiċċ trażmessa qabel minn dak l-Istat Membru, b'zieda għad-data tal-immagħni tal-wiċċ minn Stati Membri oħra.
3. Id-*data* tal-immagħni tal-wiċċ u d-data relatata mas-sess tas-suġġett tad-data trażmessa minn kwalunkwe Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 18(1) tista' titqabbel awtomatikament mad-data tal-immagħni tal-wiċċ u d-data relatata mas-sess tas-suġġett tad-data trażmessa minn Stati Membri oħra u digà maħżuna fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 15 u mmarkata f'konformità mal-Artikolu 31, u mal-Artikolu 18(2) u l-Artikolu 20.

4. Il-Eurodac għandha tittrażmetti awtomatikament il-hit jew ir-riżultat negattiv tat-tqabbil lill-Istat Membru ta' origini wara l-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 38(5). Fejn ikun hemm hit, hija għandha tittrażmetti, għal kull sett ta' *data* li jikkorrispondi għall-hit, id-*data* msemmija fl-Artikolu 17(1) u (2), l-Artikolu 19(1), l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22(2) u (3), l-Artikolu 23(2) u (3), l-Artikolu 24(2) u (3) u l-Artikolu 26(2) flimkien ma', fejn ikun xieraq, il-marka msemmija fl-Artikolu 31(1) u (4). Meta jasal riżultat negattiv, id-*data* msemmija fl-Artikolu 17(1) u (2), l-Artikolu 19(1), l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22(2) u (3), l-Artikolu 23(2) u (3), l-Artikolu 24(2) u (3) u l-Artikolu 26(2) ma għandhiex tigi trażmessa.
5. Meta tasal hit fi Stat Membru mill-Eurodac li tista' tassisti lill-Istat Membru fit-twettiq tal-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 1(1), il-punt (a), dik il-hit għandha tiegħu preċedenza fuq kull hit oħra li tasal.

Kapitolu X

Hżin ta' *data*, thassir avanzat ta' *data* u mmmarkar ta' *data*

Artikolu 29

Hżin ta' data

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 15(1), kull sett ta' *data* relatat ma' applikant għal protezzjoni internazzjonali irregiŕtrat f'konformità mal-Artikolu 17, għandu jinħażen fil-Eurodac għal għaxar snin mid-*data* li fiha tkun giet trażmessa d-*data* bijometrika.
2. Id-*data* bijometrika msemija fl-Artikolu 18(1) ma għandhiex tiġi rreġistrata fil-Eurodac.
3. Għall-finijiet tal-Artikolu 18(2), kull sett ta' *data* rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 19 relatat ma' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida imsemija fl-Artikolu 18(2), il-punt (a), għandu jinħażen fil-Eurodac għal hames snin mid-*data* li fiha tkun giet trażmessa d-*data* bijometrika.
4. Għall-finijiet tal-Artikolu 18(2), kull sett ta' *data* rreġistrat f'konformità mal-Artikolu 19 relatat ma' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida imsemija fl-Artikolu 18(2), il-punt (b) jew (c), għandu jinħażen fil-Eurodac għal tliet snin mid-*data* li fiha tkun giet trażmessa d-*data* bijometrika.
5. Għall-finijiet tal-Artikolu 20, kull sett ta' *data* relatat ma' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida irregiŕtrat f'konformità mal-Artikolu 21, għandu jinħażen fil-Eurodac għal hames snin mid-*data* li fiha tkun giet trażmessa d-*data* bijometrika.

6. Għall-finijiet tal-Artikolu 22(1), kull sett ta' *data* relatat ma' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida irregiſtrat f'konformità mal-Artikolu 22 għandu jinħażen fil-Eurodac għal hames snin mid-data li fiha tkun giet trażmessa d-*data* bijometrika.
7. Għall-finijiet tal-Artikolu 23(1), kull sett ta' *data* relatat ma' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida irregiſtrat f'konformità mal-Artikolu 23 għandu jinħażen fil-Eurodac għal hames snin mid-data li fiha tkun giet trażmessa d-*data* bijometrika.
8. Għall-finijiet tal-Artikolu 24(1), kull sett ta' *data* relatat ma' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida irregiſtrat f'konformità mal-Artikolu 24 għandu jinħażen fil-Eurodac għal hames snin mid-data li fiha tkun giet trażmessa d-*data* bijometrika.
9. Għall-finijiet tal-Artikolu 26(1), kull sett ta' *data* relatat ma' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida irregiſtrat fl-Artikolu 26 għandu jinħażen fil-Eurodac għal sena mid-data tad-dhul fis-sehħ tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni rilevanti tal-Kunsill. Il-perjodu ta' zamma għandu jiġi estiż kull sena għat-tul tal-protezzjoni temporanja.
10. Hekk kif jiskadi l-perjodu tal-ħżin ta' *data* msemmi fil-paragrafi minn 1 sa 9 ta' dan l-Artikolu, id-*data* tas-suġġetti tad-*data* għandha tithassar awtomatikament mill-Eurodac.

Artikolu 30

Thassir avvanzat ta' data

1. Data relatata ma' persuna li tkun kisbet iċ-ċittadinanza ta' Stat Membru ta' oriġini qabel ma jiskadi l-perjodu msemmi fl-Artikolu 29(1), (3), (5), (6), (7), (8) jew (9) għandha tithassar mill-Eurodac mingħajr dewmien minn dak l-Istat Membru f'konformità mal-Artikolu 40(3).

Data relatata ma' persuna li tkun kisbet iċ-ċittadinanza ta' Stat Membru ieħor qabel ma jiskadi l-perjodu msemmi fl-Artikolu 29(1), (3), (5), (6), (7), (8) jew (9) għandha tithassar mill-Eurodac mill-Istat Membru ta' oriġini, f'konformità mal-Artikolu 40(3), hekk kif isir konxju mill-fatt li dik il-persuna kkonċernata tkun kisbet tali ċittadinanza.

2. Il-Eurodac għandha, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara t-thassir, tinforma lill-Istati Membri ta' oriġini kollha dwar it-thassir tad-*data* skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu minn Stat Membru ta' oriġini ieħor li jkun kiseb hit b'data li jkunu ttrażmettew fir-rigward tal-persuni msemmija fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) jew l-Artikolu 26(1).

Artikolu 31
Immarkar ta' data

1. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1), il-punt (a), l-Istat Membru ta' oriġini li jkun ta protezzjoni internazzjonali lil persuna li d-*data* dwarha kienet irreġistrata qabel fil-Eurodac skont l-Artikolu 17 għandu jimmarka d-*data* rilevanti skont ir-rekwiżiti għall-komunikazzjoni elettronika mal-Eurodac stabbiliti mill-eu-LISA. Dik il-marka għandha tinhażen fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 29(1) għall-finijiet tat-trażmissjoni skont l-Artikoli 27 u 28. Il-Eurodac għandha, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara l-immarkar tad-*data*, tinforma lill-Istati Membri ta' oriġini kollha dwar l-immarkar tad-*data* minn Stat Membru ta' oriġini ieħor li jkun kiseb hit b'data li jkunu ttrażmettew fir-rigward tal-persuni msemmija fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) jew l-Artikolu 26(1). Dawk l-Istati Membri ta' oriġini għandhom jimmarkaw ukoll is-settijiet ta' *data* korrispondenti.
2. Id-*data* tal-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali mahzuna fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 3(2) u mmarkata skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha ssir disponibbli għat-tqabbil għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi sakemm tali *data* tithassar awtomatikament mill-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 29(10).
3. L-Istat Membru ta' oriġini għandu jneħhi l-marka minn fuq *data* li tikkonċerna ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li d-*data* tagħhom kienet ġiet immarkata qabel skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jekk l-istatus tagħhom ikun ġie rtirat skont l-Artikolu 14 jew 19 tar-Regolament (UE) .../...⁺.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Regolament dwar Standards għall-Kwalifika].

4. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1), il-punti (a) u (c), l-Istat Membru ta' origini li hareg dokument ta' residenza lil ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li jinstabu b'soġġorn illegali u li d-*data* tagħhom kienet giet irreġistrata qabel fil-Eurodac, kif xieraq, skont l-Artikolu 22(2) jew l-Artikolu 23(2), jew lil ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida żbarkati wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ li d-*data* tagħhom kienet giet irreġistrata qabel fil-Eurodac skont l-Artikolu 24(2), għandu jimmarka d-*data* rilevanti f'konformità mar-rekwiżiti għall-komunikazzjoni elettronika mal-Eurodac stabbiliti mill-eu-LISA. Dik il-marka għandha tinhażen fil-Eurodac f'konformità mal-Artikolu 29(6), (7), (8) u (9) għall-finijiet tat-trażmissjoni skont l-Artikoli 27 u 28. Il-Eurodac għandha, mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 72 siegħa wara l-immarrar ta' *data*, tinforma lill-Istati Membri ta' origini kollha dwar l-immarrar tad-*data* minn Stat Membru ta' origini ieħor li jkun kiseb hit b'*data* li jkunu ttrażmettew fir-rigward tal-persuni msemija fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) jew l-Artikolu 26(1). Dawk l-Istati Membri ta' origini għandhom jimmarkaw ukoll is-settijiet ta' *data* korrispondenti.
5. Id-*data* ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolida li jinstabu b'soġġorn illegali maħżuna fil-Eurodac u mmarkata skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandha tkun disponibbli għat-tqabbil għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi sakemm tali *data* tithassar awtomatikament mill-Eurodac skont l-Artikolu 29(10).
6. Għall-finijiet tal-Artikolu 68(4) tar-Regolament (UE) .../...⁺, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu, wara r-registrazzjoni tad-*data* skont l-Artikolu 25(2) ta' dan ir-Regolament, jirreġistra lill-nnifsu bħala l-Istat Membru responsabbli u jimmarka dik id-*data* bl-immarrar introdott mill-Istat Membru li jkun ta l-protezzjoni.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

Kapitolu XI

Proċedura għat-tqabbil u t-trażmissjoni tad-*data*

għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

Artikolu 32

Proċedura għat-tqabbil ta' data bijometrika jew alfanumerika ma' data tal-Eurodac

1. Għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri u l-awtorità mahtura tal-Europol jistgħu jipprezentaw talba elettronika motivata kif previst fl-Artikolu 33(1) u fl-Artikolu 34(1), flimkien man-numru ta' referenza użat minnhom, lill-awtorità ta' verifika biex tintbagħat għal tqabbil ta' *data* bijometrika jew alfanumerika lill-Eurodac permezz tal-Punt ta' Aċċess Nazzjonali jew il-Punt ta' Aċċess tal-Europol. Wara li tirċievi talba bħal din, l-awtorità ta' verifika għandha tivverifika jekk il-kundizzjonijiet kollha għat-talba għal tqabbil kif imsemmi fl-Artikolu 33 jew 34, kif applikabbli, ikunux issodisfati.
2. Fejn il-kundizzjonijiet kollha kif imsemmi fl-Artikolu 33 jew 34 għat-talba għal tqabbil ikunu ssodisfati, l-awtorità ta' verifika għandha tibgħat it-talba għat-tqabbil lill-Punt ta' Aċċess Nazzjonali jew lill-Punt ta' Aċċess tal-Europol, li għandu jibgħatha lill-Eurodac skont l-Artikoli 27 u 28 għall-finijiet ta' tqabbil mad-*data* bijometrika jew alfanumerika trażmessa lill-Eurodac skont l-Artikoli 15, l-Artikolu 18(2) u l-Artikoli 20, 22, 23, 24 u 26.

3. It-tqabbil ta' immagni tal-wiċċ ma' *data* oħra tal-immagni tal-wiċċ fil-Eurodac għal finijiet tal-infurzar tal-liġi jista' jsir kif previst fl-Artikolu 28(1), jekk tali *data* tkun disponibbli fil-hin meta ssir it-talba elettronika motivata mill-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri jew mill-awtorità mahtura tal-Europol.
4. F'każijiet eċċezzjonali ta' urġenza fejn ikun hemm il-htieġa li jiġi pprevenut riskju imminenti assoċjat ma' reat terroristiku jew ma' reat serju ieħor, l-awtorità ta' verifika tista' tittrażmetti d-*data* bijometrika jew alfanumerika lill-Punt ta' Aċċess Nazzjonali jew lill-Punt ta' Aċċess tal-Europol għal tqabbil immedjatament kif tirċievi t-talba mill-awtorità mahtura u mbagħad tivverifika *ex post* jekk il-kundizzjonijiet kollha biex jintalab it-tqabbil kif msemija fl-Artikolu 33 jew 34 ikunux issodisfati, inkluż jekk każ eċċezzjonali ta' urġenza kienx jeżisti fir-realtà. Il-verifika *ex post* għandha ssir mingħajr dewmien żejjed wara l-ipproċessar tat-talba.
5. Fejn verifika *ex post* tiddetermina li l-aċċess għal *data* tal-Eurodac ma kienx ġustifikat, l-awtoritajiet kollha li jkunu aċċedew għal tali *data* għandhom iħassru l-informazzjoni kkomunikata mill-Eurodac u għandhom jinfurmaw lill-awtorità ta' verifika b'tali thassir.

Artikolu 33

Kundizzjonijiet tal-aċċess għall-Eurodac mill-awtoritajiet mahtura

1. Għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet mahtura jistgħu jissottomettu talba elettronika motivata għat-tqabbil tad-*data* bijometrika jew alfanumerika mad-*data* maħzuna fil-Eurodac fl-ambitu tas-setgħat tagħhom biss jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) tkun saret verifika minn qabel fi:
 - (i) bażijiet tad-*data* nazzjonali; u
 - (ii) is-sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati Membri l-oħra kollha taħt id-Deċizzjoni 2008/615/ĠAI fejn tqabbil huwa teknikament disponibbli, sakemm ikun hemm raġunijiet validi biex wiehed jemmen li t-tqabbil ma' tali sistemi ma jwassalx sabiex tigi stabbilita l-identità tas-suġġett tad-*data*; tali raġunijiet validi għandhom jiġu inklużi fit-talba elettronika motivata għal tqabbil mad-*data* tal-Eurodac mibgħuta mill-awtorità mahtura lill-awtorità ta' verifika;
 - (b) it-tqabbil ikun meħtieġ għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra, li jfisser li jkun jeżisti thassib prevalenti ta' sigurtà pubblika li jirrendi it-tiftix fil-bażi tad-*data* proporzjonat għall-oġettiv segwit;
 - (c) it-tqabbil ikun meħtieġ f'każ speċifiku li jinkludi persuni speċifiċi; u

- (d) ikun hemm raġunijiet validi biex wiehed jikkunsidra li t-tqabbil jikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' kwalunkwe wiehed mir-reati terroristiċi jew mir-reati kriminali serji oħra kkonċernati; tali raġunijiet validi jeżistu b'mod partikolari fejn ikun hemm suspett sostanzjalment li l-persuna suspettata, l-awtur jew il-vittima ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor jaqgħu fil-kategorija koperta b'dan ir-Regolament.

Minbarra l-verifika minn qabel tal-bażijiet tad-*data* msemmija fl-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet mahtura jistgħu jwettqu wkoll verifika fil-VIS, dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet għal tqabbil mad-*data* maħżuna fiha, kif stabbilit fid-Deċiżjoni 2008/633/ĠAI. L-awtoritajiet mahtura jistgħu jipprezentaw it-talba elettronika motivata msemmija fl-ewwel subparagrafu simultanjament ma' talba għal tqabbil mad-*data* maħżuna fil-VIS.

2. Meta l-awtoritajiet mahtura jkunu kkonsultaw is-CIR f'konformità mal-Artikolu 22(1) tar-Regolament (UE) 2019/818 u s-CIR, f'konformità mal-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu, ikun indika li d-*data* dwar il-persuna kkonċernata hija maħżuna fil-Eurodac, l-awtoritajiet mahtura jista' jkollhom aċċess għall-Eurodac għal konsultazzjoni mingħajr verifika minn qabel fil-bażijiet ta' *data* nazzjonali jew fis-sistemi awtomatizzati għall-identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati Membri l-oħra kollha.
3. It-talbiet għal tqabbil ma' *data* tal-Eurodac għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi għandhom jitwettqu b'data bijometrika jew alfanumerika.

Artikolu 34

Kundizzjonijiet għall-aċċess għal data tal-Eurodac mill-Europol

1. Għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, l-awtorità mahtura mill-Europol tista' tippreżenta talba elettronika motivata għat-tqabbil ta' *data* bijometrika jew alfanumerika mad-*data* maħżuna fl-Eurodac fil-limiti tal-mandat tal-Europol u fejn meħtieġ għat-twettiq tal-kompiti tal-Europol biss meta jkunu ġew issodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) it-tqabbil ma' *data* bijometrika jew alfanumerika maħżuna fi kwalunkwe sistema ta' pproċessar ta' informazzjoni li hija teknikament u legalment aċċessibbli mill-Europol ma wassalx għall-istabbiliment tal-identità tas-suġġett tad-*data*;
 - (b) it-tqabbil huwa neċessarju biex tiġi appoġġata u msahha azzjoni mill-Istati Membri fil-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati serji oħra li jaqgħu fil-mandat tal-Europol, li jfisser li jkun jeżisti tħassib prevalenti ta' sigurtà pubblika li jirrendi it-tiftix fil-bażi tad-*data* proporzjonat għall-oġġettiv segwit;
 - (c) it-tqabbil ikun meħtieġ f'każ speċifiku li jinkludi persuni speċifiċi; u

(d) ikun hemm raġunijiet validi biex wiehed jikkunsidra li t-tqabbil jikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' kwalunkwe wiehed mir-reati terroristiċi jew mir-reati kriminali serji oħra kkonċernati; tali raġunijiet validi jeżistu b'mod partikolari fejn ikun hemm suspett sostanzjat li l-persuna suspettata, l-awtur jew il-vittma ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor jaqgħu fil-kategorija koperta b'dan ir-Regolament.

2. Meta l-Europol tkun ikkonsultat is-CIR f'konformità mal-Artikolu 22(1) tar-Regolament (UE) 2019/818 u s-CIR, f'konformità mal-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu, ikun indika li d-*data* relatata mal-persuna kkonċernata tkun maħzuna fl-Eurodac, l-Europol tista' taċċessa l-Eurodac għall-konsultazzjoni skont il-kundizzjonijiet previsti f'dan l-Artikolu.
3. It-talbiet għal tqabbil ma' *data* tal-Eurodac għall-fini jiet ta' infurzar tal-liġi għandhom jitwettqu b'data bijometrika jew alfanumerika.
4. L-ipproċessar tal-informazzjoni miksub mill-Europol mit-tqabbil mad-*data* tal-Eurodac għandu jkun soġġett għall-awtorizzazzjoni tal-Istat Membru ta' oriġini. Awtorizzazzjoni bhal din għandha tinkiseb permezz tal-unità nazzjonali tal-Europol ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 35

Komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet maħtura, l-awtoritajiet ta' verifika, il-Punti ta' Aċċess Nazzjonali u l-Punt ta' Aċċess tal-Europol

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 39, kull komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet maħtura, l-awtoritajiet ta' verifika u l-Punti ta' Aċċess Nazzjonali u l-Punt ta' Aċċess tal-Europol għandhom ikunu sikuri u jsiru elettronikament.
2. Għall-finijiet ta' infurzar tal-ligi, it-tiftix b'data bijometrika jew alfanumerika għandu jiġi pproċessat digitalment mill-Istati Membri u mill-Europol u jiġi trażmess fil-format ta' *data* stabbilit fid-Dokument ta' Kontroll tal-Interfaċċa li dwaru kien intlaħaq qbil, sabiex jiġi żgurat li jkun jista' jsehh it-tqabbil ma' *data* oħra maħzuna fil-Eurodac.

Kapitoli XII

Ipproċessar ta' *data*, protezzjoni ta' *data* u responsabbiltà

Artikolu 36

Responsabbiltà għall-ipproċessar ta' data

1. L-Istat Membru ta' oriġini għandu jkun responsabbli sabiex jiżgura li:
 - (a) id-*data* bijometrika u d-*data* l-oħra msemmija fl-Artikolu 17(1) u (2), l-Artikolu 19(1), l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22(2) u (3), l-Artikolu 23(2) u (3), l-Artikolu 24(2) u (3) u l-Artikolu 26(2) tingabar b'mod legali u tiġi trażmessa b'mod legali lill-Eurodac;
 - (b) id-*data* tkun akkurata u aġġornata meta tiġi trażmessa lill-Eurodac;
 - (c) mingħajr preġudizzju għar-responsabilitajiet tal-eu-LISA, id-*data* fil-Eurodac tiġi rreġistrata, mahżuna, rettifikata u mhassra b'mod legali;
 - (d) ir-riżultati ta' tqabbil ta' *data* bijometrika trażmessi mill-Eurodac jiġu pproċessati b'mod legali.
2. L-Istat Membru ta' oriġini għandu jiżgura s-sigurtà tad-*data* msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu qabel u matul it-trażmissjoni lill-Eurodac, kif previst fl-Artikolu 48, u s-sigurtà tad-*data* li jirċievi mill-Eurodac.

3. L-Istat Membru ta' orijini għandu jkun responsabbli għall-identifikazzjoni finali tad-*data* skont l-Artikolu 38(4).
4. L-eu-LISA għandha tiżgura li l-Eurodac tithaddem, inkluż għal finijiet ta' ttestjar, f'konformità mar-Regolament u mar-regoli rilevanti tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-*data*. B'mod partikolari, l-eu-LISA għandha:
 - (a) tadotta miżuri li jiżguraw li l-persuni kollha, inkluż il-kuntratturi li jaħdmu mal-Eurodac jipproċessaw id-*data* rreġistrata hemmhekk biss b'mod konformi mal-għanijiet tal-Eurodac stabbiliti fl-Artikolu 1;
 - (b) tiegħu l-miżuri neċessarji sabiex tiżgura s-sigurtà tal-Eurodac skont l-Artikolu 48;
 - (c) tiżgura li l-persuni awtorizzati li jaħdmu mal-Eurodac biss ikollhom aċċess għaliha, mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*.

L-eu-LISA għandha tinforma lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* bil-miżuri li tiegħu konformement mal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

Artikolu 37

Tražmissjoni

1. Id-*data* bijometrika u *data* personali oħra għandhom ikunu proċessati diġitalment u trażmessi fil-format tad-*data* kif stabbilit fid-Dokument ta' Kontroll tal-Interfaċċa li kien intlaħaq qbil dwaru. Sa fejn ikun meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tal-Eurodac, l-eu-LISA għandha tistabbilixxi l-ħtiġijiet tekniċi li jikkonċernaw il-format tad-*data* li għandu jintuża għat-trażmissjoni tad-*data* mill-Istati Membri lill-Eurodac u viċi versa. L-eu-LISA għandha tiżgura li d-*data* bijometrika trażmessa mill-Istati Membri tista' titqabbel mis-sistema kompjuterizzata ta' rikonoxximent tal-marki tas-swaba' u tal-immaġni tal-wiċċ.
2. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu elettronikament id-*data* msemija fl-Artikolu 17(1) u (2), l-Artikolu 19(1), l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22(2) u (3), l-Artikolu 23(2) u (3), l-Artikolu 24(2) u (3) u l-Artikolu 26(2). Id-*data* msemija fl-Artikolu 17(1) u (2), l-Artikolu 19(1), l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22(2) u (3), l-Artikolu 23(2) u (3), l-Artikolu 24(2) u (3) u l-Artikolu 26(2) għandha tiġi rreġistrata awtomatikament fil-Eurodac. Sa fejn ikun meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tal-Eurodac, l-eu-LISA għandha tistabbilixxi l-ħtiġijiet tekniċi biex tiżgura li d-*data* tista' tiġi trażmessa elettronikament mill-Istati Membri lill-Eurodac u viċe versa.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li n-numru ta' referenza msemmi fl-Artikolu 17(1), il-punt (k), l-Artikolu 19(1), il-punt (k), l-Artikolu 21(1), il-punt (k), l-Artikolu 22(2), il-punt (k), l-Artikolu 23(2), il-punt (k), l-Artikolu 24(2), il-punt (k), l-Artikolu 26(2), il-punt (k), u l-Artikolu 32(1) jagħmilha possibbli li d-*data* tigi relatata b'mod mhux ambigwu ma' persuna partikolari u mal-Istat Membru li jkun qed jittrażmetti d-*data* u jagħmilha possibbli wkoll li jiġi indikat jekk tali *data* tkunx relatata ma' persuna kif imsemmi fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) jew l-Artikolu 26(1).
4. In-numru ta' referenza msemmi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandu jibda b'ittra jew ittri ta' identifikazzjoni li bihom, jiġi identifikat l-Istat Membru li jittrażmetti d-*data*. L-ittra jew ittri ta' identifikazzjoni għandhom ikunu segwiti bl-identifikazzjoni tal-kategorija tal-persuna jew tat-talba. "1" tirreferi għal persuni kif imsemmi fl-Artikolu 15(1), "2" għall-persuni kif imsemmi fl-Artikolu 22(1), "3" għall-persuni kif imsemmi fl-Artikolu 23(1), "4" għat-talbiet kif imsemmi fl-Artikolu 33, "5" għat-talbiet kif imsemmi fl-Artikolu 34, "6" għat-talbiet kif imsemmi fl-Artikolu 43, "7" għat-talbiet kif imsemmi fl-Artikolu 18, "8" għall-persuni kif msemmija fl-Artikolu 20, "9" għall-persuni kif imsemmi fl-Artikolu 24(1) u "0" għall-persuni kif imsemmi fl-Artikolu 26(1).
5. L-eu-LISA għandha tistabbilixxi l-proċeduri tekniċi meħtieġa għall-Istati Membri biex jiżguraw li l-Eurodac tirċievi d-*data* mingħajr ambigwità.
6. Il-Eurodac għandha tikkonferma mill-aktar fis possibbli li tkun irċeviet id-*data* trażmessa. Għal dak l-iskop l-eu-LISA għandha tistabbilixxi l-htigijiet tekniċi meħtieġa biex tiżgura li l-Istati Membri jirċievu konferma li d-*data* tkun ġiet irċevuta, jekk mitluba.

Artikolu 38

Tqabbil u trażmissjoni ta' riżultati

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-trażmissjoni ta' *data* bijometrika tkun ta' kwalità xierqa għall-finijiet ta' tqabbil permezz ta' sistema kompjuterizzata ta' rikonoxximent tal-marki tas-swaba' u tal-immaġni tal-wiċċ. Sa fejn ikun meħtieġ biex ikun żgurat li r-riżultati tat-tqabbil mill-Eurodac jilhqqu livell għoli ħafna ta' akkuratezza, l-eu-LISA għandha tistabbilixxi l-kwalità xierqa tad-*data* bijometrika trażmessa. Il-Eurodac għandha, kemm jista' jkun malajr, tivverifika l-kwalità tad-*data* bijometrika trażmessa. Jekk id-*data* bijometrika ma tistax titqabbel bl-użu ta' sistema kompjuterizzata ta' rikonoxximent tal-marki tas-swaba' u tal-immaġni tal-wiċċ, il-Eurodac għandha tinforma lill-Istat Membru kkonċernat. Dak l-Istat Membru għandu konsegwentement jittrażmetti d-*data* bijometrika ta' kwalità xierqa billi juża l-istess numru ta' referenza tas-sett preċedenti ta' *data* bijometrika.

2. Il-Eurodac għandha tagħmel it-tqabbil fl-ordni ta' kif jaslu t-talbiet. Kull talba għandha tiġi ttrattata fi żmien 24 siegħa minn meta tasal. Stat Membru jista', għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-liġi nazzjonali, jeħtieġ tqabbil partikolarment urġenti biex isir f'siegħa. Meta dawn il-limiti ta' żmien ma jistgħux ikunu rispettati minhabba ċirkostanzi li huma 'l barra mir-responsabbiltà tal-eu-LISA, il-Eurodac għandha tipproċessa t-talba bħala kwistjoni ta' prijetà hekk kif dawk iċ-ċirkostanzi ma jibqgħux prevalenti. F'dawn il-kazijiet, sa fejn ikun meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tal-Eurodac, l-eu-LISA għandha tistabbilixxi kriterji biex ikun żgurat li t-talbiet jiġu trattati skont il-prijorità.

3. Sa fejn ikun meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tal-Eurodac, l-eu-LISA għandha tistabbilixxi l-proċeduri operazzjonali għall-ipproċessar tad-*data* riċevuta u għat-trażmissjoni tar-riżultat tat-tqabbil.
4. Fejn meħtieġ, espert tal-marki tas-swaba' fl-Istat Membru riċeventi, kif definit skont ir-regoli nazzjonali tiegħu u mħarreg speċifikament fit-tipi ta' tqabbil tal-marki tas-swaba' previsti f'dan ir-Regolament, għandu minnufih jivverifika r-riżultat tat-tqabbil tad-*data* tal-marki tas-swaba' mwettaq skont l-Artikolu 27.

Meta, wara tqabbil tad-*data* kemm tal-marki tas-swaba' kif ukoll tal-immagni tal-wiċċ ma' *data* rreġistrata fil-bażi tad-*data* ċentrali kompjuterizzata, il-Eurodac tirritorna hit tal-marki tas-swaba' u hit tal-immagni tal-wiċċ, l-Istati Membri jistgħu jivverifikaw ir-riżultat tat-tqabbil tad-*data* tal-immagni tal-wiċċ.

Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1), il-punti (a), (b), (c) u (j) ta' dan ir-Regolament, għandha ssir identifikazzjoni finali mill-Istat Membru ta' orġini f'kooperazzjoni mal-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati.

5. Ir-riżultat tat-tqabbil tad-*data* tal-immagni tal-wiċċ imwettaq skont l-Artikolu 27, fejn tkun irriżultat hit esklużivament abbażi ta' immagni tal-wiċċ, u l-Artikolu 28, għandu jiġi ċċekkjat u vverifikat immedjatament fl-Istat Membru riċeventi minn espert imħarreg f'konformità mal-prattika nazzjonali.

Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1), il-punti (a), (b), (c) u (j) ta' dan ir-Regolament, għandha ssir identifikazzjoni finali mill-Istat Membru ta' orġini f'kooperazzjoni mal-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati.

Informazzjoni li tiġi rċevuta mill-Eurodac li jkollha x'taqsam ma' *data* oħra li tinstab li ma tkunx affidabbli, għandha tiġi mhassra malli tiġi stabbilita l-inaffidabbiltà tad-*data*.

6. Fejn l-identifikazzjoni finali skont il-paragrafi 4 u 5 turi li r-riżultat tat-tqabbil irċevut mill-Eurodac ma jikkorrispondix mad-*data* bijometrika mibgħuta għat-tqabbil, l-Istati Membri għandhom immedjatament iħassru r-riżultat tat-tqabbil u jikkomunikaw dak il-fatt mill-aktar fis possibbli, u sa mhux aktar tard minn tliet ġranet ta' xogħol wara li jkunu rċevew ir-riżultat, lill-eu-LISA u jinfurmawha bin-numru ta' referenza tal-Istat Membru ta' origini u n-numru ta' referenza tal-Istat Membru li rċieva r-riżultat.

Artikolu 39

Komunikazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Eurodac

Għat-trażmissjoni ta' *data* mill-Istati Membri lill-Eurodac u viċe versa għandha tintuża l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni. Sa fejn ikun meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tal-Eurodac, l-eu-LISA għandha tistabbilixxi l-proċeduri tekniċi meħtieġa għall-użu tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni.

Artikolu 40

Aċċess għal data rreġistrata fil-Eurodac u r-rettifika jew it-tħassir tagħha

1. L-Istat Membru ta' origini għandu jkollu aċċess għal *data* li hu jkun ittrażmetta u li tkun irreġistrata fil-Eurodac skont dan ir-Regolament.

L-Istati Membri ma għandhomx jagħmlu tfittxijiet fid-*data* trażmessa minn Stat Membru ieħor jew jirċievu tali *data* bl-eċċezzjoni ta' *data* li tirriżulta mit-tqabbil imsemmi fl-Artikoli 27 u 28.

2. L-awtoritajiet tal-Istati Membri li, bis-saħħa tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, ikollhom aċċess għal *data* rreġistrata fil-Eurodac għandhom ikunu daww maħtura minn kull Stat Membru għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1), il-punti (a), (b), (c) u (j). Din il-ħatra għandha tispeċifika l-unità eżatta responsabbli mit-twettiq tal-kompiti relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Kull Stat Membru għandu jikkomunika lista ta' daww l-unitajiet u kwalunkwe emenda għaliha lill-Kummissjoni u lill-eu-LISA mingħajr dewmien. L-eu-LISA għandha tippubblika l-lista kkonsolidata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Fejn ikun hemm emendi għal dik il-lista, l-eu-LISA għandha tippubblika online lista konsolidata aġġornata darba fis-sena.
3. L-Istat Membru ta' oriġini biss għandu jkollu d-dritt li jemenda d-*data* li jkun ittrażmetta lill-Eurodac billi jirrettifika jew iżid ma' dik id-*data*, jew iħassarha kollha, mingħajr preġudizzju għat-tħassir li jsir skont l-Artikolu 29.
4. L-aċċess għall-fini ta' konsultazzjoni tad-*data* tal-Eurodac maħżuna fis-CIR għandu jingħata lill-persunal debitament awtorizzat tal-awtoritajiet nazzjonali ta' kull Stat Membru u lill-persunal debitament awtorizzat tal-korpi tal-Unjoni li jkunu kompetenti għall-finijiet stabbiliti fl-Artikoli 20 u 21 tar-Regolament (UE) 2019/818. Dak l-aċċess għandu jkun limitat sa fejn meħtieġ għat-twettiq tal-kompiti ta' daww l-awtoritajiet nazzjonali u l-korpi tal-Unjoni u għall-kisba ta' daww il-finijiet u għandu jkun proporzjonat mal-oġġettivi li jridu jintlaħqu.
5. Jekk Stat Membru jew l-eu-LISA jkollhom evidenza li tissuggerixxi li *data* rreġistrata fil-Eurodac ma tkunx akkurata, huma għandhom, mingħajr preġudizzju għall-avviż ta' ksur tad-*data* personali skont l-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) 2016/679, jinformaw lill-Istat Membru ta' oriġini b'dan kemm jista' jkun malajr.

Jekk Stat Membru jkollu evidenza li tissuggerixxi li tkun giet irreġistrata *data* fil-Eurodac bi ksur ta' dan ir-Regolament, huwa għandu jinforma lill-eu-LISA, lill-Kummissjoni u lill-Istat Membru ta' orijini b'dan kemm jista' jkun malajr. L-Istat Membru ta' orijini għandu jiċċekkja d-*data* kkonċernata u, jekk ikun hemm bżonn, jemendaha jew iħassarha mingħajr dewmien.

6. L-eu-LISA ma għandhiex tittrasferixxi jew tagħmel disponibbli *data* rreġistrata fl-Eurodac lill-awtoritajiet ta' xi pajjiż terz. Dik il-projbizzjoni ma għandhiex tapplika għal trasferimenti ta' tali *data* lil pajjiżi terzi li għalihom japplika r-Regolament (UE) Nru .../...⁺.

Artikolu 41

Żamma ta' reġistri

1. L-eu-LISA għandha żżomm reġistrazzjonijiet ta' kull operazzjoni ta' pproċessar ta' *data* fil-Eurodac. Dawk ir-reġistrazzjonijiet għandhom juru l-għan, id-*data* u l-ħin tal-aċċess, id-*data* trażmessa, id-*data* użata għat-tiftix u l-isem kemm tal-unità li ddahhal jew li tikseb id-*data* u l-persuni responsabbli.
2. Għall-finijiet tal-Artikolu 8 ta' dan ir-Regolament, l-eu-LISA għandha żżomm reġistrazzjonijiet ta' kull operazzjoni ta' pproċessar ta' *data* mwettqa fil-Eurodac. Ir-rekords ta' tali tip ta' operazzjonijiet għandhom jinkludu l-elementi previsti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u l-hits skattati waqt it-tweqqif tal-ipproċessar awtomatizzat stabbilit fl-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) 2018/1240.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

3. Għall-finijiet tal-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri u l-eu-LISA għandhom iżommu reġistrazzjonijiet ta' kull operazzjoni ta' pproċessar ta' *data* mwettqa fil-Eurodac u fil-VIS f'konformità ma' dan l-Artikolu u l-Artikolu 34 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.
4. Ir-reġistrazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-protezzjoni ta' *data* dwar l-ammissibbiltà tal-ipproċessar ta' *data* u sabiex tiġi żgurata s-sigurtà tad-*data* skont l-Artikolu 46. Dawk ir-reġistrazzjonijiet għandhom ikunu protetti b'miżuri xierqa kontra aċċess mhux awtorizzat u għandhom jithassru wara perjodu ta' sena wara li l-perjodu tal-ħżin imsemmi fl-Artikolu 29 ikun skada, jekk ma jkunux meħtieġa għal proċeduri ta' kontroll li jkunu diġà bdew.
5. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1), il-punti (a), (b), (c), (g), (h) u (j), kull Stat Membru għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jilhaq l-għanijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu fir-rigward tas-sistema nazzjonali tiegħu. Barra minn hekk kull Stat Membru għandu jzomm reġistru tal-persunal debitament awtorizzat li jdaħħal u jikseb id-*data*.

Artikolu 42
Drittijiet għall-informazzjoni

1. L-Istat Membru ta' origini għandu jinforma lil persuna koperta mill-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(1) u (2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) jew l-Artikolu 26(1) ta' dan ir-Regolament, bil-miktub, u fejn meħtieġ, oralment, b'lingwa li hija tifhem jew li hija raġonevolment preżunta li tifhem, b'mod konċiż, trasparenti, komprensibbli u f'forma faċilment aċċessibbli, bl-użu ta' lingwa sempliċi u ċara, dwar dan li ġej:
- (a) l-identità u d-dettalji ta' kuntatt tal-kontrollur skont it-tifsira tal-Artikolu 4, il-punt (7) tar-Regolament (UE) 2016/679 u tar-rappreżentant tiegħu, jekk ikun hemm u d-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data*;
 - (b) id-*data* li għandha tiġi pproċessata fil-Eurodac u l-bażi legali għall-ipproċessar, inkluż deskrizzjoni tal-għanijiet tar-Regolament (UE).../...⁺, f'konformità mal-Artikolu 19 ta' dak ir-Regolament u, fejn applikabbli, tal-għanijiet tar-Regolament (UE).../...⁺⁺, u spjegazzjoni f'forma komprensibbli tal-fatt li l-Eurodac jista' jiġi aċċessat mill-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

- (c) fir-rigward ta' persuna koperta mill-Artikolu 15(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1) jew l-Artikolu 24(1), il-fatt li, jekk verifika tas-sigurtà kif imsemmi fl-Artikoli 17(2), il-punt (i), 22(3), il-punt (d), 23(3), il-punt (e) u 24(3), il-punt (f), turi li hija tista' tkun ta' theddida għas-sigurtà interna, l-Istat Membru ta' origini huwa obligat jirreġistra dak il-fatt fil-Eurodac;
- (d) ir-reċipjenti jew kategoriji ta' reċipjenti tad-*data*, jekk ikun hemm;
- (e) fir-rigward ta' persuna koperta mill-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(1) u (2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) jew l-Artikolu 26(1), l-obbligu li tittiehed id-*data* bijometrika tagħha u l-proċedura rilevanti, inkluż l-implikazzjonijiet possibbli ta' nuqqas ta' konformità ma' tali obbligu;
- (f) il-perjodu li għalih id-*data* tigi maħżuna skont l-Artikolu 29;
- (g) l-eżistenza tad-dritt li titlob, lill-kontrollur, aċċess għal *data* relatata magħha, u d-dritt li titlob ir-rettifika ta' *data* personali mhux akkurata, l-ikkompletar ta' *data* personali mhux kompluta jew it-thassir jew ir-restrizzjoni tal-ipproċessar ta' *data* personali pproċessata illegalment dwar is-sugġett tad-*data*, kif ukoll id-dritt li tirċievi informazzjoni dwar il-proċeduri għall-eżerċizzju ta' daww id-drittijiet, inkluż id-dettalji ta' kuntatt tal-kontrollur u tal-awtoritajiet supervizorji msemmija fl-Artikolu 44(1);
- (h) id-dritt li tissottometti ilment lill-awtorità supervizorja.

2. Fir-rigward ta' persuna koperta mill-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(1) u (2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 26(1), l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tigi pprovduta fil-hin meta tingabar id-*data* bijometrika tagħha.

Fejn persuna koperta bl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(1) u (2), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(1), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 26(1), tkun minuri, l-informazzjoni għandha tigi pprovduta mill-Istati Membri b'mod adattat għall-età.

Il-proċedura għat-tehid ta' *data* bijometrika għandha tigi spjegata lill-minuri bl-użu ta' fuljetti, infografika jew dimostrazzjonijiet, jew kombinazzjoni ta' kwalunkwe wiehed mit-tlieta, kif xieraq, imfassla speċifikament b'tali mod li jiġi żgurat li l-minuri jifhemu.

3. Fuljett komuni, li jiġbor fih tal-anqas l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u l-informazzjoni msemija fl-Artikolu 19(1) tar-Regolament (UE) .../...⁺, għandu jitfassal skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 77(2) ta' dak ir-Regolament.

Il-fuljett għandu jkun ċar u sempliċi, abbozzat b'mod konċiż, trasparenti, intelligibbli u f'forma faċilment aċċessibbli u f'lingwa li l-persuna kkonċernata tifhem jew li hija raġonevolment preżunta li tifhem.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

Il-fuljett għandu jiġi fformulat b'tali mod li jippermetti lill-Istati Membri jimlewh b'informazzjoni addizzjonali speċifika għall-Istat Membru. Dik l-informazzjoni speċifika għall-Istat Membru għandha tinkludi tal-inqas il-mizuri amministrattivi biex tiġi żgurata l-konformità mal-obbligu tal-ġhoti ta' *data* bijometrika, id-drittijiet tas-sugġett tad-*data*, il-possibbiltà ta' informazzjoni u assistenza mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, id-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċċju tal-kontrollur u l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* u d-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali.

Artikolu 43

Dritt ta' aċċess, rettifika, ikkompletar, thassir u restrizzjoni tal-ipproċessar ta' data personali

1. Għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1), il-punti (a), (b), (c) u (j) ta' dan ir-Regolament, id-drittijiet tas-sugġett tad-*data* għall-aċċess, ir-rettifika, l-ikkompletar, it-thassir u r-restrizzjoni tal-ipproċessar ta' *data* personali għandhom jiġu eżerċitati skont, il-Kapitolu III tar-Regolament (UE) 2016/679 u applikati kif stabbilit f'dan l-Artikolu.
2. Id-dritt ta' aċċess tas-sugġett tad-*data* f'kull Stat Membru għandu jinkludi d-dritt li id-*data* personali relatata miegħu u rreġistrata fil-Eurodac, tiġi kkomunikata lilu, inkluż kwalunkwe reġistrazzjoni li tindika li l-persuna tista' tkun ta' theddida għas-sigurtà interna, u l-Istat Membru li ttrażmettiha lill-Eurodac, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) 2016/679 u fil-liġi nazzjonali adottata skont dan. Tali aċċess għad-*data* personali jista' jingħata biss minn Stat Membru.

Meta d-drittijiet ta' rettifika u tħassir ta' *data* personali jiġu eżerċitati fi Stat Membru li ma jkunx dak li, jew dawk li, ttrażmettew id-*data*, l-awtoritajiet ta' dak l-Istat Membru għandhom jikkomunikaw mal-awtoritajiet tal-Istat Membru jew Stati Membri li jkunu ttrażmettew id-*data* sabiex ikunu jistgħu jivverifikaw l-akkuratezza tad-*data* u l-legalità tat-trażmissjoni u r-reġistrazzjoni tagħha fil-Eurodac.

3. Fir-rigward ta' reġistrazzjoni li tindika li l-persuna tista' tkun ta' theddida għas-sigurtà interna, l-Istati Membri jistgħu jirrestringu d-drittijiet tas-suġġett tad-*data* msemmija f'dan l-Artikolu f'konformità mal-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) 2016/679.
4. Jekk jinstab li *data* rreġistrata fil-Eurodac ma tkunx akkurata jew tkun giet irreġistrata b'mod illegali, l-Istat Membru li ttrażmettiha għandu jirrettifika jew iħassar id-*data* skont l-Artikolu 40(3). Dak l-Istat Membru għandu jikkonferma bil-miktub lis-suġġett tad-*data* li hu jkun ha l-passi sabiex jirrettifika, jikkompleta, iħassar jew jirrestringi l-ipproċessar tad-*data* personali relatata ma' dak is-suġġett tad-*data*.
5. Jekk l-Istat Membru li jkun ittrażmetta d-*data* ma jaqbilx li d-*data* rreġistrata fil-Eurodac mhijiex fattwalment akkurata jew li giet irreġistrata b'mod illegali, huwa għandu jispjega bil-miktub lis-suġġett tad-*data* għaliex ma għandux l-intenzjoni li jirrettifikajew iħassar id-*data*.

Dak l-Istat Membru għandu jipprovdi wkoll lis-sugġett tad-*data* l-informazzjoni li tispjega liema passi jistgħu jittieħdu jekk hu ma jaċċettax l-ispejgazzjoni mogħtija. Din għandha tinkludi informazzjoni dwar kif tiġi istitwita kawża jew, jekk ikun xieraq, kif jitressaq ilment quddiem l-awtoritajiet kompetenti jew il-qrati ta' dak l-Istat Membru u dwar kwalunkwe għajjnuna finanzjarja jew għajjnuna oħra li tkun disponibbli taħt il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri ta' dak l-Istat Membru.

6. Kwalunkwe talba skont il-paragrafi 1 u 2 għal rettifika, ikkompletar, tħassir jew restrizzjoni tal-ipproċessar ta' *data* personali għandu jkun fiha d-dettalji kollha neċessarji sabiex ikun identifikat is-sugġett tad-*data*, inkluż *data* bijometrika. Tali informazzjoni għandha tintuża esklużivament sabiex tippermetti l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġett tad-*data* kif imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 u għandha tiġi mħassra immedjatament wara.
7. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jikkooperaw b'mod attiv sabiex jinfurzaw fil-pront id-drittijiet tas-sugġett tad-*data* għal aċċess, rettifika, ikkompletar, tħassir u restrizzjoni tal-ipproċessar ta' *data* personali.
8. Kull meta persuna titlob aċċess għal *data* marbuta magħha, l-awtorità kompetenti għandha żżomm registru fil-forma ta' dokument bil-miktub li saret din it-talba u kif din giet indirizzata, u għandha tagħmel dak id-dokument disponibbli lill-awtoritajiet supervizzorji nazzjonali mingħajr dewmien.

9. L-awtorità superviżorja nazzjonali tal-Istat Membru li ttrażmetta d-*data* u l-awtorità superviżorja nazzjonali tal-Istat Membru li fih is-sugġett tad-*data* jkun preżenti għandhom, fejn mitlub, jipprovdu informazzjoni lis-sugġett tad-*data* dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tiegħu sabiex jitlob mingħand il-kontrollur tad-*data* aċċess, rettifika, ikkompletar, thassir jew ir-restrizzjoni tal-ipproċessar tad-*data* personali relatata miegħu. L-awtoritajiet superviżorji għandhom jikkooperaw skont il-Kapitolu VII tar-Regolament (UE) 2016/679.

Artikolu 44

Superviżjoni mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li l-awtorità jew l-awtoritajiet superviżorji tiegħu, kif imsemmi fl-Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) 2016/679, għandhom jissorveljaw il-legalità tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-Istat Membru inkwistjoni għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1), il-punti (a), (b), (c) u (j) ta' dan ir-Regolament, inkluż it-trażmissjoni tagħha lill-Eurodac.
2. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtorità superviżorja tiegħu jkollha aċċess għal parir minn persuni b'għarfien suffiċjenti dwar *data* bijometrika.

Artikolu 45

Supervizjoni mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

1. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jiżgura li l-attivitajiet tal-ipproċessar tad-*data* personali li jirrigwardaw lill-Eurodac, partikolarment mill-eu-LISA, jitwettqu skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 u skont dan ir-Regolament.
2. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jiżgura li ssir verifika tal-attivitajiet ta' pproċessar ta' *data* personali tal-eu-LISA skont l-istandards internazzjonali ta' verifika mill-inqas kull tliet snin. Għandu jintbagħat rapport ta' tali verifiki lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-eu-LISA, u lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali. L-eu-LISA għandha tingħata opportunità li tikkummenta qabel jiġi adottat ir-rapport.

Artikolu 46

Kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

1. F'konformità mal-Artikolu 62 tar-Regolament (UE) 2018/1725, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandhom, filwaqt li kull wiehied minnhom jaġixxi fl-ambitu tal-kompetenzi rispettivi tiegħu, jikkooperaw attivament fil-qafas tar-responsabbiltajiet tagħhom u jiżguraw is-sorveljanza koordinata tal-Eurodac.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull sena ssir verifika tal-ipproċessar ta' *data* personali għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi minn entità indipendenti f'konformità mal-Artikolu 47(1), inkluż analiżi ta' kampjun ta' talbiet elettronici motivati.

Il-verifika għandha tiġi meħmuża mar-rapport annwali mill-Istati Membri msemmi fl-Artikolu 57(8).

3. L-awtoritajiet superviżorjinazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* għandhom, filwaqt li jaġixxu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, jaġhmlu skambju ta' informazzjoni rilevanti, jassistu lil xulxin fit-twettiq ta' verifiki u ispezzjonijiet, jeżaminaw diffikultajiet fl-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jistudjaw problemi fir-rigward tal-eżerċizzju ta' sorveljanza indipendenti jew fl-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġett tad-*data*, ifasslu proposti armonizzati għal soluzzjonijiet kongunti għal kull problema u jippromwovu kuxjenza dwar id-drittijiet ta' protezzjoni tad-*data*, skont il-ħtieġa.
4. Għall-finijiet tal-paragrafu 3, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* għandhom jiltaqgħu tal-inqas darbtejn fis-sena fil-qafas tal-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*. L-ispejjeż u s-servizzi ta' appoġġ tal-laqgħat għandhom ikunu koperti mill-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*. Ir-regoli ta' proċedura għal-laqgħat għandhom jiġu adottati fl-ewwel laqgħa. Metodi ta' hidma ulterjuri għandhom jiġu żviluppati b'mod kongunt skont il-bżonn. Il-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* għandu jibgħat rapport kongunt tal-attivitajiet lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kull sentejn. Dak ir-rapport għandu jinkludi kapitulu fir-rigward ta' kull Stat Membru mhejji mill-awtorità superviżorja nazzjonali ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 47

Protezzjoni ta' data personali għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

1. L-awtorità jew l-awtoritajiet supervizzorji ta' kull Stat Membru msemmija fl-Artikolu 41(1) tad-Direttiva (UE) 2016/680 għandhom jissorveljaw il-legalità tal-ipproċessar tad-*data* personali mill-Istati Membri għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi inkluż it-trażmissjoni tagħhom lil u mill-Eurodac.
2. L-ipproċessar tad-*data* personali mill-Europol skont dan ir-Regolament għandu jkun f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/794 u għandu jiġi ssorveljat mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*.
3. Id-*data* personali miksuba skont dan ir-Regolament mill-Eurodac għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi għandha tkun ipproċessata biss għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni tal-każ speċifiku li għalih id-*data* giet mitluba minn Stat Membru jew mill-Europol.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 24 tad-Direttiva (UE) 2016/680, il-Eurodac, l-awtoritajiet mahtura u ta' verifika u l-Europol għandhom iżommu registrazzjonijiet tat-tfittxijiet sabiex l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* jkunu jistgħu jimmonitorjaw il-konformità tal-ipproċessar tad-*data* mar-regoli tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-*data*, inkluż għall-fini li jinżammu registrazzjonijiet sabiex jiġu mhejjija r-rapporti annwali msemmija fl-Artikolu 57(8) ta' dan ir-Regolament. Hlief għal dawn il-finijiet, id-*data* personali, kif ukoll ir-registrazzjonijiet tat-tfittxijiet, għandhom jithassru mill-fajls kollha nazzjonali u tal-Europol wara perjodu ta' xahar, hlief jekk id-*data* tkun mehtieġa għall-finijiet ta' investigazzjoni kriminali speċifika li tkun għaddejja u li għaliha tkun intalbet id-*data* minn xi Stat Membru jew mill-Europol.

Artikolu 48

Sigurtà tad-data

1. L-Istat Membru ta' orijini għandu jiżgura s-sigurtà tad-*data* qabel u waqt it-trażmissjoni lill-Eurodac.
2. Kull Stat Membru, b'rabta mad-*data* kollha pproċessata mill-awtoritajiet kompetenti tiegħu skont dan ir-Regolament, għandu jadotta l-miżuri neċessarji, inkluż pjan ta' sigurtà tad-*data*, sabiex:
 - (a) jipproteġi b'mod fiżiku d-*data*, inkluż billi johloq pjanijiet ta' kontingenza għall-protezzjoni ta' infrastruttura kritika;

- (b) jiċhad l-aċċess għal persuni mhux awtorizzati għal tagħmir tal-ipproċessar tad-*data* u installazzjonijiet nazzjonali li fihom l-Istat Membru jwettaq operazzjonijiet f'konformità mal-finijiet tal-Eurodac (tagħmir, kontroll tal-aċċess u kontrolli mad-dhul fl-installazzjoni);
- (c) jipprevjeni l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-tneħħija mhux awtorizzati ta' mezzi tad-*data* (kontroll tal-mezzi tad-*data*);
- (d) jipprevjeni l-input mhux awtorizzat ta' *data* u l-ispezzjoni, il-modifika jew it-tħassir mhux awtorizzati ta' *data* personali maħżuna (kontroll tal-ħażna);
- (e) jipprevjeni l-użu ta' sistemi tal-ipproċessar tad-*data* awtomatizzati minn persuni mhux awtorizzati li jużaw it-tagħmir tal-komunikazzjoni tad-*data* (kontroll tal-utent);
- (f) jipprevjeni l-ipproċessar mhux awtorizzat ta' *data* fil-Eurodac u kwalunkwe modifika jew tħassir mhux awtorizzati ta' *data* pproċessata fil-Eurodac (kontroll tad-dhul ta' *data*);
- (g) jiżgura li l-persuni awtorizzati għal aċċess għall-Eurodac ikollhom aċċess biss għad-*data* koperta mill-awtorizzazzjoni tal-aċċess tagħhom, permezz ta' identifikaturi tal-utent individwali u uniċi u modi ta' aċċess kunfidenzjali (kontroll tal-aċċess għad-*data*);

- (h) jiżgura li l-awtoritajiet kollha bi dritt ta' aċċess għall-Eurodac joħolqu profili li jiddeskrivu l-funzjonijiet u r-responsabbiltajiet tal-persuni li huma awtorizzati għal aċċess, input, aġġornament, thassir u tiftix ta' *data* u jagħmlu dawn il-profilu u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra li daww l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu għal skopijiet ta' superviżjoni disponibbli għall-awtoritajiet superviżorji msemmija fl-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) 2016/679 u fl-Artikolu 41 tad-Direttiva (UE) 2016/680, mingħajr dewmien, fuq talba mingħandhom (profili tal-persunal);
- (i) jiżgura li jkun possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit lil liema entitajiet tista' tiġi trażmessa *data* personali bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-*data* (kontroll tal-komunikazzjoni);
- (j) jiżgura li jkun possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit liema *data* ġiet ipproċessata fil-Eurodac, meta, minn min u għal liema skop (kontroll tar-registrazzjoni tad-*data*);
- (k) jipprevjeni l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-thassir mhux awtorizzat ta' *data* personali matul it-trażmissjoni ta' *data* personali lil jew mill-Eurodac jew waqt it-trasport tal-mezzi tad-*data*, b'mod partikolari permezz ta' tekniki xierqa ta' kodifikazzjoni (kontroll tat-trasport);
- (l) jiżgura li s-sistemi installati jistgħu, fil-każ ta' interruzzjoni, jiġu irkuprati (irkupru);
- (m) jiżgura li l-Eurodac twettaq il-funzjonijiet tagħha, li l-apparenza ta' difetti fil-funzjonijiet jiġu rappurtati (affidabbiltà) u li *data* personali maħżuna ma tistax tiġi korrotta permezz ta' funzjonament hażin tas-sistema (integrità); u

(n) jimmmonitorja l-effettività tal-miżuri ta' sigurtà msemija f'dan il-paragrafu u jiehu l-miżuri organizzattivi meħtieġa relatati mal-monitoraġġ intern sabiex jiżgura konformità ma' dan ir-Regolament (awtoverifika) u biex fi żmien 24 siegħa jidentifika awtomatikament kwalunkwe event rilevanti li jirrizulta mill-applikazzjoni tal-miżuri elenkati fil-punti (b) sa (k) li jistgħu jindikaw is-seħħ ta' inċident ta' sigurtà.

3. L-Istati Membri u l-Europol għandhom jinfurmaw lill-eu-LISA dwar inċidenti ta' sigurtà relatati mal-Eurodac identifikati fis-sistemi tagħhom mingħajr preġudizzju għan-notifika u komunikazzjoni ta' ksur ta' *data* personali skont l-Artikoli 33 u 34 tar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Artikoli 30 u 31 tad-Direttiva (UE) 2016/680, kif ukoll l-Artikolu 34 u 35 tar-Regolament (UE) 2016/794, rispettivament. L-eu-LISA għandha tinforma lill-Istati Membri, lill-Europol u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*, mingħajr dewmien żejjed, dwar inċidenti ta' sigurtà relatati mal-Eurodac identifikati fis-sistemi tagħhom, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 34 u 35 tar-Regolament (UE) 2018/1725. L-Istati Membri kkonċernati, l-eu-LISA u l-Europol għandhom jikkollaboraw waqt inċident ta' sigurtà.
4. L-eu-LISA għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tilhaq l-oġettivi stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu fir-rigward tat-thaddim tal-Eurodac, inkluż l-adozzjoni ta' pjan ta' sigurtà tad-*data*.

Qabel il-bidu tal-użu operazzjonali tal-Eurodac, il-qafas ta' sigurtà għall-ambjent kummerċjali u tekniku tal-Eurodac għandu jiġi aġġornat, f'konformità mal-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) 2018/1725.

5. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex timplimenta l-Artikolu 18(4), inkluż l-adozzjoni ta' pjan ta' sigurtà tad-*data* kif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 49

Projbizzjoni tat-trasferimenti ta' data lil pajjiżi terzi, organizzazzjonijiet internazzjonali jew entitajiet privati

1. Id-*data* personali mill-Eurodac, miksuba minn Stat Membru jew mill-Europol skont dan ir-Regolament, ma għandhiex tiġi trasferita jew titpoġġa għad-dispożizzjoni ta' xi pajjiż terzi, organizzazzjoni internazzjonali jew entità privata stabbilita fl-Unjoni jew barra minnha. Dik il-projbizzjoni għandha tapplika wkoll jekk din id-*data* tiġi pproċessata ulterjorment skont it-tifsira tal-Artikolu 4, il-punt (2) tar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Artikolu 3, il-punt (2), tad-Direttiva (UE) 2016/680, fil-livell nazzjonali jew bejn Stati Membri.
2. Data personali li joriginaw fi Stat Membru u skambjata bejn Stati Membri b'segwitu għal hit miksuba għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi ma għandhiex tiġi ttrasferita lil pajjiżi terzi jekk ikun hemm riskju reali li bħala riżultat ta' tali trasferiment is-sugġett tad-*data* jista' jiġi sogġett għal tortura, trattament jew kastig inuman u degradanti jew kwalunkwe ksur ta' drittijiet fundamentali.

3. Data personali li toriġina fi Stat Membru u skambjata bejn Stat Membri u l-Europol b'segwitu għal hit miksuba għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi ma għandhiex tiġi ttrasferita lil pajjiżi terzi jekk ikun hemm riskju reali li bħala riżultat ta' tali trasferiment is-sugġett tad-*data* jista' jiġi soġġett għal tortura, trattament jew kastig inuman u degradanti jew kwalunkwe ksur ta' drittijiet fundamentali. Barra minn hekk, kwalunkwe trasferiment għandu jitwettaq biss meta jkun meħtieġ u proporzjonat f'każijiet li jaqgħu fil-mandat tal-Europol, f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/794 u soġġett għall-kunsens tal-Istat Membru ta' oriġini.
4. Ebda informazzjoni rigward il-fatt li tkun saret applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew li persuna kienet soġġetta għal proċedura ta' ammissjoni fi Stat Membru ma għandha tiġi divulgata lil xi pajjiż terz fir-rigward ta' persuni imsemmija fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(1) u (2) jew l-Artikolu 20(1).
5. Il-projbizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jittrasferixxu tali *data* f'konformità mal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679 jew mar-regoli nazzjonali adottati skont il-Kapitolu V tad-Direttiva (UE) 2016/680, kif xieraq, lil pajjiżi terzi li għalihom japplika r-Regolament (UE) .../...⁺.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

Artikolu 50

Trasferiment ta' data lil pajjiżi terzi għall-fini ta' ritorn

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 49, id-*data* personali relatata ma' persuni msemija fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(2)(a), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(2), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 26(1) miksuba minn Stat Membru wara hit għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(1), il-punt (a), (b), (c) jew (j) tista' tigi trasferita jew magħmula disponibbli lil pajjiż terz bi ftehim mal-Istat Membru ta' origini.
2. It-trasferiment tad-*data* lil pajjiż terz skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jitwettaq f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-*data*, inkluż il-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679, u, fejn applikabbli, il-ftehimiet ta' riammissjoni, u l-liġi nazzjonali tal-Istat Membru li jittrasferixxi d-*data*.
3. It-trasferimenti ta' *data* lil pajjiż terz skont il-paragrafu 1 għandhom jitwettqu biss meta jkun ntlahqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) id-*data* tigi trasferita jew issir disponibbli biss għall-fini tal-identifikazzjoni u l-hruġ ta' dokument ta' identifikazzjoni jew tal-ivvjagġar lil, ċittadin ta' pajjiż terz b'soġġorn illegali għall-finijiet ta' ritorn; u
 - (b) iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat ikun ġie infurmat li d-*data* personali tiegħu tista' tigi kondiviza mal-awtoritajiet ta' pajjiż terz.

4. L-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/679, inkluż fir-rigward tat-trasferiment ta' *data* personali lil pajjiżi terzi skont dan l-Artikolu, u b'mod partikolari, l-użu, il-proporzjonalità u n-neċessità ta' trasferimenti abbażi tal-Artikolu 49(1), il-punt (d), ta' dak ir-Regolament, għandha tkun soġġetta għal monitoraġġ mill-awtorità superviżorja indipendenti stabbilita skont il-Kapitolu VI tar-Regolament (UE) 2016/679.
5. It-trasferimenti ta' *data* personali lil pajjiżi terzi skont dan l-Artikolu ma għandhomx jippreġudikaw id-drittijiet tal-persuni msemmija fl-Artikolu 15(1), l-Artikolu 18(2)(a), l-Artikolu 20(1), l-Artikolu 22(2), l-Artikolu 23(1), l-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 26(1) ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tan-non-refoulement, jew il-projbizzjoni li tiġi divulgata jew tinkiseb informazzjoni f'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) .../...⁺.
6. Pajjiż terz ma għandux ikollu aċċess dirett għall-Eurodac biex iqabbel jew jittrażmetti *data* bijometrika jew xi *data* personali oħra ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida u ma għandux jingħata aċċess għall-Eurodac permezz ta' Punt ta' Aċċess Nazzjonali ta' Stat Membru.

Artikolu 51

Registrar u dokumentazzjoni

1. L-Istati Membri u l-Europol għandhom jiżguraw li l-operazzjonijiet tal-ipproċessar tad-*data* kollha li jirriżultaw minn talbiet għal tqabbil mad-*data* tal-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi jiġu rreġistrati jew dokumentati għall-fini tal-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba, u l-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-*data* u l-integrità u s-sigurtà tad-*data* u għall-finijiet ta' awtomonitoraġġ.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil].

2. Ir-reġistru jew id-dokumentazzjoni għandhom juru fil-każi kollha:
- (a) l-iskop preċiż tat-talba għat-tqabbil, inkluż it-tip ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor ikkonċernat u, għall-Europol, l-iskop preċiż tat-talba għat-tqabbil;
 - (b) ir-raġunijiet validi mogħtija f'konformità mal-Artikolu 33(1), il-punt (a), ta' dan ir-Regolament biex ma jsirx tqabbil ma' Stati Membri ohra skont id-Deciżjoni 2008/615/ĠAI;
 - (c) in-numru tal-fajl nazzjonali;
 - (d) id-data u l-hin preċiż tat-talba għat-tqabbil mill-Punt ta' Aċċess Nazzjonali lill-Eurodac;
 - (e) l-isem tal-awtorità li talbet l-aċċess għat-tqabbil, u l-persuna responsabbli li tkun għamlet it-talba u li pproċessat id-*data*;
 - (f) fejn ikun applikabbli l-użu ta' proċedura urġenti msemmija fl-Artikolu 32(4) u d-deċiżjoni meħuda fir-rigward tal-verifika *ex post*;
 - (g) id-*data* użata għat-tqabbil;
 - (h) f'konformità mar-regoli nazzjonali jew mar-Regolament (UE) 2016/794, il-marka li tidentifika lill-ufficjal li jkun għamel it-tfittxija u tal-ufficjal li jkun ordna t-tfittxija jew l-ghoti ta' *data*;

(i) fejn applikabbli, referenza għall-użu tal-portal Ewropew tat-tfittxija biex issir tfittxija fil-Eurodac kif imsemmi fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) 2019/818.

3. Ir-registri u d-dokumentazzjoni għandhom jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-*data* u sabiex ikunu żgurati l-integrità u s-sigurtà tad-*data*. Registri li jkun fihom *data* personali ma għandomx jintużaw għall-monitoraġġ u għall-evalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 57.

L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali responsabbli għall-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba u l-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-*data* u l-integrità u s-sigurtà tad-*data* għandu jkollhom aċċess għal daww ir-registrit fuq talba tagħhom bl-iskop li jwettqu hidmiethom.

Artikolu 52

Responsabbiltà

1. Kwalunkwe persuna jew Stat Membru li jkun garrab dannu materjali jew mhux materjali b'riżultat ta' operazzjoni ta' pproċessar illegali jew kwalunkwe att ieħor inkompatibbli ma' dan ir-Regolament, għandu jkun intitolat li jirċievi kumpens mill-Istat Membru responsabbli għad-dannu mgarrab, jew mill-eu-LISA unikament jekk tkun responsabbli għad-dannu mgarrab u sa fejn ma tkunx ikkonformat mal-obbligi imposti fuqha skont dan ir-Regolament diretti speċifikament lejha jew fejn tkun aġixxiet barra jew kontra l-istruzzjonijiet legali ta' dak l-Istat Membru. L-Istat Membru responsabbli jew l-eu-LISA għandhom ikunu eżentati mir-responsabbiltà tagħhom, għalkollox jew parzjalment, jekk jagħtu prova li bl-ebda mod mhuma responsabbli għall-kwistjoni li tkun ikkawżat id-dannu.

2. Jekk kwalunkwe nuqqas ta' Stat Membru milli jikkonforma mal-obbligi tiegħu skont dan ir-Regolament jikkawża dannu lill-Eurodac, dak l-Istat Membru għandu jinżamm responsabbli għal dak id-dannu, sakemm u sa fejn l-eu-LISA jew Stat Membru ieħor ma jkunux naqsu milli jieħdu passi raġonevoli sabiex jipprevjenu li jsir id-dannu jew biex jimminimizzaw l-impatt.
3. Talbiet għal kumpens kontra Stat Membru għad-dannu msemmi fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu regolati mid-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru li jrid jiddefendi ruħu skont l-Artikoli 79 u 80 tar-Regolament (UE) 2016/679 u l-Artikoli 54 u 55 tad-Direttiva (UE) 2016/680. It-talbiet għal kumpens kontra l-eu-LISA għad-dannu msemmi fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet previsti fit-Trattati.

Kapitolu XIII

Emendi għar-Regolamenti (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/818

Artikolu 53

Emendi għar-Regolament (UE) 2018/1240

(1) fl-Artikolu 11, jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"6a. Għall-fini tal-proċediment bil-verifiki msemmija fl-Artikolu 20(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (k), il-verifiki awtomatizzati skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jippermettu lis-Sistema Ċentrali tal-ETIAS tikkonsulta mal-Eurodac stabbilita bir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁺, bid-*data* li ġejja mogħtija mill-applikanti skont l-Artikolu 17(2), il-punti (a) sa (d) ta' dan ir-Regolament:

- (a) il-kunjom (isem il-familja), l-ewwel isem/ismijiet (l-isem/ismijiet mogħti(ja), il-kunjom mat-twelid, id-data tat-twelid, il-post tat-twelid, is-sess, in-nazzjonalità kurrenti;
- (b) ismijiet oħra (psewdonimu/i, isem/ismijiet artistiku/ċi, isem/ismijiet tas-soltu), jekk ikollu;
- (c) nazzjonalitajiet oħrajn jekk ikollu;
- (d) it-tip, in-numru, il-pajjiż tal-ħruġ tad-dokument tal-ivvjagġar.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok daħhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) u daħhal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota ta' qiegħ il-paġna.

* Ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar l-istabbiliment tal-“Eurodac” għat-tqabbil ta' *data* bijometrika sabiex jiġu applikati b'mod effettiv ir-Regolamenti (UE) .../...⁺ u (UE) .../...⁺⁺ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE u, u sabiex jiġu identifikati ċittadini ta' pajjiż terz u persuni apolidi b'soġġorn illegali u dwar talbiet għat-tqabbil mad-*data* tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/818 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L, ..., ELI: ...).’;

(2) fl-Artikolu 25a(1), jiddaħħal il-punt li ġej:

"(f) id-*data* msemmija fl-Artikoli 17, 19, 21, 22, 23, 24 u 26 tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺⁺.’”;

(3) fl-Artikolu 88, il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"6. L-ETIAS għandha tibda l-operazzjonijiet irrispettivament minn jekk tiddaħħalx fis-seħh l-interoperabbiltà mal-Eurodac jew mal-ECRIS-TCN.”.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok daħhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Azil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok daħhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok daħhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

Artikolu 54
Emendi għar-Regolament (UE) 2019/818

Ir-Regolament (UE) 2019/818 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 4, il-punt (20) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(20) “awtoritajiet mahtura” tfisser l-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri fit-tifsira tal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁺, fl-Artikolu 3(1), il-punt (26), tar-Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁺⁺, fl-Artikolu 4, il-punt (3a), tar-Regolament (KE) Nru 767/2008, u fl-Artikolu 3(1), il-punt (21), tar-Regolament (UE) 2018/1240 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁺⁺⁺ ”;

* Ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar l-istabbiliment tal-“Eurodac” għat-tqabbil ta' *data* bijometrika sabiex jiġu applikati b'mod effettiv ir-Regolamenti (UE) .../...⁺⁺ u (UE) .../...⁺⁺⁺ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE u, u sabiex jiġu identifikati ċittadini ta' pajjiż terz u persuni apolidi b'soġġorn illegali u dwar talbiet għat-tqabbil mad-*data* tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/818 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L, ..., ELI: ...).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) u dahhal in-numru, id-data, it-titolu, u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota ta' qiegh il-paġna.

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

****** Ir-Regolament (UE) 2017/2226 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2017 li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata *data* dwar id-dhul u l-hruġ u *data* dwar iċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri u li jiddetermina l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008 u (UE) Nru 1077/2011 (Ir-Regolament EES) (ĠU L 327, 9.12.2017, p. 20).

******* Ir-Regolament (UE) 2018/1240 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Settembru 2018 li jistabbilixxi Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar (ETIAS) u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1077/2011, (UE) Nru 515/2014, (UE) 2016/399, (UE) 2016/1624 u (UE) 2017/2226 (ĠU L 236, 19.9.2018, p. 1).”;

(2) fl-Artikolu 10(1), il-formulazzjoni introdutturja hija sostitwita b'dan li ġej:

"Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺, għall-Artikoli 12 u 18 tar-Regolament (UE) 2018/1862, għall-Artikolu 31 tar-Regolament (UE) 2019/816 u għall-Artikolu 40 tar-Regolament (UE) 2016/794, l-eu-LISA għandha żżomm reġistri tal-operazzjonijiet kollha ta' pproċessar tad-*data* fl-ESP. Dawk ir-reġistrit għandhom jinkludu, b'mod partikolari, dawn li ġejjin:";

(3) fl-Artikolu 13(1), l-ewwel subparagrafu huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) id-*data* msemija fl-Artikolu 5(1), il-punt (b), u fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) 2019/816;";

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

(b) j iżdied il-punt li ġej:

"(c) id-*data* msemmija fl-Artikolu 17(1), il-punti (a) u (b), l-Artikolu 19(1), il-punti (a) u (b), l-Artikolu 21(1) il-punti (a) u (b), l-Artikolu 22(2), il-punti (a) u (b), l-Artikolu 23(2), il-punti (a) u (b), l-Artikolu 24(2), il-punti (a) u (b) u l-Artikolu 26(2), il-punti (a) u (b) tar-Regolament (UE) .../...⁺.";

(4) L-Artikolu 14 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 14

Tiftix ta' data bijometrika bis-servizz kondiviż ta' tqabbil bijometriku

Biex ikunu jistgħu jsiru tfittxijiet fid-*data* bijometrika maħzuna fis-CIR u s-SIS, is-CIR u s-SIS għandhom jużaw il-mudelli bijometriċi maħzuna fil-BMS kondiviż. It-tfittxijiet bid-*data* bijometrika għandhom isiru f'konformità mal-finijiet previsti f'dan ir-Regolament u fir-Regolamenti (KE) Nru 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1860, (UE) 2018/1861, (UE) 2018/1862, (UE) 2019/816 u (UE) .../...⁺.";

(5) fl-Artikolu 16(1), l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

"Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) ...⁺, għall-Artikoli 12 u 18 tar-Regolament (UE) 2018/1862 u għall-Artikolu 31 tar-Regolament (UE) 2019/816, l-eu-LISA għandha żżomm registri tal-operazzjonijiet kollha ta' pproċessar tad-*data* fil-BMS kondiviż.";

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

(6) fl-Artikolu 18, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Is-CIR għandu jahžen id-*data* li ġejja, separata loġikament skont is-sistema ta' informazzjoni li minnha originat id-*data*:

- (a) id-*data* msemmija fl-Artikolu 17(1), il-punti (a) sa (f), (h) u (i), l-Artikolu 19(1), il-punti (a) sa (f), (h) u (i), l-Artikolu 21(1) il-punti (a) sa (f), (h) u (i), l-Artikolu 22(2), il-punti (a) sa (f), (h) u (i), l-Artikolu 23(2), il-punti (a) sa (f), (h) u (i), l-Artikolu 24(2), il-punti (a) sa (f) u (h), l-Artikolu 24(3) il-punt (a), u l-Artikolu 26(2), il-punti (a) sa (f), (h) u (i) tar-Regolament (UE) .../...⁺;
- (b) id-*data* msemmija fl-Artikolu 5(1), il-punt (b), u fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) 2019/816 u d-*data* li ġejja elenkata fl-Artikolu 5(1), il-punt (a) ta' dak ir-Regolament: il-kunjom (isem tal-familja), l-ewwel ismijiet (ismijiet mogħtija), id-*data* tat-twelid, il-post tat-twelid (belt u pajjiż), in-nazzjonalità jew in-nazzjonalitajiet, is-sess, ismijiet preċedenti, jekk applikabbli, psewdonimi jew laqmijiet, fejn disponibbli, kif ukoll informazzjoni dwar dokumenti tal-ivvjagġar, fejn disponibbli.";

(7) fl-Artikolu 23, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Id-*data* msemmija fl-Artikolu 18(1), (2) u (4) għandha tithassar mis-CIR b'mod awtomatizzat f'konformità mad-dispożizzjonijiet dwar iż-żamma ta' *data* tar-Regolament (UE) .../...⁺ u tar-Regolament (UE) 2019/816.";

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

(8) fl-Artikolu 24, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) .../...⁺ u għall-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) 2019/816, l-eu-LISA għandha żżomm registri tal-operazzjonijiet kollha ta' pproċessar tad-*data* fis-CIR skont il-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu.”;

(9) fl-Artikolu 26(1), jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"(c) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-*data* prevista fil-Kapitolu II tar-Regolament (UE) .../...⁺ meta jittrażmettu d-*data* lill-Eurodac;

(d) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-*data* prevista fil-Kapitolu III tar-Regolament (UE) .../...⁺ meta jittrażmettu d-*data* lill-Eurodac għal konkordanzi li sehhew meta ntbagħtet din id-*data*;

(e) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-*data* prevista fil-Kapitolu IV tar-Regolament (UE) .../...⁺ meta jittrażmettu d-*data* lill-Eurodac;

(f) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-*data* prevista fil-Kapitolu V tar-Regolament (UE) .../...⁺ meta jittrażmettu d-*data* lill-Eurodac;

(g) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-*data* prevista fil-Kapitolu VI tar-Regolament (UE) .../...⁺ meta jittrażmettu d-*data* lill-Eurodac;

(h) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-*data* prevista fil-Kapitolu VIII tar-Regolament (UE) .../...⁺ meta jittrażmettu d-*data* lill-Eurodac;"

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

(10) l-Artikolu 27 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, jiżdied il-punt li ġej:

"(c) is-sett ta' *data* jintbagħat lill-Eurodac f'konformità mal-Artikoli 17, 19, 21, 22, 23, 24 jew 26 tar-Regolament (UE) .../...⁺";

(b) fil-paragrafu 3, jiżdied il-punt li ġej:

"(c) il-kunjom(ijiet); l-isem (l-ismijiet); l-isem/l-ismijiet tat-twelid, l-ismijiet u l-psewdonimi użati preċedement; id-*data* tat-twelid, il-post tat-twelid, in-nazzjonalità jew nazzjonalitajiet u s-sess kif imsemmi fl-Artikoli 17, 19, 21, 22, 23, 24 u 26 tar-Regolament (UE) .../...⁺";

(11) fl-Artikolu 29(1), jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"(c) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-*data* prevista fil-Kapitolu II tar-Regolament (UE) .../...⁺ meta jittrażmettu d-*data* lill-Eurodac għal konkordanzi li sehhew meta ntbagħtet din id-*data*;

(d) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-*data* prevista fil-Kapitolu III tar-Regolament (UE) .../...⁺ meta jittrażmettu d-*data* lill-Eurodac għal konkordanzi li sehhew meta ntbagħtet din id-*data*;

(e) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-*data* prevista fil-Kapitolu IV tar-Regolament (UE) .../...⁺ għal konkordanzi li sehhew meta ntbagħtet din id-*data*;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD))

- (f) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru *d-data* prevista fil-Kapitolu V tar-Regolament (UE) .../...⁺ għal konkordanzi li sehhew meta ntbagħtet din id-*data*;
 - (g) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru *d-data* prevista fil-Kapitolu VI tar-Regolament (UE) .../...⁺ meta jittrażmettu *d-data* lill-Eurodac għal konkordanzi li sehhew meta ntbagħtet din id-*data*;
 - (h) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru *d-data* prevista fil-Kapitolu VIII tar-Regolament (UE) .../...⁺ meta jittrażmettu *d-data* lill-Eurodac għal konkordanzi li sehhew meta ntbagħtet din id-*data*.";
- (12) fl-Artikolu 39, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- "2. L-eu-LISA għandha tistabbilixxi, timplimenta u tospita fis-siti tekniċi tagħha lis-CRRS li fih id-*data* u l-istatistika msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) .../...⁺, l-Artikolu 74 tar-Regolament (UE) 2018/1862 u l-Artikolu 32 tar-Regolament (UE) 2019/816, separata logikament permezz tas-sistema ta' informazzjoni tal-UE. L-aċċess għas-CRRS għandu jingħata permezz ta' aċċess sikur u kontrollat u profili tal-utenti speċifiċi, unikament għall-fini ta' rapportar u statistika, lill-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) .../...⁺, l-Artikolu 74 tar-Regolament (UE) 2018/1862 u l-Artikolu 32 tar-Regolament (UE) 2019/816.";

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD))

(13) fl-Artikolu 47(3), jizdied is-subparagrafu li ġej:

“Il-persuni li d-*data* tagħhom tiġi rreġistrata fil-Eurodac għandhom jiġu infurmati dwar l-ipproċessar ta' *data* personali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament f'konformità mal-paragrafu 1 meta jiġi trażmess sett ta' *data* ġdid lill-Eurodac skont l-Artikoli 15, 18, 20, 22, 23, 24 u 26 tar-Regolament (UE) .../...⁺”;

(14) l-Artikolu 50 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 50

Komunikazzjoni ta' data personali lil pajjiżi terzi, organizzazzjonijiet internazzjonali u partijiet privati

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008, għall-Artikoli 25 u 26 tar-Regolament (UE) 2016/794, għall-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2017/2226, għall-Artikolu 65 tar-Regolament (UE) 2018/1240, għall-Artikoli 49 u 50 tar-Regolament (UE) .../...⁺ u għal meta jsiru tfittxijiet fil-bażijiet ta' *data* tal-Interpol permezz tal-ESP f'konformità mal-Artikolu 9(5) ta' dan ir-Regolament li huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2018/1725 u tal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679, id-*data* personali mahżuna fil-komponenti tal-interoperabbiltà, jew li dawn il-komponenti jipproċessaw jew li jaċċedu għaliha, m'għandhiex tiġi ttrasferita u m'għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-ebda pajjiż terz, organizzazzjoni internazzjonali jew parti privata.”.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD))

Kapitolu XIV

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 55

Spejjeż

1. L-ispejjeż li jirriżultaw b'konnessjoni mat-twaqqif u t-tħaddim tal-Eurodac u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni għandhom jingarru mill-baġit ġenerali tal-Unjoni.
2. L-ispejjeż li jsiru minn Punti ta' Aċċess Nazzjonali u l-Punt ta' Aċċess tal-Europol u l-ispejjeż tagħhom għall-konnessjoni mal-Eurodac għandhom jingarru minn kull wieħed mill-Istati Membri u l-Europol rispettivament.
3. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jżomm bi spejjeż tiegħu l-infrastruttura teknika meħtieġa għall-implementazzjoni ta' dan ir-Regolament, u jkun responsabbli għall-ispejjeż li jirriżultaw mit-talbiet għal tqabbil mad-*data* tal-Eurodac għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi.

Artikolu 56

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meħjuna minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Fejn il-Kumitat ma jagħti ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni, u għandu japplika l-Artikolu 5(4), it-tielet subparagrafu, tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 57

Rapporti, monitoraġġ u evalwazzjoni

1. L-eu-LISA għandha tissottometti rapport annwali dwar l-attivitajiet tal-Eurodac lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, inkluż dwar il-funzjonament u s-sigurtà tagħha. Ir-rapport annwali għandu jinkludi informazzjoni dwar il-ġestjoni u l-prestazzjoni tal-Eurodac skont indikaturi kwantitattivi definiti minn qabel għall-għanijiet relatati mal-output, il-kosteffettività u l-kwalità ta' servizz.
2. L-eu-LISA għandha tiżgura li jkunu stabbiliti proċeduri sabiex jimmonitorjaw il-funzjonament tal-Eurodac skont l-oġettivi msemmija fil-paragrafu 1.
3. Għall-finijiet tal-manutenzjoni teknika, ir-rappurtar u l-istatistika, l-eu-LISA għandu jkollha aċċess għall-informazzjoni meħtieġa relatata mal-operazzjonijiet tal-ipproċessar magħmula fil-Eurodac.

4. Sa ... [tliet snin mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament], l-eu-LISA għandha twettaq studju dwar il-fattibbiltà teknika taż-żieda ta' software ta' rikonoxximent tal-immagni fil-Eurodac għall-fini tat-tqabbil tal-immagnijiet tal-wiċċ, inkluż ta' minuri. L-istudju għandu jevalwa l-kredibbiltà u l-akkuratezza tar-riżultati miksuba mis-software tar-rikonoxximent tal-wiċċ għall-finijiet tal-Eurodac u għandu jagħmel kwalunkwe rakkomandazzjonijiet neċessarji qabel l-introduzzjoni tat-teknoloġija tar-rikonoxximent tal-wiċċ għall-Eurodac.
5. Sa ... [hames snin mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament] u kull erba' snin minn hemm 'il quddiem, il-Kummissjoni għandha tippreżenta valutazzjoni ġenerali tal-Eurodac, billi teżamina r-riżultati miksuba meta mqabbla mal-oġettivi u l-impatt fuq id-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari l-protezzjoni tad-*data* u d-drittijiet għall-privatezza inkluż jekk l-aċċess għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi wassalx għal diskriminazzjoni indiretta kontra persuni koperti b'dan ir-Regolament, u tivvaluta l-validità kontinwa tar-raġunijiet bażiċi inkluż l-użu ta' software ta' rikonoxximent tal-wiċċ, u kull implikazzjoni għal operazzjonijiet futuri, u għandha tagħmel kwalunkwe rakkomandazzjoni meħtieġa. Dik l-evalwazzjoni għandha tinkludi wkoll valutazzjoni tas-sinergiji bejn dan ir-Regolament u r-Regolament (UE) 2018/1862. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti l-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-eu-LISA u lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa biex ifasslu r-rapport annwali msemmi fil-paragrafi 1.

7. L-eu-LISA, l-Istati Membri u l-Europol għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa biex jitfasslu r-rapporti ta' evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 5. Dik l-informazzjoni ma għandhiex tipperikola l-metodi ta' ħidma u lanqas ma għandha tinkludi informazzjoni li tiżvela s-sorsi, il-membri tal-persunal jew l-investigazzjonijiet tal-awtoritajiet maħtura.
8. Filwaqt li jirrispetta d-dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali dwar il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni sensittiva, kull sentejn, kull Stat Membru u l-Europol għandhom jippreparaw rapporti annwali dwar l-effettività tat-tqabbil tad-*data* bijometrika mad-*data* tal-Eurodac għall-finijiet tal-infurzar tal-ligi, li jkun fihom informazzjoni u statistika dwar:
- (a) l-iskop preċiż tat-tqabbil, inkluż it-tip ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor;
 - (b) raġunijiet mogħtija għal sospett sostanzjat;
 - (c) ir-raġunijiet validi mogħtija f'konformità mal-Artikolu 33(1), il-punt (a), ta' dan ir-Regolament għaliex ma jkunx sar tqabbil ma' Stati Membri oħra skont id-Deciżjoni 2008/615/ĠAI;
 - (d) in-numru ta' talbiet għal tqabbil;
 - (e) in-numru u t-tip ta' każijiet li rriżultaw f'identifikazzjonijiet pożittivi; u

- (f) il-htieġa u l-użu tal-każ eċċezzjonali ta' urġenza, inkluż dawk il-każijiet fejn l-urġenza ma gietx aċċettata mill-verifika *ex post* magħmula mill-awtorità ta' verifika.

Ir-rapporti tal-Istati Membri u tal-Europol imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu trażmessi lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

9. Abbażi tar-rapporti tal-Istati Membri u tal-Europol imsemmija fil-paragrafu 8 u b'żieda mal-valutazzjoni ġenerali prevista fil-paragrafu 5, kull sentejn il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport dwar l-aċċess għall-Eurodac għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi u għandha tittrażmetti lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*.

Artikolu 58

Valutazzjoni

1. Sa ... [48 xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-funzjonament u l-effiċjenza operazzjonali ta' kwalunkwe sistema tal-IT użata għall-iskambju tad-*data* ta' benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja għall-finijiet tal-kooperazzjoni amministrattiva msemmija fl-Artikolu 27 tad-Direttiva 2001/55/KE.
2. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta wkoll l-impatt mistenni tal-applikazzjoni tal-Artikolu 26 ta' dan ir-Regolament f'każ ta' attivazzjoni tad-Direttiva 2001/55/KE, filwaqt li tqis:
 - (a) in-natura tad-*data* soġġetta għall-ipproċessar;

(b) l-impatt mistenni tal-ghoti ta' aċċess għad-*data* elenkata fl-Artikolu 26(2) lill-awtoritajiet mahtura msemmija fl-Artikoli 5(1) u 9(1); u

(c) is-salvagwardji previsti f'dan ir-Regolament.

3. Skont l-eżitu tal-valutazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tagħmel proposta legiżlattiva li temenda jew tħassar l-Artikolu 26, jekk ikun xieraq.

Artikolu 59

Pieni

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li kwalunkwe pproċessar ta' *data* rreġistrata fil-Eurodac li ma jaqbilx mal-għanijiet tal-Eurodac kif stabbilit fl-Artikolu 1 ikun punibbli b'peni, inkluż peni amministrattivi jew kriminali, jew it-tnejn, skont il-liġi nazzjonali, li jkunu effettivi, proporzjonati u dissuażivi.

Artikolu 60

Kamp ta' applikazzjoni territorjali

Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ma għandhomx ikunu applikabbli għal kwalunkwe territorju li għalih ma japplikax ir-Regolament (UE) .../...⁺, bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet relatati mad-*data* miġbura biex tassisti fl-applikazzjoni tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺ skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Regolament dwar ir-Risistemazzjoni].

Artikolu 61

Notifika tal-awtoritajiet mahtura u tal-awtoritajiet ta' verifika

1. Sa ... [tliet xhur mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament], kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bl-awtoritajiet mahtura tiegħu, bl-unitajiet operattivi msemija fl-Artikolu 5(3) u bl-awtorità ta' verifika tiegħu u għandu jinnotifikaha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda li ssirihom.
2. Sa ... [tliet xhur mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament] il-Europol għandha tinnotifika lill-Kummissjoni bl-awtorità mahtura tagħha u bl-awtorità ta' verifika tagħha u għandha tinnotifikaha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda għalihom.
3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-informazzjoni msemija fil-paragrafi 1 u 2 f'Il-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fuq bażi annwali u permezz ta' pubblikazzjoni elettronika li tkun disponibbli online u aġġornata mingħajr dewmien.

Artikolu 62

Thassir

Ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁸ jithassar b'effett minn ... [24 xahar wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament].

Ir-referenzi ghar-Regolament imhassar ghandhom jinfteihmu bhala referenzi ghal dan ir-Regolament u ghandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 63

Dhul fis-sehh u applikabbiltà

1. Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tieghu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Dan ir-Regolament ghandu japplika minn ... [24 xahar wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament].

Madanakollu, l-Artikolu 26 ghandu japplika minn ... [hames snin mid-data ta' dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament].

³⁸ Ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-istabbiliment tal-"Eurodac" għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida u dwar talbiet għattqabbil ma' *data* tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 1).

3. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal persuni li jgawdu minn protezzjoni temporanja skont id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/382 u minn kwalunkwe protezzjoni nazzjonali ekwivalenti oħra skont din id-Deċiżjoni, kwalunkwe emenda futura għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/382, u kwalunkwe estensjoni ta' dik il-protezzjoni temporanja.
4. Id-Dokument ta' Kontroll tal-Interfaċċa għandu jigi maqbul bejn l-Istati Membri u l-eu-LISA mhux aktar tard minn ...[sitt xhur wara mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament].
5. It-tqabbil tal-immaġni tal-wiċċ bl-użu ta' software ta' rikonoxximent tal-wiċċ kif stabbilit fl-Artikoli 15 u 16 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw mid-data li fiha t-teknoloġija tar-rikonoxximent tal-wiċċ tigi introdotta fil-Eurodac. Is-software ta' rikonoxximent tal-wiċċ għandu jigi introdott fil-Eurodac fi żmien sena mill-konkluzjoni tal-istudju dwar l-introduzzjoni ta' software ta' rikonoxximent tal-wiċċ imsemmi fl-Artikolu 57(4). Sa dik id-data, l-immaġni tal-wiċċ għandhom jinhażnu fil-Eurodac bħala parti mis-settijiet ta' *data* tas-sugġett tad-*data* u jiġu trażmessi lil Stat Membru wara li t-tqabbil tal-marki tas-swaba' ikun irriżulta f'hit.
6. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-Kummissjoni u lill-eu-LISA malli jkunu għamlu l-arrangamenti tekniċi biex id-*data* tigi trażmessa lill-Eurodac, mhux aktar tard minn ... [24 xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament].

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNESS

Tabella ta' korrispondenzi msemija fl-Artikolu 8

Data provduta skont l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (UE) 2018/1240 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill irregistrata u mażżuna mis-Sistema Ċentrali tal-ETIAS	Id- <i>data</i> korrispondenti fil-Eurodac skont l-Artikoli 17, 19, 21, 22, 23, 24 u 26 ta' dan ir-Regolament li magħha jenhtieg li tigi vverifikata d- <i>data</i> tal-ETIAS
il-kunjom (isem il-familja)	il-kunjom(ijiet)
il-kunjom mat-twelid	l-isem/ismijiet mat-twelid
l-ewwel isem/ismijiet (l-isem/ismijiet mogħti(ja))	l-isem/ismijiet
ismijiet l-oħra (pseudonimu/i, isem/ismijiet artistiku/artistiċi, isem /ismijiet tas-soltu)	ismijiet u pseudonimi użati preċedentement
id-data tat-twelid	id-data tat-twelid
il-post tat-twelid	il-post tat-twelid
is-sess	is-sess
iċ-ċittadinanza attwali	ċittadinanza/ċittadinanzi
ċittadinanzi oħra (jekk hemm)	ċittadinanza/ċittadinanzi
it-tip ta' dokument tal-ivvjaġġar	it-tip ta' dokument tal-ivvjaġġar
in-numru tad-dokument tal-ivvjaġġar	in-numru tad-dokument tal-ivvjaġġar
il-pajjiż tal-hruġ tad-dokument tal-ivvjaġġar	il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti

ANNEX II

Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (UE) Nru 603/2013	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1), il-punti (a) u (c)
-	Artikolu 1(1), il-punti (b) u (d)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(1), il-punt (e)
-	Artikolu 1(1), il-punti (f) sa (j)
Artikolu 1(3)	Artikolu 1(2)
Artikolu 2(1), it-test introduttiv	Artikolu 2(1), it-test introduttiv
Artikolu 2(1), il-punti (a) u (b)	Artikolu 2(1), il-punti (a) u (e)
-	Artikolu 2(1), il-punti (b), (c) u (d)
-	Artikolu 2(1), il-punti (f) u (g)
Artikolu 2(1), il-punt (c)	Artikolu 2(1), il-punt (h)
-	Artikolu 2(1), il-punt (i)
Artikolu 2(1), il-punt (d)	Artikolu 2(1), il-punt (j)
Artikolu 2(1), il-punt (e)	Artikolu 2(1), il-punt (k)
-	Artikolu 2(1), il-punt (l)
Artikolu 2(1), il-punt (f)	-
Artikolu 2(1), il-punt (g)	-
Artikolu 2(1), il-punt (h)	Artikolu 2(1)(m)
Artikolu 2(1), il-punt (i)	Artikolu 2(1)(n)
Artikolu 2(1), il-punt (j)	Artikolu 2(1)(o)
Artikolu 2(1), il-punt (k)	Artikolu 2(1)(p)
Artikolu 2(1), il-punt (l)	Artikolu 2(1)(q)
-	Artikolu 2(1)(r) sa (z)
Artikolu 2(2), (3) u (4)	Artikolu 2(2), (3) u (4)

Regolament (UE) Nru 603/2013	Dan ir-Regolament
Artikolu 3(1), it-test introduttiv u l-punti (a) u (b)	Artikolu 3(1), it-test introduttiv u l-punti (a) u (b)
-	Artikolu 3(1), il-punti (c) u (d)
-	Artikolu 3(2)
-	Artikolu 3(3)
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(4)
Artikolu 3(3)	Artikolu 3(5)
-	Artikolu 3(6)
Artikolu 3(4)	Artikolu 3(7)
Artikolu 3(5)	Artikolu 13(6)
Artikolu 4(1)	Artikolu 4(1)
Artikolu 4(2)	Artikolu 4(3)
Artikolu 4(3)	Artikolu 4(4)
-	Artikolu 4(2)
Artikolu 4(4)	Artikolu 4(5)
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6
Artikolu 7	Artikolu 7
-	Artikolu 8
-	Artikolu 9
-	Artikolu 10
-	Artikolu 11
Artikolu 8(1) it-test introduttiv	Artikolu 12(1) it-test introduttiv
-	Artikolu 12(1), il-punti (a) sa (h)
Artikolu 8(1), il-punt (a)	Artikolu 12(1), il-punt (i)
-	Artikolu 12(1), il-punt (j)

Regolament (UE) Nru 603/2013	Dan ir-Regolament
Artikolu 8(1), il-punt (b)	Artikolu 12(1), il-punt (k), subpunt (i)
-	Artikolu 12(1), il-punt (l)
Artikolu 8(1), il-punt (c)	Artikolu 12(1), il-punt (m), subpunt (i)
Artikolu 8(1), il-punt (d)	Artikolu 12(1), il-punt (n), subpunt (i)
-	Artikolu 12(1), il-punti (o) u (p)
Artikolu 8(1), il-punt (e)	Artikolu 12(1), il-punt (q)
Artikolu 8(1), il-punt (f)	Artikolu 12(1), il-punt (r)
Artikolu 8(1), il-punt (g)	Artikolu 12(1), il-punt (s)
Artikolu 8(1), il-punt (h)	Artikolu 12(1), il-punt (t)
Artikolu 8(1), il-punt (i)	-
-	Artikolu 12(1), il-punt (u)
-	Artikolu 12(1), il-punti (v) u (w)
Artikolu 8(2)	Artikolu 12(2)
-	Artikolu 12(3) sa (6)
-	Artikolu 13
-	Artikolu 14
Artikolu 9(1)	Artikolu 15(1)
Artikolu 9(2)	Artikolu 15(2)
Artikolu 9(3)	-
Artikolu 9(4)	-
Artikolu 9(5)	-
-	Artikolu 15(3)
-	Artikolu 16(1)
Artikolu 10, it-test introduttiv u l-punti (a) sa (d)	Artikolu 16(2), it-test introduttiv u l-punti (a) sa (d)
Artikolu 10, il-punt (e)	Artikolu 16(3)
-	Artikolu 16(2) u (4)

Regolament (UE) Nru 603/2013	Dan ir-Regolament
Artikolu 11, it-test introduttiv	Artikolu 17(1), it-test introduttiv, u Artikolu 17(2), test introduttiv
Artikolu 11, il-punt (a)	Artikolu 17(1), il-punt (a)
Artikolu 11, il-punt (b)	Artikolu 17(1), il-punt (g)
Artikolu 11, il-punt (c)	Artikolu 17(1), il-punt (h)
Artikolu 11, il-punt (d)	Artikolu 17(1), il-punt (k)
Artikolu 11, il-punt (e)	Artikolu 17(1), il-punt (l)
Artikolu 11, il-punt (f)	Artikolu 17(1), il-punt (m)
Artikolu 11, il-punt (g)	Artikolu 17(1), il-punt (n)
-	Artikolu 17(1), il-punti (b) sa (f), (i) u (j)
Artikolu 11, il-punt (h)	Artikolu 17(2), il-punti (c) u (d)
Artikolu 11, il-punt (i)	Artikolu 17(2), il-punt (e)
Artikolu 11, il-punt (j)	Artikolu 17(2), il-punt (f)
Artikolu 11, il-punt (k)	Artikolu 17(2), il-punt (a)
-	Artikolu 17(2), il-punti (b) u (g) sa (l)
-	Artikolu 17(3) u (4)
-	-
Artikolu 12	-
Artikolu 13	Artikolu 18
-	Artikolu 19
-	Artikolu 20
-	Artikolu 21

Regolament (UE) Nru 603/2013	Dan ir-Regolament
Artikolu 14(1)	Artikolu 22(1)
Artikolu 14(2), it-test introduttiv	Artikolu 22(2), it-test introduttiv
Artikolu 14(2), il-punt (a)	Artikolu 22(2), il-punt (a)
Artikolu 14(2), il-punt (b)	Artikolu 22(2), il-punt (g)
Artikolu 14(2), il-punt (c)	Artikolu 22(2), il-punt (h)
Artikolu 14(2), il-punt (d)	Artikolu 22(2), il-punt (k)
Artikolu 14(2), il-punt (e)	Artikolu 22(2), il-punt (l)
Artikolu 14(2), il-punt (f)	Artikolu 22(2), il-punt (m)
Artikolu 14(2), il-punt (g)	Artikolu 22(2), il-punt (n)
-	Artikolu 22(2), il-punti (b), sa (f), (i) u (j)
-	Artikolu 22(3)
Artikolu 14(3)	Artikolu 22 (4)
Artikolu 14(4)	Artikolu 22(5)
Artikolu 14(5)	Artikolu 22(6)
-	Artikolu 22(7) sa (10)
Artikolu 15	-
Artikolu 16	-
Artikolu 17	-
-	Artikolu 23
-	Artikolu 24
-	Artikolu 25
-	Artikolu 26
-	Artikolu 27
-	Artikolu 28
-	Artikolu 29
-	Artikolu 30

Regolament (UE) Nru 603/2013	Dan ir-Regolament
Artikolu 18(1)	Artikolu 31(1)
Artikolu 18(2)	Artikolu 31(2)
Artikolu 18(3)	Artikolu 31(3)
-	Artikolu 31(4), (5) sa (6)
Artikolu 19(1)	Artikolu 32(1)
Artikolu 19(2)	Artikolu 32(2)
-	Artikolu 32(3)
Artikolu 19(3)	Artikolu 32(4)
Artikolu 19(4)	Artikolu 32(5)
Artikolu 20(1), it-test introduttiv	Artikolu 33(1), l-ewwel subparagrafu, it-test introduttiv u l-punt (a), u t-tieni subparagrafu
Artikolu 20(1), il-punti (a), (b) u (c)	Artikolu 33(1), l-ewwel subparagrafu, il-punti (a), (b) u (c)
-	Artikolu 33(2)
Artikolu 20(2)	Artikolu 33(3)
Artikolu 21(1), it-test introduttiv	Artikolu 34(1), it-test introduttiv u l-punt (a)
Artikolu 21(1), il-punti (a), (b) u (c)	Artikolu 34(1), il-punti (b), (c) u (d)
-	Artikolu 34(2)
Artikolu 21(2)	Artikolu 34(3)
Artikolu 21(3)	Artikolu 34(4)
Artikolu 22(1)	Artikolu 35(1)
Artikolu 23(1), it-test introduttiv	Artikolu 36(1), il-punt (a)
Artikolu 23(1), il-punti (a) u (b)	Artikolu 36(1), punti (b), (c) u (d)
Artikolu 23(1), il-punti (c), (d) u (e)	Artikolu 36(1), it-test introduttiv
Artikolu 23(2)	Artikolu 36(2)
Artikolu 23(3)	Artikolu 36(3)
Artikolu 23(4), il-punti (a), (b) u (c)	Artikolu 36(4), il-punti (a), (b) u (c)

Regolament (UE) Nru 603/2013	Dan ir-Regolament
Artikolu 24	Artikolu 37
Artikolu 25(1) sa (5)	Artikolu 38(1), sa (4) u (6)
-	Artikolu 38(5)
Artikolu 26	Artikolu 39
Artikolu 27(1) sa (5)	Artikolu 40(1), (2), (3), (5) u (6)
-	Artikolu 40(4)
Artikolu 28 (1), (2) u (3)	Artikolu 41(1), (4) u (5)
-	Artikolu 41(2) u (3)
Artikolu 29(1), it-test introduttiv u l-punti (a) sa (e)	Artikolu 42 (1), il-punti (a), (b), (d), (e) u (g)
-	Artikolu 42(1), il-punti (c), (f) u (h)
Artikolu 29(2)	Artikolu 42(2)
Artikolu 29(3)	Artikolu 42(3)
Artikolu 29(4) sa (15)	-
-	Artikolu 43(1)
-	Artikolu 43(2)
-	Artikolu 43(3)
-	Artikolu 43(4)
-	Artikolu 43(5)
-	Artikolu 43(6)
-	Artikolu 43(7)
-	Artikolu 43(8)
Artikolu 30	Artikolu 44
Artikolu 31	Artikolu 45
Artikolu 32	Artikolu 46

Regolament (UE) Nru 603/2013	Dan ir-Regolament
Artikolu 33(1)	-
Artikolu 33(2)	Artikolu 47(1)
Artikolu 33(3)	Artikolu 47(2)
Artikolu 33(4)	Artikolu 47(3)
Artikolu 33(5)	Artikolu 47(4)
Artikolu 34(1)	Artikolu 48(1)
Artikolu 34(2), it-test introduttiv u l-punti (a) sa (k)	Artikolu 48(2), it-test introduttiv u l-punti (a) sa (d), (f) sa (k) u (n)
-	Artikolu 48(2), il-punti (e), (l) u (m)
Artikolu 34(3)	Artikolu 48(3)
Artikolu 34(4)	Artikolu 48(4)
-	Artikolu 48(5)
Artikolu 35(1)	Artikolu 49(1)
Artikolu 35(2)	Artikolu 49(2)
-	Artikolu 49(3)
-	Artikolu 49(4)
Artikolu 35(3)	Artikolu 49(5)
-	Artikolu 50
Artikolu 36(1)	Artikolu 51(1)
Artikolu 36(2), it-test introduttiv u l-punti (a) sa (h)	Artikolu 51(2), it-test introduttiv u l-punti (a) sa (h)
-	Artikolu 51(2), il-punt (i)
Artikolu 36 (3)	Artikolu 51(3)
Artikolu 37	Artikolu 52
Artikolu 38	-
-	Artikolu 53
-	Artikolu 54

Regolament (UE) Nru 603/2013	Dan ir-Regolament
Artikolu 39	Artikolu 55
-	Artikolu 56
Artikolu 40(1)	Artikolu 57(1)
Artikolu 40(2)	Artikolu 57(2)
Artikolu 40(3)	Artikolu 57(3)
-	Artikolu 57(4)
Artikolu 40(4)	Artikolu 57(5)
Artikolu 40(5)	Artikolu 57(6)
Artikolu 40(6)	Artikolu 57(7)
Artikolu 40(7)	Artikolu 57(8)
Artikolu 40(8)	Artikolu 57(9)
-	Artikolu 58
Artikolu 41	Artikolu 59
Artikolu 42	Artikolu 60
Artikolu 43	Artikolu 61
Artikolu 44	-
Artikolu 45	Artikolu 62
Artikolu 46	Artikolu 63
Anness I	-
Anness II	-
Anness III	-
-	Anness I
-	Anness II